3060

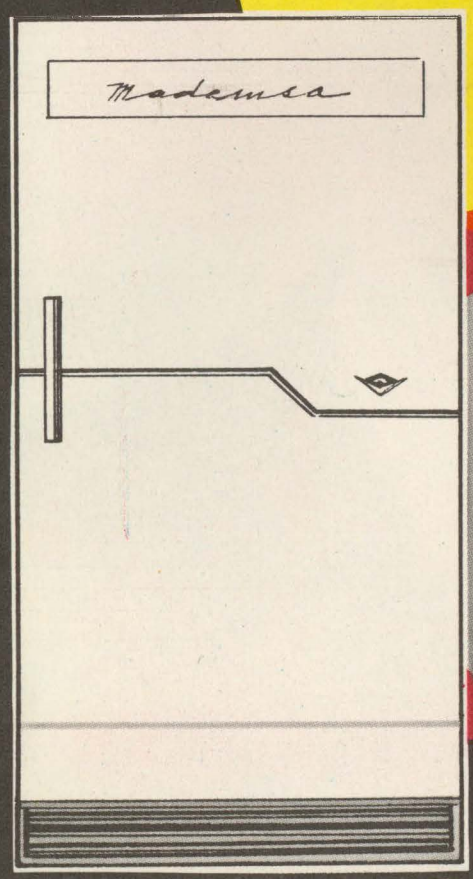
# ZIG-ZAG

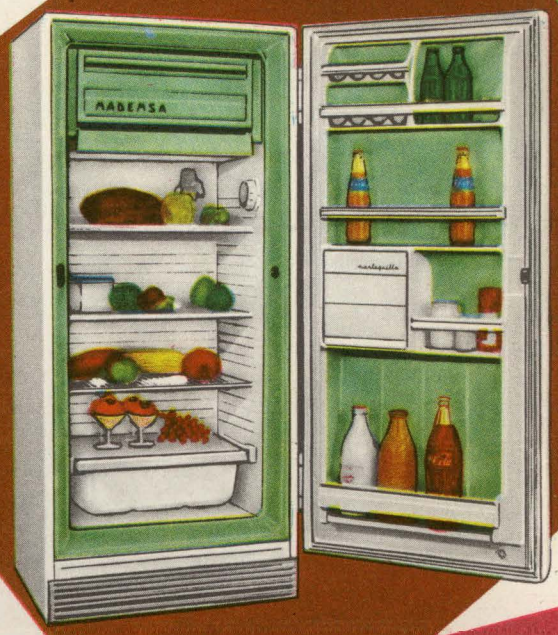
Universidad Católica de Chile
BIBLIOTECA
HUMANIDADES
Sistema de Bibliotecas
18 AGO.
Fundo de los Reyes
3060

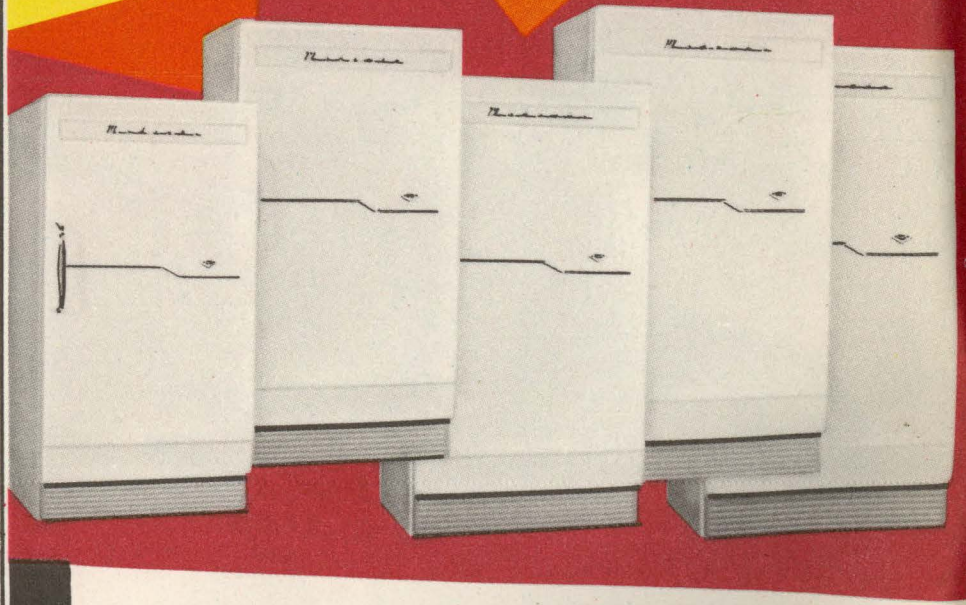


# 5 MODELOS 1963 a su alcance

Línea Italiana



- Modelo "Venus", de 5 pies
- Modelo "Lunic", de 6 pies
- Modelo "Juno", de 7½ pies
- Modelo "Marte", de 9 pies
- Modelo "Júpiter", de 11 pies

## REFRIGERADORES MADEMSA

**SON MAS ECONOMICOS PORQUE SE PRODUCEN EN GRAN ESCALA**

**Consulte su Crédito MADEMSA.** **Distribuidores en todo el país.**

# ZIG-ZAG

N.º 3060 AÑO 59
SANTIAGO DE CHILE, 29 DE NOVIEMBRE DE 1963


*INDICE*


| Págs. | |
|---|---|
| 4 - 7 | Banda de la Guardia Real Británica |
| 8 - 9 | Don Andrés Bello. |
| 11 | Mirador. |
| 12 - 13 | La bomba atómica y el futuro. |
| 15 - 17 | Saigón, encanto y tragedia. |
| 19 - 21 | EL CRIMEN DEL SIGLO. |
| 22 - 26 | KENNEDY: sangre fecunda. |
| 27 | Predicción de Faivovich. |
| 29 | Opina Alessandri. |
| 30 - 31 | Homenaje del Congreso. |
| 32 - 33 | Proyecciones del crimen. |
| 34 - 36 | Duelo universal. |
| 37 | Johnson, el sucesor. |
| 38 - 39 | Actualidad nacional. |
| 41 | Hispanoamérica, joven antigua. |
| 42 - 43 | El Hogar de Cristo. |
| 44 - 45 | Vida Social. |
| 46 - 47 | Regiones de Chile. |
| 48 | Deportes. |
| 51 - 53 | Música. |
| 54 - 55 | Aproximaciones Estéticas. |
| 56 - 57 | Teatro. |
| 58 - 59 | Artes Plásticas. |
| 60 - 61 | Cine. |
| 62 - 63 | Cuento. |
| 65 | Ajedrez - Puzzle. |
| 66 | El lado cómico. |

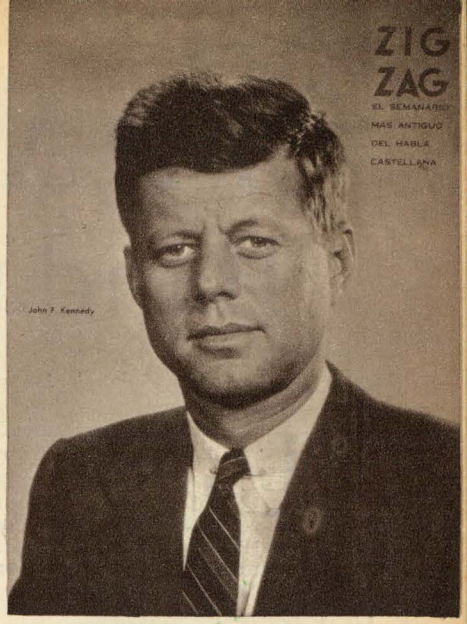

**EL SEMANARIO MAS ANTIGUO DEL HABLA CASTELLANA**


Dirección postal y telegráfica: "ZIG-ZAG". Santiago de Chile. Avenida Santa María 076. Clasificador 84-D. Teléfono 391101.

PRECIO DEL EJEMPLAR: E° 0,40 ($ 400).



Retrato de los Reyes


**PORTADA.—**

John F. Kennedy, el Presidente mártir. Con su trágica muerte, la democracia y la humanidad izaron bandera a media asta.


**DIRECTOR:**

**Fernando Orrego Puelma.**

# TRADICION Y ANCE

# Banda de la GUARDIA R

UNO DE los espectáculos de mayor pompa y esplendor del Reino Unido de Gran Bretaña, que se remonta a un pasado lejano y mantenido por la tradición, es la Parada Militar denominada el Paseo de la Bandera, que cada año tiene lugar en el centro de Londres, en el campo militar de la Guardia Montada, con ocasión del natalacio de Su Majestad.

En este acto la bandera es paseada como muestra de respeto a la monarquía, pero es la bandera misma el centro de la ceremonia. Participan en el acto más de 1.000 soldados de la Brigada de la Guardia Real. La música es ejecutada por las bandas conjuntas de dicha Brigada, con gaiteros y tambores, los cuales forman en total unos 400 músicos.

Miembros de esta banda son los que se presenta-

**GAITERO MAYOR y un gaitero del grupo.**





# STRO de la EAL británica

rán en el Estadio Nacional los días 30 de noviembre y 1.º de diciembre. Son casi 100 músicos de la banda del Regimiento Irlandés, con gaiteros y tambores escoceses del Regimiento "Royal Scots", todos ellos en traje de gala, vistiendo los gaiteros escoceses el tartán tradicional de los Estuardos, que estos reyes de Escocia llevaban en el siglo XVII.

Los integrantes de la banda de la Guardia que nos

SIGUE

**TAMBORES de la Guardia Irlandesa.**





**MAYOR C. H. JAEGER, Director de la Banda de Irish Gards en Wellington Barrocks.**

visitan son los mismos que participaron este año en el Paseo de la Bandera: la Guardia Irlandesa tuvo ahora este honor, y recibió de manos de la Reina su nuevo estandarte. Las maniobras que ejecutan, al son marcial de la banda, constituyen espectáculo inolvidable para cuantos han tenido la suerte de presenciarlo en Londres o en las contadas ocasiones en que salen al extranjero, especialmente invitados por otros países.

Y es una suerte para Chile que por primera vez en su historia sea anfitrión de la banda de la Guardia Real y se puedan presenciar sus desfiles y operaciones, marchas y evoluciones, al son de marchas tradicionales británicas y de los aires emocionantes de sus gaiteros.

Los integrantes de la Guardia Real Británica están todos orgullosos de pertenecer a ella y de formar en sus respectivas unidades, cada una de las cuales tiene un largo y enaltecedor historial.

Así, la Guardia Irlandesa —cuya banda es la que nos visita— es uno de los regimientos de la Brigada de la Guardia Real Británica, formado oficialmente por la reina Victoria en abril de 1900, como "muestra de estima por el heroísmo de sus regimientos irlandeses en la guerra sudafricana". No obstante, hay antecedentes para establecer que el origen de esta unidad







**DESFILE de la Guardia Real Británica.**

es mucho más antiguo y que se remonta al año 1662, en que fue formada por el rey James II de Irlanda.

En los 63 años de su historia oficial, el regimiento ha tenido cinco coroneles y todos ellos han sido Mariscales de Campo y con título de Condes. Sus nombres abarcan toda la amplitud de la moderna historia militar: Roberts, Kitchener, Ypres, Cavan y Alexander, este último de renombrada actuación en la Segunda Guerra Mundial.

Fue en la Primera Guerra Mundial cuando el regimiento verdaderamente conquistó fama como unidad de combate: dos de sus batallones combatieron durante toda la guerra de Francia y las distinciones que le valió su actuación forman una lista impresionante. Entre las dos guerras, participó en actividades en el exterior: en Constantinopla y Gibraltar, y en la Segunda Guerra Mundial participó en acciones en Noruega, Africa del Norte, Sicilia, Italia, Francia y Alemania, reafirmando su fama de heroísmo.

Igualmente enorgullecidos de su regimiento son los miembros del "Royal Scots", cuyos gaiteros y tambores acompañan a la Guardia Irlandesa en su visita a Chile. Los soldados escoceses tienen sobrada razón para mostrar orgullo: el origen de su regimiento se remonta a los tiempos medievales; en unidades escocesas combatieron al servicio de los reyes de Francia, Bohemia, Holanda, Dinamarca y Suecia. Estuvieron en acción, con Francia, cuando los franceses declararon la guerra contra el Sacro Imperio Romano, en 1635, y en acción de guerra, el primero de los coroneles del regimiento, Sir John Hepburn, cayó en el campo de batalla a la edad de 36 años, y cuando recién había sido nombrado "Marechal de France": fue sepultado en la catedral de Toul.

El regimiento escocés tomó parte en muchos combates bajo Luis XIII y Luis XIV de Francia. Estuvo en la defensa de Tánger de 1680 a 1684; participó en la India en el sitio de Nagpore y combatió contra Francia en la batalla de Steenkirke, cuando su coronel, Sir Robert Douglas, con un solo batallón, hizo retroceder a cuatro batallones franceses. Uno de los batallones escoceses cruzó la frontera de España a Francia, en 1813, en persecución de los ejércitos de Napoleón en retirada.

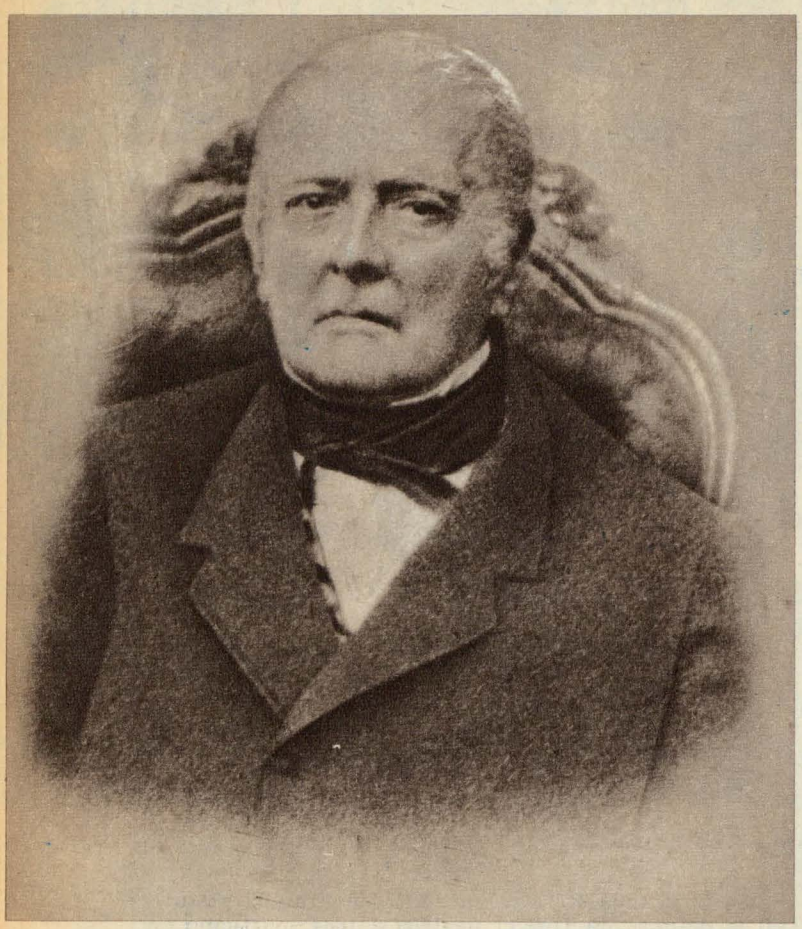
Con el suceder de los años, los soldados escoceses siguieron participando en diversas acciones, y después de actuar brillantemente en la guerra de Africa del Sur, en 1900, intervinieron en la Primera Guerra Mundial, a todo lo largo de ella, y batallones de este regimiento (llegó a contar con 35 batallones) estuvieron en todos y cada uno de los frentes del conflicto, hasta el armisticio. La bravura de sus soldados queda demostrada con este hecho: en la guerra de 1914-18 perdieron la vida 11 mil miembros del "Royal Scots".

Fue en 1933 cuando el regimiento celebró su tricentenario como unidad del Ejército británico, y el rey Jorge V dio a sus gaiteros el privilegio de usar el tartán Estuardo Real.

En la Segunda Guerra Mundial, el regimiento participó en casi todas las acciones: en Francia, hasta Dunquerque; en Italia, en Ostende, en Lubeck, conquistando nuevas distinciones, medallas y menciones honrosas de batalla.

Toda esta tradición ancestral está incorporada a los soldados-músicos de la banda de la Guardia Real que nos visita: siglos de actuación honrosa, música que resonó en los campamentos antes de las batallas y que animó a los soldados, serán conocidos en Chile. Un privilegio que realmente es significativo de la secular amistad que une a Gran Bretaña y Chile. ★★★

**TAMBORES y GAITEROS del "Royal Scots". Son alrededor de 400 soldados-músicos. En Chile actuarán 100 de la banda del Regimiento Irlandés.**



**DON ANDRES BELLO, autor del monumento jurídico de más admirable estilo: el Código Civil de Chile.**

# HACE 182 años nació don ANDRES BELLO

**Por A. SANTAELLA**

EN LA Caracas colonial nació Andrés Bello, el 29 de noviembre de 1781. En el hogar distinguido y modesto, ante el niño que lo observa todo, la vida familiar tiene ritmo de época. El padre, jurisconsulto y músico notable. La madre, nexo que une y alienta. Un tío, fray Ambrosio López, y un maestro, fraile también, el mercedario Cristóbal de Quezada.

No fue un niño como todos. En su infancia de consciente meditación, algún escape a ese patio íntimo del vivir colonial caraqueño que era la calle, le abría los ojos a la vida.

Estudió gramática, literatura y castellano. El deslumbramiento del Quijote llenó de luz su hacer infantil en los claustros sombríos y achatados del Convento de la Merced. El tiempo eslabonó su educación en el Colegio de Santa Rosa, la Universidad Real y Ponficia, hasta obtener el bachillerato en Artes.

Dos torrentes poderosos ayudan al joven a formarse: los libros y la naturaleza. Con un libro bajo el brazo —¿Calderón, Locke, Shakespeare o Racine?— camina por la llanura de Carabobo, por Maracay o Valencia. Descansa quizá bajo el gigante samán de Hueres, o a la sombra de ceibas y búcares, absorto en la belleza de parásitas que empurpuran o amarillean el follaje. De la distancia llega el sonido sordo del Anauco, regando la campiña de Caracas.

Estudia derecho y medicina. Endurece su temple en el esfuerzo dando lecciones particulares. Tiene un alumno, Simón Bolívar, que llegará a la cumbre cuando él aún no disponga del futuro.

Es época de convulsiones. El mar se vuelve sendero sin retorno en su camino. Bolívar encabeza la Embajada de Venezuela en Londres y allá envían también a Bello. En Londres conoce a Miranda, el Precursor de la Libertad de América.

Bello asoma a los treinta años. Viene de la primavera del trópico y en sus ojos claros destellan rayos de sol venezolano. Mira y ve. Mas, de pronto, queda solo. Se marchan de vuelta a América Bolívar y Miranda. Este último lega al estudioso su casa en Londres, su biblioteca, el tesoro de clásicos griegos y latinos. En aquella atmósfera caldeada de sueños libertarios, comienza Bello a prepararse para su destino.

Su vida de hombre corre pareja con ese futuro que no distingue todavía. Diecinueve años vive en la soledosa profundidad de sí mismo. Llegó joven y está maduro. Las brumas londinenses apagaron la vida de Mary Ann, su primera esposa, y de Juan, su hijo. Y suceden después, el encuentro con Isabel Dunn, en Somers Down. La realidad de la Biblioteca Americana con García del Río. El Repertorio Americano. Las investigaciones en el Museo Británico. Tiempo viejo en marea de niebla y pobreza amarga.

Y un día, Chile. Con su bagaje de ideas revolucionarias y su espíritu de trabajo y crítica, Andrés Bello comienza, en la madurez de la vida, el camino ascendente. Allá, en el Nuevo Mundo. Bien al sur, en tierra extraña.

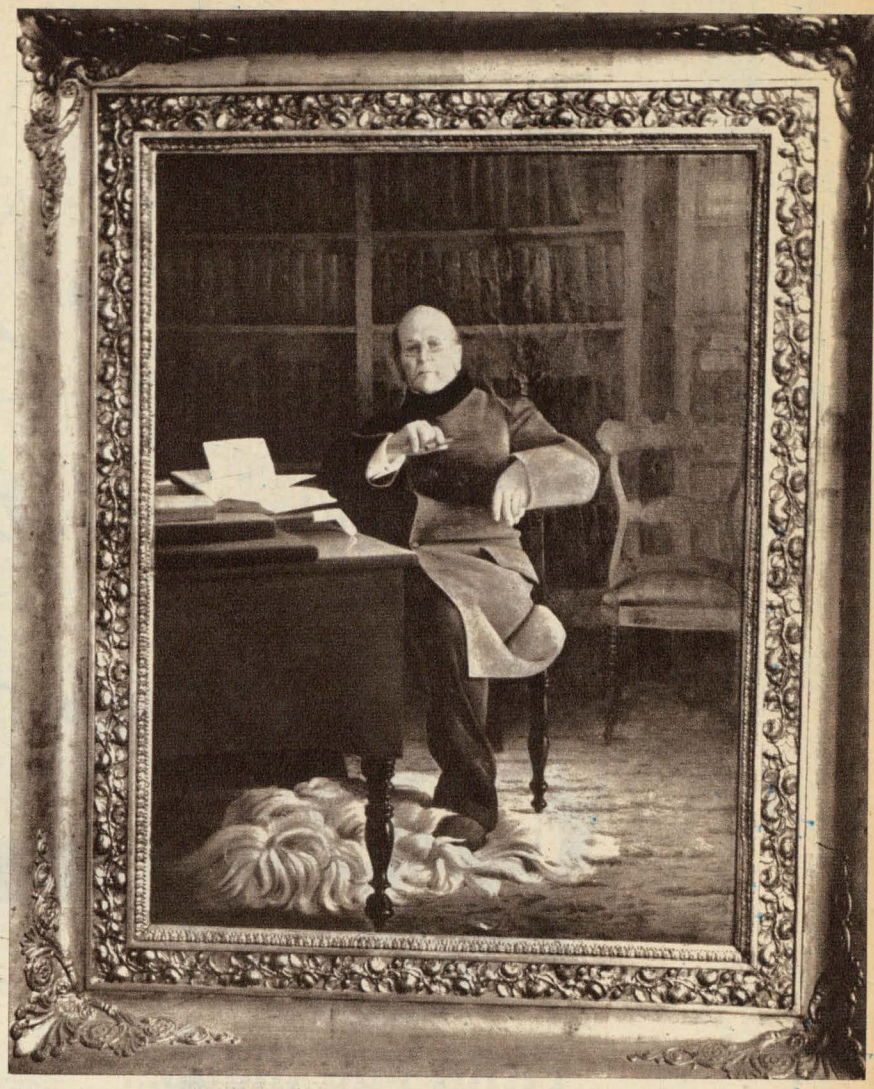
1829. Largo viaje de novela por el Atlántico. Mes de junio. Habría una llovizna gris de día brumoso en el Puerto de Valparaíso. Lodo en las calles, tedio en las chozas y bodegones.

Lejos, corrido en un birlocho el antiguo camino real, estaba Santiago. El de las calles sin empedrar y de las campanas tocando a oración. Como en Caracas.

Santiago de acequias desbordadas, voces de sereno, vecindario sumido en la modorra, y al extremo, enfrentando a San Francisco, la sombra del Huelén. Llueve. El invierno gotea en las calles. Pasa poca gente. Hondo silencio envuelve a la ciudad colonial.



**DON ANDRES y su esposa, doña Isabel Dunn de Bello, en la biblioteca de su casa, en Santiago de Chile.**



**EL JURISTA Y GRAMATICO en su escritorio. Formado en Caracas, cimentado en Londres, fructifica en Chile. (Grabados de su bisnieto, Andrés Balmaceda Bello).**

Pero, al frente aparece la cordillera. Un horizonte distinto, que exige más, porque proporciona más al espíritu.

Y Andrés Bello comienza su tarea.

Durará treinta y cuatro años de esfuerzo. De entrega total y absoluta.

Formado en Caracas, cimentado en Londres, frutece en la promisoria tierra de Portales. Es sólo un hombre, pero obra, ama y conoce como si su vida estuviera colmada con la integridad de todos los chilenos.

Desde sus labores en el gobierno, ve pasar a los dirigentes del país. De Prieto a Bulnes, de Bulnes a Montt. No es hombre de partido ni de tienda política. Está contratado por Chile, y sirve a Chile en el Ministerio de Hacienda. En el Departamento de Relaciones Exteriores. En la Dirección del Colegio de Santiago. Organizando cursos nuevos de Derecho Romano y Teoría de la Legislación, de Latín, Literatura española y Gramática castellana.

Tiene la mente llena de reformas. Eclosiona con el dinamismo de un visionario. Piensa en la educación popular. Quiere arrancar de la ignorancia a la masa anónima, para hacerla cooperadora en la marcha de la nación.

No se detiene en el presente. Mira hacia el futuro. Durante veintisiete años es Senador de la República. De su visión surgen nuevas legislaciones. Comercio y Bienes Raíces. Prevención del delito. Pesas y medidas. Efecto retroactivo de las leyes. Organización de tribunales. En tanto, el gran proyecto del Código Civil va pergeñándose en su mente genial. Escrito en admirable estilo, claro, original, el Código chileno de Bello influye en la legislación civil de América.

Y el país crece. Bello incide en su progreso. Chileno por Gracia es, antes que nada, chileno por corazón.

Un afán superior lo impulsa: la Universidad. El 17 de septiembre de 1843, en el antiguo solar de Agustinas, San Antonio y Chirimoyo, nace la Universidad de Chile. Andrés Bello la inaugura con palabras proféticas y el cañón del Castillo de Hidalgo, en el Santa Lucía, hace eco a sus palabras con salvas de júbilo.

Y ya los años no se detienen. 1863. La cabeza cana. Una parálisis que lo va mordiendo y una inteligencia que no amengua.

¡Cuánto ha hecho por Chile! Le ha entregado su idealidad quijotesca, su calor mirandista, su genio bolivariano, su corazón. Su vida.

En la biblioteca de su casona de la calle Catedral, todavía sueña. Y realiza. Y escucha a los amigos. A los discípulos. A los desconocidos que quieren verlo. Un libro, el cigarro en los labios y Chabela, su nieta, son los compañeros en la noble intimidad de los últimos días.

En un ocaso, diluidas en el silencio las siluetas de fantasmas idos, acállanse aplausos, afanes y cariños. Un soplo de ternura canta en el viejo patio su poema final. Y un aroma de azahares trae nostalgias de patria lejana.

Se llamó Andrés Bello. Visionó más allá de su época y amó a esta tierra con absoluto y total desprendimiento.

Chile lo venera como a uno de sus más preclaros hijos. ★★★



## PARA MIS HIJOS...

# UNICAMENTE LO MEJOR!

Mi responsabilidad de madre exige elegir productos de absoluta pureza para el menú de mis hijos. Por eso les sirvo KNORR-SUIZA, el caldo **hecho** con la reconocida calidad suiza

Por sustancioso, económico y exquisito, KNORR-SUIZA es el caldo preferido por la mayoria

¡KNORR-SUIZA es realmente **lo mejor** en caldos!




«HECHO»
BAJO LICENCIA
Y CONTROL DE LA
S.A. DE PRODUCTOS
ALIMENTICIOS
KNORR
(THAYNGEN/SUIZA)

CALDO EN CUBOS

# Knorr-Suiza m.r.

el caldo «**hecho**»

**MIRADOR**

Por ANDRES DE CASTRALVO

# OSCILACIONES DEL ARTE

EL SER humano, para dar forma sensible a sus inquietudes, para crear símbolos de belleza, orienta sus creaciones artísticas por todos los caminos del vivir. Ahora diríase que la etapa de mayor trascendencia se ha vinculado a los pormenores de la abstracción, labor no siempre fácil, mejor dicho, pletórica de muy serios inconvenientes y compromisos.

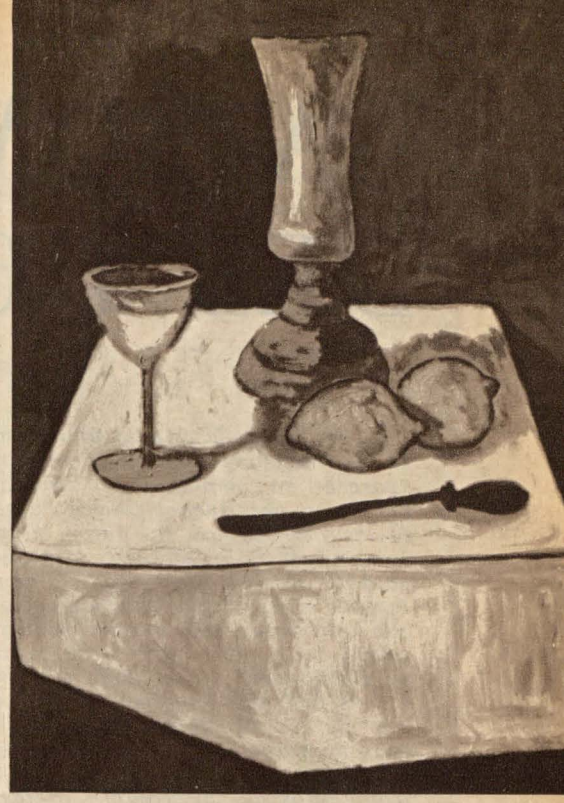
El artista abstracto, después de haber llevado a efecto un análisis exhaustivo de la realidad, aprovecha algunos de sus elementos y da origen a otra realidad no reconocible. Tal vez esa modalidad estética juega con las esencias, al menos teóricamente. Un cuadro de esa índole obliga a pensar, aunque muchas veces la verdad de la intención artística se, nos escape.

Pero otros grandes pintores siguen aferrados a las clásicas normas. Pintan "naturalezas muertas", realidades detenidas en un alarde significativo de belleza. Cuando la inteligencia estética los acompaña, nos brindan obras perdurables, pues de ellas se expande un hálito de trascendencia. Razón tenía Ortega y Gasset al decir que debemos escuchar la voz de las cosas humildes que nos rodean. En su entraña sestean ritmos y armonías, valores, susceptibles de convertirse en canon de hermosura. Esos objetos, vulgares en apariencia, son elementos de la "circunstancia filosófica" del hombre.

He aquí una naturaleza muerta de Eduardo Ossandón, pintor que ha obtenido recientemente el primer premio de pintura en el Salón Oficial de 1963, organizado por el Instituto de Artes Plásticas de la Universidad de Chile.

Los elementos, los valores seleccionados, son sencillos. Dos copas de diferente silueta, un cuchillo de mango barroco, unos limones. Todo ello posado en la simétrica albura de un mantel, en donde las sombras establecen el contrapunto de la realidad y de la fuga cromática.

Oscila el arte, pero siempre vuelve a su verdad concreta. Porque, en definitiva, no hay oposición entre las esencias y los contornos exactos de los objetos vulgares. Ellos tienen su canción oculta, captada por el artista. Y eso hace Eduardo Ossandón. Más allá de los bordes de sus copas, en los espacios que separan la inestable posición de unas frutas, en la herrumbre de un cuchillo, danzan los colores, juega la luz. Y el estatismo de las figuras, quizás en última instancia, encierra en su entraña la fuga posible, el borboteo rítmico de su transfiguración estética. ★★★



**"NATURALEZA MUERTA", de Eduardo Ossandón.**

# ENFERMERA ELECTRONICA

LA EMPRESA "Electronics", de Inglaterra, ha construido un complejo mecanismo denominado "Enfermera electrónica". Puede vigilar varias salas de un hospital y transmitir, sin error, los datos de presión, temperatura y reacciones de un enfermo.

Quienes llegan hasta una lujosa clínica saben que las enfermeras forman parte esencial del complejo engranaje de médicos, operadores y medicamentos. Muchas veces la sonrisa y el garbo de una damita uniformada resumen todas las virtudes que la moderna farmacopea ha creado.

Si la "Enfermera electrónica" se implanta en los sanatorios suizos, es muy posible que tales refugios sanitarios se aboquen a una quiebra fulminante.

¿Cómo ingerir los líquidos amargos y las sopas insulsas sin la mano blanca y maternal de una jovencita que sabe afilar los bisturíes carniceros?

La empresa "Electronics" ha cometido una ligereza sólo justificable por la base científica que exhibe su invento.

Los sabios olvidan la dimensión humana de nuestra postura cultural. Sus "robots", aunque son alardes de técnica, no tienen gracia, les falta un verdadero corazón, que golpea en todas las zonas de nuestro cuerpo.

Las enfermeras de acero, con sus brazos de electrones, con sus calzas hechas de finas moléculas frías, vigilarán a los pacientes. Jamás conseguirán insuflarles un poco de sano optimismo.

Anotemos una frase de los científicos ingleses: "Con nuestra enfermera se ahorra tiempo, se obtiene una rápida información".

El tiempo es oro, decían los avaros de la vida. A pesar de ello, en algunas oportunidades el tiempo perdido se recupera en forma de salud psicológica. ★★★

# EN LOS UMBRALES DEL VERANEO

**REALIDAD y poesía del veraneo.**



EN LOS períodos románticos tuvo su grandeza la técnica del veraneo. Los crepúsculos y las noches de luna son más bellos en lugares casi remotos, lejos del panorama geográfico habitual.

Muchos seres, durante su permanencia en la ciudad, no se preocupan de medir la intensidad crepuscular. Tampoco se les ocurre observar los parpadeos lunares. Ni siquiera distinguen las gradaciones entre los vientos huracanados y los soplos delicados del cierzo cordillerano.

Es cierto que vivimos en períodos de austeridad, sugerida como un código de honor. Sin embargo, se han buscado soluciones al problema. Se proponen veraneos, mediante un pago de cómodas e interminables cuotas mensuales. La técnica es sencilla en apariencia.

En algunos países se ha llegado a notables estilizaciones. Cuando los viajeros deben utilizar el avión, una cláusula discreta indica los gastos de traslado e inhumación. Son las ventajas de un turismo bien concebido, racional y completo.

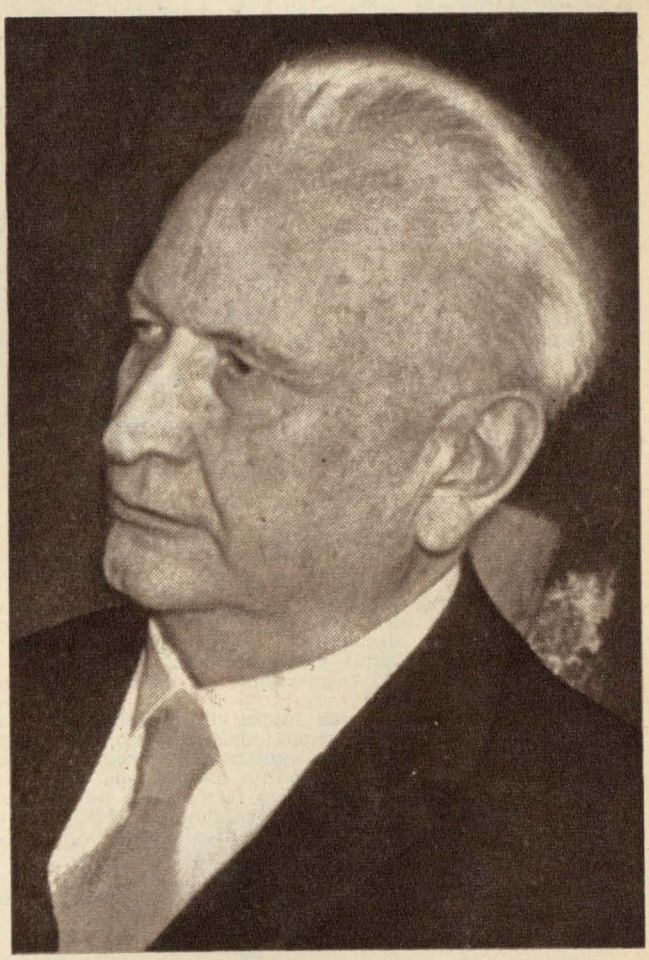
Bello gesto el de las empresas turísticas. A través de su eufórica propaganda se adivina un deseo plausible: que los hombres viajen, que conozcan los detalles de la geografía nacional.

La civilización, que todo lo resuelve, invita a viajar. Antaño, el hombre sedentario era más culto que el andariego y nómada. En nuestros días el individuo quieto es un desastre. Los agentes de viaje saben muy bien estas cosas.

¿Quiere usted viajar? Pues nada más fácil. Que los trenes lo lleven hasta el balneario de su preferencia, hasta las playas en donde las atractivas ondinas exhiben sus bellas líneas, ajustadas en trajes de lástex y celofán. ★★★

# LA BOMBA ATOMICA Y DEL HOMBRE

*(Un libro que estudia uno de los problemas claves de la conciencia política de nuestro tiempo acaba de aparecer en Alemania. La traducción francesa será publicada por Buchet-Chastel y el volumen alcanzará las 700 páginas. Su autor: el profesor de la Universidad de Bâle, el ilustre pensador alemán contemporáneo Karl Jaspers. No solamente se ha inclinado Jaspers a estudiar y explicar a los filósofos de los siglos anteriores, sino que ha dedicado al presente y al futuro del hombre algunas de sus mejores páginas. En su último libro ha acudido a la historia, a la moral, a la sociología, a la psicología, para profundizar en uno de los problemas capitales de nuestro mundo contemporáneo: el uso que hará la humanidad de la sobrehumana potencia nuclear. Ofrecemos algunos fragmentos del interesante prefacio que Jaspers escribió para su libro.)*



**El notable filósofo y pensador alemán Karl Jaspers.**

LA "RENOVACION del pensamiento", la "revolución lógica", no será posible si se continúa pensando como en el pasado; esa renovación no está ni en la dirección del razonamiento científico y técnico ni en la dirección de una política que persiga fines prácticos. En la vía del pensamiento científico, que ha conducido al descubrimiento de la energía atómica, es imposible resolver los problemas provocados por la existencia de la bomba atómica.

Lo que todo el mundo busca es la tabla de salvación que llamamos razón. Se habla del "buen sentido", del "realismo" político, de la "religión". Pero el buen sentido no es suficiente allí donde las situaciones son, relativamente, las mismas. Es demasiado poco. El realismo político enseña a orientarse en el dominio de los hechos, pero descuida la superpolítica, que es la que importa, esencialmente, en política. La religión procura al hombre un retiro cuando todo fracasa en el mundo; pero, como religión de una Iglesia, es una organización en el mundo, una entre otras muchas. Ella misma hace política y no puede dirigir la política.

Buen sentido, realismo político, religión positiva incluyen la verdad y son indispensables a la razón. Llegan a ser verdad cuando están penetrados por la razón, cuando la razón se realiza a través de ellos. Pero no les está permitido tomar el sitio de la razón. Cuando se presentan como absolutos, se separan de la razón. Están falseados; no pueden reemplazar a la razón.

La razón como tal no está organizada y no es, tampoco, un sistema de pensamiento. No está establecida en ninguna parte como árbitro supremo, no puede ser reivindicada de manera exclusiva por nadie. Es en sí la libertad del hombre. Por ella encuentra la comunicación infinita. No puede ser reemplazada por nada, pero puede estar presente en el buen sentido, en el realismo político y en la religión de una Iglesia, cosas todas que al reducirse a ellas mismas caen en la sinrazón. La razón puede llevar a cada uno de estos valores a la altura y a la pureza que les son propias.

Sin una vuelta a esta razón no hay otra perspectiva que el final. Este camino de la razón, que el hombre ha encontrado desde el principio y ha abandonado muchas veces, necesita recordarlo el hombre ahora para que pueda volver a encontrarlo. No hay para él otra salida que apoyarse sobre su trascendental origen, al cual está unida su salvación como hombre y del que depende ahora también la vida material de la humanidad.

No se conseguirá desviar la amenaza de la destrucción por medidas que se limiten a la bomba atómica o a impedir las posibles guerras. Es necesaria la totalidad de la vida humana, de donde nacen los actos y los proyectos, los planes, los acuerdos, las instituciones que tienen siempre un carácter particular. Lo que se haga en cualquiera de estas direcciones no conseguirá edificar algo duradero si todas las direcciones no concurren a ello y si alguna es dejada a un lado. Una nueva política sería la consecuencia...

Sólo podrá verse claro el éxito si toda la política de los Estados toma una nueva dirección. Y esto no es posible más que por la transformación de la ética y del espíritu de sacrificio bajo el amparo de la razón. El hecho fundamental es que esto no es posible sino sólo en cambios individuales y, finalmente, en intercambios entre todos los pueblos. Un individuo no está solo sobre la tierra y tampoco ningún pueblo;

# EL FUTURO

**Por KARL JASPERS**

ésta es una verdad primordial que se olvida fácilmente y que plantea, sin embargo, para la condición de la paz esta única gran tarea: realizar la comunicación universal.

La vía nueva, la de la transformación del hombre histórico que se efectuará por un cambio, no puede, en verdad, ser seguida desde el origen más que por cada individuo fiel a su origen, allí donde se encuentre, y esto por intermedio de individuos que colaboran en cada Estado, allí donde estén, y en condición de ser dirigentes, allí donde su país se imponga políticamente entre los otros Estados. Pero puesto que nadie, ningún pueblo y ningún Estado, tiene en sus manos la dirección del mundo, y como sería la ruina de la libertad de todos si tal unidad de dirección, que llegaría a ser despótica, llegara a constituirse, la reciprocidad que se impone no puede llevarse a término sino dentro de la libertad de todos.

La exigencia así presentada parece excesiva. Como posibilidad es tan inverosímil que queda uno descorazonado. Pero la desesperación es ya un anticipo de la derrota: no está permitida mientras el hombre pueda hacer algo. Pues este camino parece ser el único por el que se puede entrar en posesión de sí mismo y, al mismo tiempo, salvar su vida en el mundo. ★★★



**No es sólo la bomba atómica la amenaza de destrucción del mundo; es necesaria además "la totalidad de la vida humana" la que tiene que concurrir a ello.**




PASAJES EN BARCO O AVION A TODAS PARTES DEL MUNDO

POR LA LINEA AEREA O MARITIMA DE SU ELECCION EN LAS CONDICIONES MAS VENTAJOSAS

•

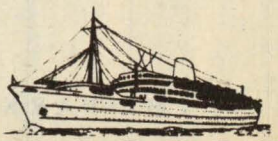
CONSULTE A:

THE PACIFIC STEAM NAVIGATION COMPANY

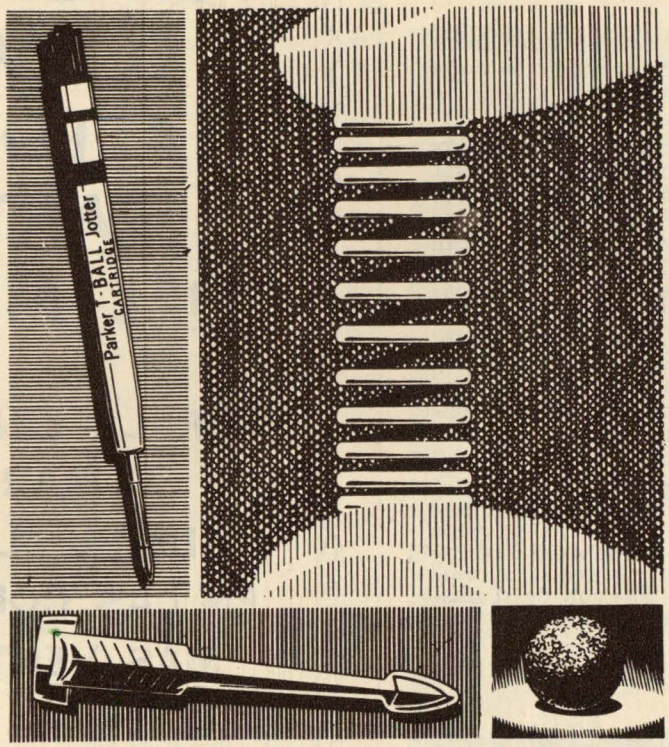
Almirante Señoret 48
VALPARAISO
Agustinas 1066
SANTIAGO

•

DESDE 1840 AL SERVICIO DEL MUNDO VIAJERO



# ¿Por qué dicen que el Parker T-BALL

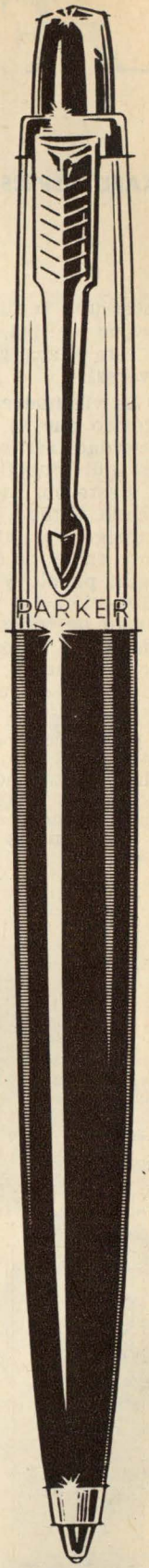



# es un maravilloso bolígrafo?

Si hemos de ser imparciales, todos los atributos de este bolígrafo son igualmente dignos de mención. Cada parte, desempeñando su cometido, contribuye al insuperable funcionamiento del bolígrafo T-BALL.

Un pequeño resorte, por ejemplo, soporta el repuesto en el extremo inferior del cañón y a la vez ayuda a la eyección y retracción del punto. El corazón del bolígrafo Parker, por supuesto, es el punto T-BALL cuya superficie es porosa, y así hay un firme contacto con el papel, dejando una línea pareja, sin interrupciones. Los que escriben con un T-BALL dicen que el depósito de tinta es casi inagotable. Los repuestos se ofrecen en cuatro colores de tinta y cuatro grados de punto.

Otra característica que imparte mayor durabilidad al T-BALL es la rotación del repuesto, el cual da una cuarta vuelta cada vez que deprime el botón. Así, el desgaste es parejo y la escritura más suave. No es extraño, que 40 millones de personas lucen el sujetador en flecha del T-BALL de Parker.




**PARKER**

**Fabricante de las plumas más solicitadas del mundo**

THE PARKER PEN COMPANY · JANESVILLE, WISCONSIN, E.U.A.



# SAIGON, CAPITAL DE ENCANTO Y DE TRAGEDIA

Por SALVADOR REYES

AL SALIR de Saigón, me dije que si alguna vez escribía una crónica sobre esa ciudad sería para invitar a ella a todos esos a quienes O'Neil llama "dulcemente cansados de la vida". Que vayan allí, a disfrutar de los voluptuosos atardeceres de enero, cuando bajo los grandes arreboles revolotean las más exquisitas mariposas del mundo: las muchachas vietnamesas, con sus pantalones de seda blancos o negros y sus túnicas multicolores volando en la brisa... Pasan a pie sobre altos tacones, con los largos cabellos negros cayéndoles sobre los hombros, o se deslizan en veloces bicicletas, con la cabeza cubierta por cónicos sombreros de fibra. Las túnicas ondulan tras las figuritas menudas, y es una interminable cinta roja, azul, verde, amarilla; es un arco iris urbano, palpitante, sonriente y más misterioso que el celeste. No creo que existan mujeres más femeninas que las vietnamesas, después que las chinas cambiaron sus túnicas por el overol y limpiaron sus rostros de los afeites que las transformaban en muñecas.

Y las saigonesas circulan por una ciudad limpia y clara; van y vienen por calles sombreadas de palmeras y de frescos ramajes, entran a las tiendas de lacas y de sedas, a los cafés, a las pagodas, cuyos oros relucen al sol. Ellas son la sonrisa de Saigón, capital moderna donde la vieja Francia dejó sus tradiciones de cortesía, de buena cocina y de agradable idioma.

Sin embargo, han bastado pocos meses para que el paraíso estallara en violencia y para que se inundara de una humareda atroz con olor a carne asada. En lugar del voluptuoso ambiente surgieron las antorchas humanas de los bonzos y las calles se llenaron de tanques y ametralladoras. El Presidente Diem y su hermano pagaron con la vida el error de querer dominar, a fuerza de coraje, no sólo una tempestad popular, sino una intriga diplomática cuyos tenebrosos hilos no se conocerán jamás.

No es que en el momento de mi visita no se advirtiera ya el peligro. El régimen y el país mismo, herido profundamente por la rebelión comunista, se me apareció frágil como la silueta de las saigonesas, equilibradas sobre sus altos tacones. El voluptuoso encanto de la capital era el de la decadencia. Se comprendía que todo aquello se hallaba al borde de un precipicio, y el viajero sentía admiración por el coraje de un pueblo que aún sabía sonreír.

Dos veces visité Saigón a comienzos de este año, viniendo de Hongkong, la primera, y de Djarkarta, la segunda, y las dos veces se me refrescó el alma cuando, en el haz luminoso de los reflectores del aeropuerto vi revolotear las mariposas, quiero decir, las *hostesses* vietnamesas, y cuando oí esas voces agudas y cantarinas que me deseaban la bienvenida. Más que en otras ciudades se me apareció allí el alma misteriosa y fascinante del Asia.

Al dejar Saigón comentamos el dramático destino de ese pueblo. El Vietcong, es decir, los comunistas, tendían sus líneas apenas a sesenta kilómetros de la capital; en el momento de nuestra visita, seis helicópteros norteamericanos

SIGUE



**MADAME NHU, inspiradora del antibudismo en el Vietnam. Ahora se halla proscrita en los Estados Unidos, adonde llegó antes de la rebelión como delegada ante la Organización de las Naciones Unidas.**



# TRES INC

POR LO menos dos cosas son ciertas ahora en Saigón: la policía ya no impide bailar, y mañana no faltará algo sobre la mesa, pues volverán los buques con los excedentes agrícolas norteamericanos, conforme al plan de "Alimentos para la paz".

¿Ni siquiera bailar se podía bajo el gobierno de Diem? No, ni siquiera bailar. Era preciso someterse a un código formulado por la señora Nhu, que prohibía el twist, el pugilismo, la lucha de gallos y los concursos de belleza.

En cuanto a los granos y a la carne envasada que llegaban de Estados Unidos, hacía algunas semanas que se habían suspendido; suspensión que constituyó la advertencia más seria de Washington a la familia Ngo Diem.

Diem habló inmediatamente a su pueblo de austeridad y de "reformas revolucionarias", por el estilo de las de Ben Bella.

Seguirá habiendo austeridad, pero no hambre. En cuan-



**NGUYEN NGOC-TO, nuevo Vicepresidente del Vietnam del Sur. Tenía el mismo cargo bajo el pasado régimen. Nuevo Presidente es el General Duong Van Min.**



**REZAR** detrás de las alambradas era el destino de los budistas durante el régimen de Diem. Esperaban alcanzar la buenaventura por medio del sufrimiento.

fueron derribados y la gente del país aquilataba con escepticismo la ayuda de Washington. Por otra parte, el Presidente Ngo Dinh Diem había dejado de inspirar confianza a sus compatriotas. Estos se preguntaban cómo un hombre distinguido e inteligente podía negarse a ver la marea que subía amenazando arrasar su régimen y las posibilidades de hacer frente al comunismo. El Mandatario vivía en el fondo de su palacio, rodeado de su familia y tenía como vocero a su cuñada, la bonita Madame Nhu, cuyo catolicismo desafiante hería a la enorme mayoría budista del país. Madame Nhu no tenía poder alguno, pero era la consejera privada, y ante muchos vietnameses aparecía como el ángel del mal. Tal vez se puede llegar a ser el ángel del mal persiguiendo el bien sin criterio ni sensibilidad. Madame Nhu quería imponer al pueblo un puritanismo que ni la Iglesia Católica ha llevado nunca tan lejos. Había prohibido el baile, toda música alegre y toda reunión que pudiera parecer pecaminosa. El resultado de algunas medidas era cómico. Como bajo la presión de la dama, las autoridades tenían que prohibir las actividades de ciertas niñas de virtud ligera, y como, por otra parte, debían satisfacer la inclinación de los soldados norteamericanos, se veía en los bares un largo mostrador. De un lado estaban las damiselas, y del otro los soldados tomándose las manos y cambiando, si no promesas de amor, por lo menos las condiciones prácticas para un encuentro más íntimo.

Caída Madame Nhu y asesinado su marido junto con el Presidente de la República, ahora las revistas publican fotografías en que se ve a esas parejas, antes separadas por el mostrador de la cantina, dándose a las delicias del twist.

Si alguna vez se ha podido justificar la trillada frase de que "basta un fósforo para hacer estallar la catástrofe", ha sido ahora en Saigón. El fósforo con que se encendió la hoguera en que se quemó vivo el primer bonzo, bañado en bencina, en la plaza principal de la ciudad, fue el que prendió la mecha fatal. ¡Pobre gente, vencida y asesinada, a quien no hace mucho tiempo el pueblo vietnamés aclamaba como a la salvación del país! No hy duda de que la independencia política y la democracia son duros aprendizajes, sobre todo cuando tantos intereses extranjeros se hallan en juego. El Vietnam es el infeliz territorio en que Washington y Pekín han emprendido una guerra que tal vez no sea más que un ensayo pero que se paga con mucha sangre.

Ahora pienso, no sin emoción, en esa ciudad acogedora y sonriente; en sus maravillosos atardeceres sobre las avenidas animadas por la proximidad de Navidad y del Año Nuevo chino; pienso en las noches de Cholón, pasadas en un viejo café, bajo faroles y máscaras multicolores, evocando las figuras magníficas de *Los Civilizados*... Saigón, más que muchas otras ciudades del Extremo Oriente, me dio la sensación fascinante y misteriosa del Asia.

En Occidente, gran parte de nuestras mujeres se esfuerzan por no parecer tales: gruesos zapatos, pantalones o blue-jeans, peinados sin gracia, modales bruscos, enmascaran la feminidad. La vietnamesa es la más femenina de las mujeres. El misterio y la fragilidad que —con razón o sin ella— nos parecen la esencia misma del bello sexo, animan sus siluetas exquisitas, y sus rostros sonrientes, pero enigmáticos. Llevan pantalones, es cierto, pero sus sedas blancas o negras sirven de fondo al colorido brillante de las túnicas y hacen más sutiles sus líneas. Claro está que también se encuentran mujeres viejas o gordas por las calles de Saigón y por los campos del Vietnam, pero son las menos y todas, aún las más pobres, van con sus pantalones de seda, algunas remando en el río, otras transportando paquetes o recipientes atados a las dos extremidades de una caña que se apoya en su hombro. Van, jóvenes y viejas, con sus pasos menudos. Centenares de muchachas pasan en bicicletas, fugaces manchas azules, naranjas, verdes, amarillas, rojas, en el paisaje urbano.

No ha terminado el drama con la caída del régimen de Diem. Esto lo saben todos los vietnameses. ¿Qué solución encontrarle a la guerra? No se ve ninguna. Si los Estados Unidos o la China roja quisieran apoderarse del país entero, desencadenarían la ofensiva definitiva. Pero ninguno de los dos adversarios se atreve a afrontar las consecuencias. La guerrilla continúa, interminable, lenta, como una enfermedad mortal cuyo curso nadie sabe cómo contener. La infiltración comunista hasta el corazón mismo de Saigón es indudable, pero tampoco nadie sabe cómo ponerle atajo. Si el enemigo está oficialmente a sesenta kilómetros de la capital, el saigonés no ignora que se roza con él en las animadas calles de su bonita y trágica ciudad. ★★★

# OGNITAS DEL VIETNAM

to a las reformas revolucionarias, se dejarán para otra ocasión.

Pocas otras cosas hay seguras hoy día para los habitantes de Saigón, fuera del pan y del twist. Una de esas pocas cosas es la libertad religiosa.

El mismo jefe del nuevo gobierno, Nguyen Ngoc-To, es budista. Los estadounidenses le respetan y esperan que combata con más eficacia que Diem contra los comunistas del Vietcong.

Ser budista no significa por principio ser anticomunista. Budismo y comunismo, como creencias populares, no se excluyen: pueden correr paralelos sin molestarse.

Un gobierno de Saigón es necesario que sea anticomunista, pues de otro modo perdería la protección de Estados Unidos y el Vietnam del Norte unificaría el país bajo la dirección comunista.

Las incógnitas del Vietnam en los seis próximos meses serán las tres siguientes:

1) La protección estadounidense. Se la necesita urgentemente en víveres, en dinero y en asistencia técnico-militar. Pero es preciso que la ayuda norteamericana aprenda a ser discreta, cosa que no ha logrado en el pasado.

Por eso los norteamericanos pasan al mismo tiempo por inspiradores y liquidadores de Diem. Deberá Estados Unidos tomar cuidado para que el pueblo de Vietnam no añore a Diem como hombre de su país, que, aunque intolerante y prepotente, quería un Estado que representara a su pueblo. No era esto verdad, pues Diem sólo pensaba en un Estado para los Ngo, pero es preciso evitar que surja esta equivocación.

2) Si los norteamericanos equivocan sus procedimientos, la lucha contra el comunismo podría terminar.

Los franceses, que perdieron Indochina el año 1954, pero que no pierden la ocasión de pescar en río revuelto, piensan que podría suceder que Vietnam del Norte y del Sur se pongan de acuerdo en contra de los norteamericanos, lo cual vería con alegría la Francia de De Gaulle.

No puede excluirse que un día Saigón crea más "nacional" la unidad del Norte y del Sur que las guerrillas entre el Sur y el Norte.

3) ¿Dónde está la democracia? Los generales han prometido "elecciones en fecha próxima", y una "democracia no anárquica", es decir, sin debilidades hacia los comunistas.

Por ahora, la gente baila en Saigón por el fin de la tiranía de Diem; pero ¿cree esa gente que con los generales haya llegado realmente la democracia? ★★★



# Coma lo que quiera, pero CUIDE SU SALUD...

# Mazola

**ACEITE 100 o/o puro de Maiz**

**FRITURAS... Ahora sí!**
**ENSALADAS... Ahora sí!**
**SALSAS... Ahora sí!**

- **No altera el sabor de las ensaladas**
- **Es más rendidor; fríe con menos aceite**
- **No se quema ni a elevadas temperaturas**
- **Las salsas no se cortan en el refrigerador**



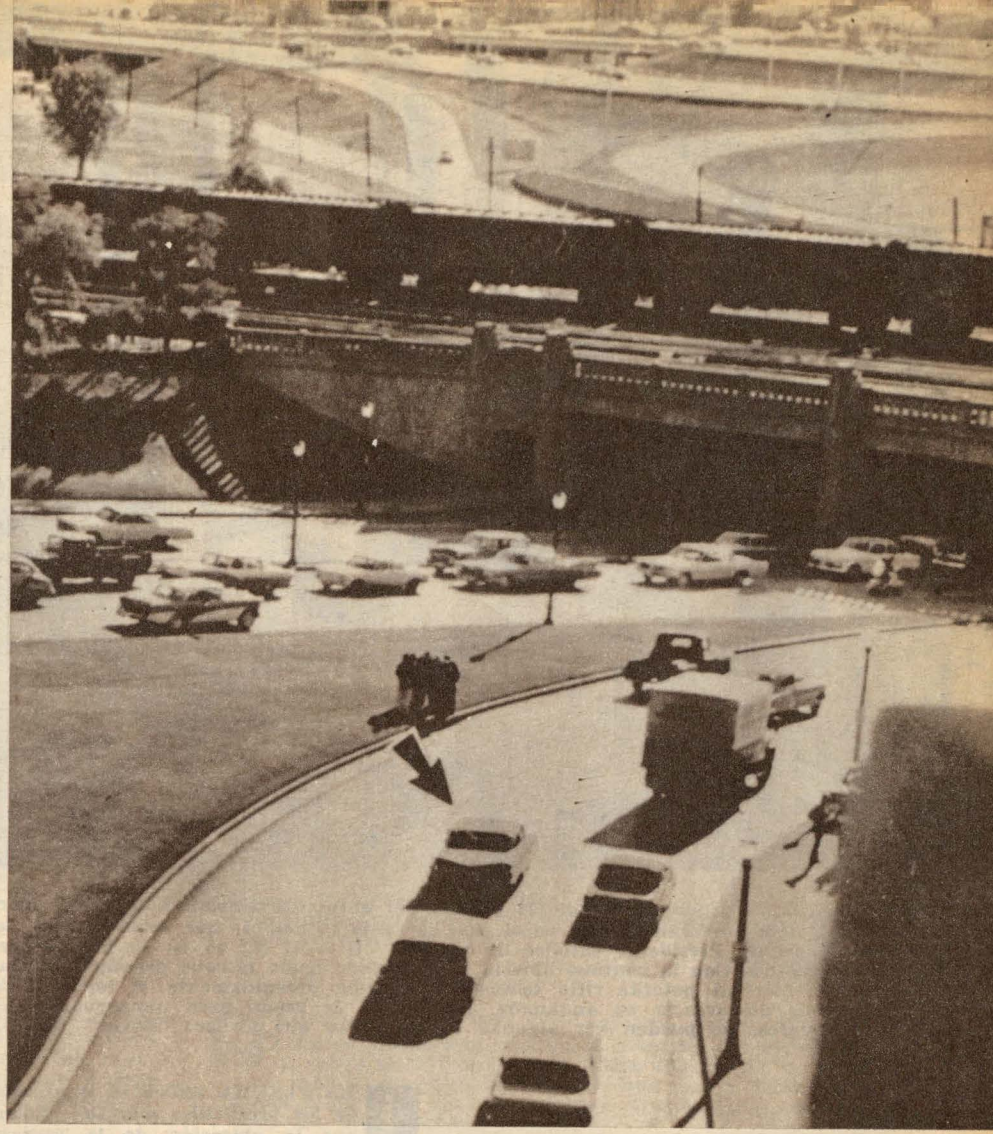

**MAZOLA proporciona al organismo las ventajas de los ácidos grasos esenciales, sin los inconvenientes de las grasas saturadas. Posee gran contenido del Factor -L» (ácido linoleico 53 o/o), con un total de 86 o/o de ácidos grasos no saturados esenciales**

**MAZOLA, el Aceite más fino del mundo en la cocina y en la mesa**

Publicitas m.r.

## LA MUERTE DE KENNEDY:

# EL CRIMEN DEL SIGLO



**1** LA FOTO de la derecha fue tomada desde la ventana del sexto piso del edificio "The Texas School", ubicado en la calle pricipal de la ciudad de Dallas. La flecha indica el lugar aproximado por donde avanzaba el automóvil que conducía a Kennedy, al Gobernador de Texas, John B. Connally y a las esposas de ambos. Producido el atentado (14.31, hora chilena del viernes 22), el vehículo viró rápidamente, dirigiéndose al Hospital Parkland, donde diez médicos iniciaron una dramática lucha por salvar la vida del Presidente. El deceso se produjo a las 15, hora chilena.

**2** CUANDO Kennedy cayó de boca sobre el asiento, Jacqueline se inclinó sobre él con desesperado ademán, mientras murmuraba: "no..., no..." Un policía trepó sobre el parachoques en un gesto de inútil ayuda. Entre el público que presenciaba el paso de la caravana se produjo una indescriptible confusión, en tanto los policías evolucionaban en torno al vehículo sin convencerse aún de las terribles consecuencias del bárbaro atentado. Junto a Kennedy se hallaba el Gobernador de Texas, John B. Connally, quien también resultó herido. Charles Brehn, un hombre de 38 años, contó: "El Presidente estaba saludando con las manos, al recibir el primer disparo e inmediatamente se le descompuso el rostro". Dallas pasará a la historia por este hecho que ha sido repudiado en todo el mundo.





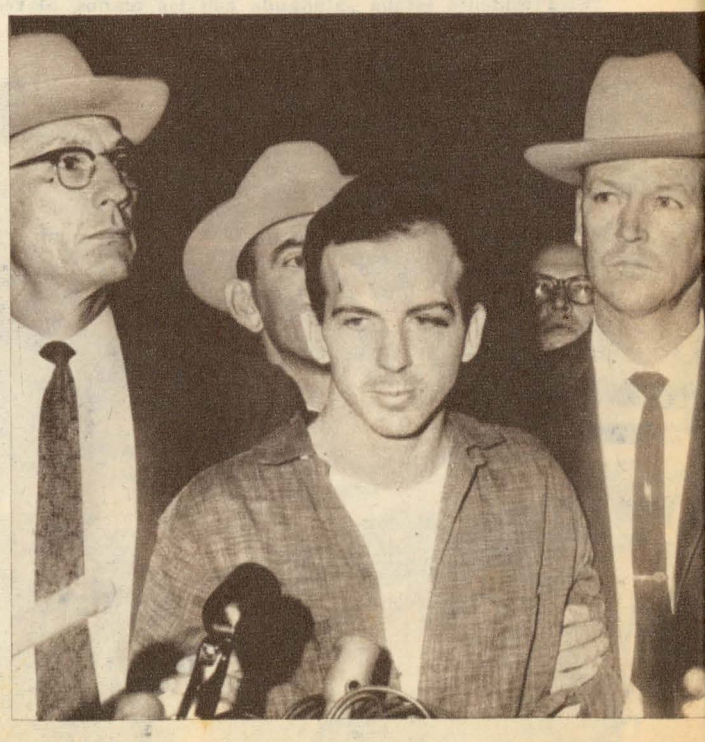

**3** AQUI esperó el asesino la pasada del auto presidencial. Policías y reporteros observan el sitio en el cual se sentó el hombre que cortó la vida del primer Presidente católico de los EE. UU. y el N.° 35 en su historia democrática. Con la ventana abierta y apuntando hacia la calle principal de Dallas, con un potente rifle telescópico, estudió detenidamente el lugar hacia donde descargaría su andanada. El edificio es usado para almacenar útiles escolares. Se pueden ver algunas cajas en las que se lee: "Books" (libros).



**6** JACQUELINE KENNEDY entra a la ambulancia que condujo el cadáver de su esposo y a ella hasta la Casa Blanca luego de su llegada a la capital de los EE. UU. Aún la sangre que emanó de las heridas mancha sus piernas y su traje rosado. Su entereza fue en todo instante inalterable. El dolor no doblegó su personalidad.



**4** LA FLECHA indica la trayectoria de los proyectiles mortales. Nótese que la ubicación de la ventana elegida es estratégica, por su despejada visual hacia la calle. La caravana, encabezada por el auto de Kennedy, marchaba en sentido contrario al de los vehículos que aparecen en la foto.



**5** LEE HARVEY OSWALD, el presunto asesino de Kennedy, tenía 24 años, 1.73 de estatura y era empleado del edificio "The Texas School", de donde fueron disparadas las balas que hirieron de muerte a Kennedy y de gravedad al Gobernador Connally. La foto corresponde a los momentos en que fue interrogado por los periodistas. "Soy inocente", declaró. Sin embargo, la policía sigue afirmando lo contrario.



**7** KENNEDY regresa a Washington y entra en la historia de los presidentes mártires de EE. UU. El féretro es bajado del avión que lo condujo desde Dallas. Arriba, en la plataforma, pueden verse a su hermano Robert Kennedy y a la estoica viuda del desaparecido mandatario norteamericano. De allí, los restos fueron conducidos a la Casa Blanca.

**8** 48 HORAS después de consumado el crimen, Oswald fue baleado cuando era conducido desde el Ayuntamiento hasta la cárcel del condado. Eran las 11.21 de la mañana del domingo 24. El insólito agresor, Jack Rubinstein (Ruby), declaró que había obrado por impulsos patrióticos. En EE. UU. esta afirmación es puesta en duda.



**9** ROBERT KENNEDY, cuyo parecido con su hermano John es asombroso, observa el descenso del ataúd. En su rostro se refleja el pesar. Tiene tomada de la mano a su cuñada, de quien alguien dijo que nunca había visto a una mujer que, en tales trágicas circunstancias, mantuviera una serenidad tan asombrosa.





**LA FAMILIA KENNEDY.** Poco después que los electores de los Estados Unidos eligieron a John F. Kennedy como su trigésimo quinto Presidente, la familia Kennedy se congregó en la residencia veraniega de sus padres, en Hyannisport, Massachusetts, para el primer retrato postelectoral. De pie, de izquierda a derecha: la esposa de Robert Kennedy; Stephen Smith y su esposa, Jean Kennedy; John Kennedy, Presidente electo; Robert Kennedy, Patricia Kennedy (esposa de Peter Lawford), R. Sargent Shriver, la señora Edward M. Kennedy y Peter Lawford. Sentados, desde la izquierda: Eurice Kennedy, esposa de R. Sargent Shriver; Joseph P. Kennedy y su esposa, sentada en el sillón (los padres); Jacqueline, ahora viuda del Presidente, y Edward Kennedy.

# KENNEDY:
# SANGRE FECUNDA

**Por ODISEO**

LA SANGRE de Lincoln dio una nueva dimensión a la conciencia política de los Estados Unidos, extendiendo el imperio de los derechos humanos a la obscura masa de los esclavos, y el concepto vital de unidad nacional a un enjambre de Estados rivales y provincianos, incapaces por entonces de entender su verdadero destino histórico.

La sangre de Kennedy, derramada seguramente por instigación del eje Pekín-La Habana, tendrá tanta o más significación que la de Lincoln, entre otras cosas, porque hoy los Estados Unidos son la primera potencia de la Tierra, y el malogrado Presidente, la expresión más alta del pensamiento político occidental.

**Caro pero útil.**— Antes de él, los nobilísimos conceptos del ideario de Occidente —democracia representativa, derechos humanos, garantías individuales, superioridad de los valores espirituales, destino trascendente de la criatura humana— se habían ido convirtiendo, lentamente, en elementos de utilería diplomática y en recurso fácil del oportunismo político.

Toda la sangre y el dolor de los asesinados por las sucesivas dictaduras no habían conseguido redimir al ideario occidental de su condición subalterna de recurso protocolar y electorero. Iba a ser necesario el sacrificio del mejor de los occidentales, del más joven, más sano y completo, para que nos viniéramos a dar cuenta de que las ideas democráticas, hijas del libre albedrío, pueden engendrar una fuerza mística incomparablemente más poderosa que el marxismo.

La democracia mundial tiene ahora un mártir digno de ella, de la verdad, la justicia y la belleza de su causa. Es cierto que pagamos un precio atrozmente caro, pero sólo así entendieron los remisos, los vacilantes y los oportunistas, el valor de lo perdido.

Como en el caso de Lincoln, la sangre derramada por Kennedy en Dallas, víctima de un asesino manejado por control remoto desde Pekín, hace madurar definitivamente ideas que creó su extraordinario genio político, o a las que supo encontrarles nuevas y admirables dimensiones.

**Una sola carta.**— Hablamos, por ejemplo, de la integración racial de los Estados Unidos, problema que si hoy es grave, puede ser causa de terribles trastornos en un futuro no demasiado lejano, e, inclusive, del eclipse mismo de aquel país, como primera potencia mundial. John Fitzgerald Kennedy vio

SIGUE



**RECIEN ELEGIDO** Presidente, John Kennedy llega a Washington con su adorada hija Carolina, ahora de seis años, pero que entonces sólo tenía tres. Adelante, la gentil Jacqueline, su bella y abnegada esposa.



**CON LOS ASTRONAUTAS. Durante el pasado mes de octubre, Kennedy entregó el premio Collier a los siete astronautas estadounidenses, por "haber escrito una página extraordinaria en la historia norteamericana y en la historia del vuelo". A la derecha, el entonces Vicepresidente de la Unión, Lyndon B. Johnson.**

más lejos que muchos de los suyos, y arriesgó todo su prestigio en una sola carta: la de la integración. Cuando vivía, la partida aún estaba indecisa. Ahora que ha muerto, puede asegurarse que la tiene ganada, como Lincoln la de la unidad del Norte y del Sur.

Millones de negros han pagado una generosa contribución a la grandeza de los Estados Unidos, dentro y fuera del país, en la paz y en la guerra. Pero nunca se han sentido tan cabalmente norteamericanos como después de que el gran Presidente desaparecido les tendió la mano, los convirtió en colaboradores suyos, y arremetió contra la tozudez segregacionista del Sur, con una energía que las democracias habían llegado a suponer —no sabemos por qué— que no era para ellas.

Nadie que venga después de Kennedy podrá hablar el anacrónico lenguaje racista del Gobernador de Alabama, sin ofender profundamente el alma norteamericana, genialmente remodelada por el Presidente mártir.

**Rectorado espiritual.—** Demócrata de convicción, como Roosevelt, aunque menos complaciente que éste con los enemigos de la libertad, Kennedy se esforzó por que los Estados Unidos no limitaran sus posibilidades a ser la primera potencia material del mundo, sino que fueran dignos de ser, también, la primera potencia espiritual del mundo libre, asumiendo el auténtico rectorado de la democracia en Occidente.

Escritor nato (ganó inclusive el Premio Pulitzer con uno de sus libros), no hay, seguramente, Presidente norteamericano que haya dejado, como él, una herencia más rica en ideas, derramadas en centenares y miles de declaraciones y discursos pronunciados dentro y fuera de los Estados Unidos.

De su estudio y asimilación inteligente surgió —ya en vida suya— un ideario que tuvo la virtud de modernizar la democracia en todos sus aspectos, inclusive los menos transitados, de tal suerte que pudiera saltar de la atmósfera intrascendente de los salones a encararse con los más complejos problemas de la vida contemporánea, y demostrar en la lucha toda la efectividad de que es capaz una fe consciente y dinámica.

No pasará mucho tiempo sin que ese semillero de ideas que son sus declaraciones y discursos sea organizado en un cuerpo orgánico de doctrina, y a su sombra generosa surja una rica literatura exegética, que habrá de prestar enormes servicios a la democracia del futuro.

**Humanismo democrático.—** Encarnación del verdadero humanismo democrático, Kennedy fue un hombre completo, en el que armonizaron, como en la ecuación del espíritu helénico, la salud física y la salud mental, y se desenvolvieron en libre juego todas las facultades intelectuales, sentimentales y volitivas. Por lo mismo, fue, a la vez, hombre de pensamiento y de emociones artísticas. Más de una vez sorprendió a los políticos de viejo cuño participando en mesas redondas para la discusión de sesudos temas políticos y jurídicos, y, luego, en animados coloquios con pintores, poetas y escritores venidos de los más remotos ámbitos de las Américas.

La intensa vida intelectual que aquellas balas asesinas interrumpieron cuando estaba dando sus mejores frutos, no era óbice para un cultivo sistemático de las virtudes propias de un hombre de acción, que lo mismo sabía actuar y prevalecer en el mundo de los negocios que en el de la política o en las turbulencias de la guerra, donde su heroísmo escribió capítulos que conmovieron al mundo.

**Enérgico y convincente.—** No era de extrañar, pues, que ese hombre completo, que nos enseñó a soñar en un mundo donde hubiera "progreso sin despotismo y justicia social sin terror", fuera también de decisiones tremendas, como lo demostró cuando obligó a Rusia a retirar los cohetes teledirigidos que había instalado en Cuba, al amparo de la infantil irresponsabilidad de Fidel Castro.

Fue tanta la autoridad moral que irradiaba de sus palabras y sus hechos, que consiguió entablar diálogo cordial con temperamentos tan desapacibles como el de Nikita Khruschev, dándose el caso increíble de que el hombre que se sacó un zapato en las Naciones Unidas, haciendo gala de un matonaje del más puro sello hamponesco, fuera ganado por él para el servicio efectivo de la causa de la paz, a través del Tratado de Proscripción Parcial de las pruebas nucleares.

Cuando asumió el mando en su país, pronunció un discurso que constituye el prólogo insubstituible de su ideario. En él dijo estas palabras, que iban a definir gran parte de sus positivas relaciones con el bloque soviético: "Empecemos recordando —ambas partes— que la cortesía no es indicio de debilidad, y que la sinceridad debe siempre ponerse a prueba. No negociemos nunca por temor, pero no tengamos nunca temor a negociar".

De esta decisión de negociar sin temor, de dialogar francamente con el enemigo, para evitar males mayores, surgió el Tratado de Moscú, proemio muy imperfecto, pero proemio al fin, de una efectiva disminución de la tensión mundial.

También de allí salió el retiro de las armas rusas, y el comienzo del aislamiento sanitario del castrismo, que ha inducido al eje Pekín-La Habana a dar los pasos necesarios para eliminar a este hombre, que resultaba mucho más efectivo con su poder de convicción, que otros con la fuerza de las armas atómicas, las torturas y los paredones.

**Mano firme.—** Hubo partes donde no pudo negociar, sino actuar, porque las circunstancias no permitían otra cosa. Tal ocurrió en el Asia Suroriental, donde Kennedy demostró que la serenidad no excluye la decisión, y en Berlín, donde el matonaje ruso se estrelló contra la fría resolución de los norteamericanos de mantener el status, de cuya vigencia depende no sólo la suerte de la ciudad, sino la suerte misma de la paz mundial.

En aquel mismo discurso dijo Kennedy: "Que sepan todas las naciones, quiérannos bien o mal, que en aras de la supervivencia y del triunfo de la li-





**LOS TRES HERMANOS KENNEDY, el trío cívico. Izquierda, Edward, elegido senador por Massachusetts en noviembre de 1962; al centro, John, elegido como el trigésimo quinto Presidente de los Estados Unidos en noviembre de 1960, y a la derecha, Robert, Secretario de Justicia y Procurador General.**

bertad, hemos de pagar cualquier precio, sobrellevar cualquier carga, sufrir cualquier penalidad, apoyar a cualquier amigo, u oponernos a cualquier enemigo. A todo esto nos comprometemos, y a mucho más.

"A los viejos aliados, prosiguió diciendo, cuyo origen cultural y espiritual compartimos, les brindamos lealtad de amigos fieles. Unidos, hay poco que no podamos hacer en una multitud de empresas cooperativas. Divididos, es poco lo que podemos hacer, pues, reñidos y distanciados, no osaríamos hacer frente a una amenaza poderosa".

**KENNEDY, en su reciente visita a Europa, alternó con su Santidad Paulo VI, y recordó con emoción la obra de Juan XXIII, apóstol de la paz. El pastor de la cristiandad, que también cruzó los umbrales de la eternidad, en la estela de 1963.**



Corresponderá al nuevo Presidente, Lyndon Johnson, completar la tarea iniciada tan auspiciosamente por su jefe y amigo, y ganar definitivamente a varias naciones europeas, satisfaciendo su justa aspiración de que la defensa común sea confiada a un comando común y no, unilateralmente, a una sola potencia y extracontinental por añadidura.

**Visión integral.—** Las concepciones políticas de Kennedy eran las de un hombre de una formación completa, en que la tradición no aparecía reñida con las concepciones más modernas. Así, supo conceder a los factores económicos y sociales una importancia que el político clásico rara vez acepta. A este respecto dijo: "Si una sociedad libre no puede ayudar a los muchos que son pobres, tampoco puede salvar a los pocos que son ricos".

Sin embargo, las hondas raíces humanistas de su formación impidieron que sobreestimara, como los marxistas, la importancia de los factores económicos, haciendo girar el mundo alrededor de su eje, y rebajando los valores espirituales a la simple condición de efectos de aquéllos.

De allí aquellas palabras suyas, que condensan la altitud de su pensamiento político, alimentado en la fuente inagotable de su concepción religiosa y moral: "Con la conciencia tranquila como única recompensa segura y con la historia como juez final de nuestros actos, marchemos al frente de la patria que tanto amamos, invocando su bendición y su ayuda, pero conscientes de que aquí en la tierra la obra de Dios debe ser, en realidad, la nuestra propia".

**La Alianza.—** De aquella visión integral de los problemas humanos surgió su creación máxima en favor de la América hispánica: la Alianza para el Progreso. Amigo de mirar de frente a los problemas, por agrios que fueran sus rostros, Kennedy no limitó su cooperación con Hispanoamérica a respetar su independencia política y facilitarle algunos créditos más o menos inorgánicos. Con aguda visión comprendió que nuestro continente está viviendo en 1963 circunstancias históricas, económicas y sociales semejantes a las que vivieron los Estados Unidos hace justamente un siglo. Que la inestabilidad institucional de gran parte de nuestras repúblicas no es un problema de temperamento nacional o de clima, como pretenden explicarlo observadores superficiales. Que el caudillismo, los cuartelazos, la inmoralidad política y otras lacras de nuestro continente son comunes a todos los países en trance de desarrollo, y no un mal específico de nuestra América. En suma, Kennedy supo —y lo dijo— que la pobreza era el clima menos propicio para que floreciera y madurara una legítima democracia.

Al asumir el mando, puntualizó su luminosa idea en estas palabras: "A nuestras hermanas Repúblicas de allende las fronteras del sur les hacemos una promesa especial: convertir nuestras buenas palabras en buenos hechos, mediante una nueva alianza en aras del progreso; una alianza para ayudar a los hombres libres y a los gobiernos libres a despojarse de las cadenas de la pobreza".

Así surgió la Alianza para el Progreso, a la que consagró muchas horas de su intensa vida de estadista, y por la que sostuvo duras batallas, especialmente contra el omnipotente Senado norteamericano, donde no siempre su verbo justo tuvo la resonancia que merecía. Precisamente, días antes de morir asesinado, el Senado mutilaba atrozmente su proyecto de ley de ayuda al exterior, creando graves problemas a los planes presidenciales en favor del desarrollo de vastas áreas retrasadas del mundo libre, entre ellas, parte apreciable de América hispánica.

**Canto del cisne.—** Tres días antes de morir, el Presidente Kennedy concurrió a la sesión inaugural de la decimonovena asamblea general anual de la Sociedad

SIGUE



**PADRE EJEMPLAR. Johnny Kennedy —Jon como lo llamaba él— alegraba sus difíciles horas como gobernante del país más poderoso del mundo. Nació cuando el padre debutaba en la Casa Blanca.**

Interamericana de Prensa (SIP), que agrupa a los editores de diarios, revistas y otros medios de difusión periodística. En esa oportunidad pronunció un discurso que puede ser considerado, a la vez que su canto del cisne, como un testamento político de admirable factura e increíble capacidad de comprensión de los problemas del hemisferio.

Se refirió, en primer término, a la magnitud y gravedad de los problemas que afligen a gran parte de Hispanoamérica. Se refirió a las decenas de millones de gentes que viven con ingresos inferiores a cien dólares anuales. Al promedio de vida inferior a 50 años de casi la mitad de la población. A la falta de escuelas. A las condiciones "insoportables" de la vivienda de millones de residentes urbanos. A las enfermedades que diezman al campo, y que serían fácilmente curables. Y al hambre, mal endémico en una vasta área continental.

Después formuló una de las críticas más agudas que se pueden hacer a nuestros políticos: "Estos problemas, dijo, que constituyen una realidad en gran parte de la América latina, no se pueden resolver solamente con quejas contra Castro, o culpando al comunismo, a los generales o al nacionalismo. La dura realidad de la pobreza y de la injusticia social no desaparecerá solamente con promesas y buena voluntad. La tarea que hemos emprendido en la Alianza para el Progreso, como es el desarrollo de todo el continente, constituye la tarea más grande que jamás acometimos. Requerirá un esfuerzo difícil y doloroso durante mucho tiempo".

**Duras críticas.—** Después señaló que son los pueblos latinoamericanos los que deben ser los forjadores de su propio destino, y no esperar que el pueblo de los Estados Unidos les venga a resolver sus penurias y problemas, a pesar de lo cual los norteamericanos están contribuyendo con un "sacrificio relativamente leve", pues "menos del uno por ciento de nuestro presupuesto federal se ha destinado a ayudar a la mitad de todo un hemisferio".

Aquel discurso está lleno de durísimas críticas a los sectores dirigentes de la política y la economía de Hispanoamérica: "Ninguna serie de acuerdos hemisféricos, ningún mecanismo complicado puede ayudar a los que no tienen disciplina interna o no están dispuestos a hacer sacrificios y renunciar a privilegios. **El que envía su dinero al exterior,** y el que no está dispuesto a invertir en el futuro de su propio país, no puede culpar a los demás por el diluvio que amenaza inundarle".

**Los cuatro frentes.—** El Presidente Kennedy definió con extraordinaria claridad los frentes que integran la Alianza. En primer término colocó el de la justicia social. Luego, el bienestar económico, en el que atribuyó papel fundamental a la empresa privada. En tercer término puso el de la democracia y la estabilidad política, "médula de nuestras esperanzas para el futuro". Finalmente, está el frente de la responsabilidad internacional, que ha de basarse en "el cumplimiento de nuestros compromisos en cuanto a la solución pacífica de las disputas, el principio de la acción colectiva y el fortalecimiento del sistema interamericano".

**Anticomunismo.—** Su posición beligerante frente al comunismo fue categórica: "Los Estados americanos deben estar dispuestos a prestar auxilio a cualquier gobierno que solicite ayuda para impedir un cambio de gobierno vinculado a la política del comunismo extranjero más que al deseo nacional de efectuar tal cambio. Mi propio país está dispuesto a proporcionar dicho auxilio. Además, nosotros, en este hemisferio, debemos utilizar todos los recursos disponibles para impedir el establecimiento de otra Cuba en este hemisferio".

Más adelante puntualizó el problema cubano con estos certeros juicios: "Las metas proclamadas en la Sierra Maestra fueron traicionadas en La Habana. Es importante reiterar los factores que separan a Cuba de mi país y de todas las naciones americanas. Lo que ha ocurrido es que un grupo pequeño de conspiradores le ha robado al pueblo cubano su libertad, y ha entregado la independencia y la soberanía de la nación cubana a fuerzas que no son de este hemisferio. Ellos han convertido a Cuba en una víctima del imperialismo extranjero, en un instrumento de la política de otros, en un arma utilizada por potencias extranjeras para subvertir a las otras repúblicas americanas".

Lo que no sabía el Presidente Kennedy es que una de esas potencias extranjeras había decretado su muerte, para asestar un golpe mortal a la normalidad institucional de los Estados Unidos y a la política exterior del país, cuyos éxitos sucesivos comprometían seriamente el porvenir de la expansión imperialista de los comunistas chinos. Y que el brazo ejecutor iba a ser un norteamericano de filiación comunista, utilizado como agente por el Gobierno de La Habana.

**Consecuencias.—** La primera consecuencia de la trágica muerte de Kennedy, y, horas después, de su propio asesino, será —suponemos— una reorganización radical del F. B. I. y de toda la maquinaria policial norteamericana. Su increíble ineficacia sorprende más si se piensa en la responsabilidad de los Estados Unidos como líder de la democracia, luchando contra enemigos que no vacilan ante los crímenes más horrendos para lograr sus objetivos, y cuya red de asesinos a sueldo funciona, como hemos visto, con escalofriante precisión.

★ La segunda es la prueba de fuego a que está siendo sometido el acucioso, meticuloso y difícil Lyndon Johnson, en su nuevo cargo de Presidente de la primera potencia del mundo. Creemos que, como Harry Truman, crecerá con el cargo, y sabrá estar a la altura de las circunstancias, por complejas que sean o se presenten.

★ Las ideas de Kennedy, maduradas al calor de su sangre, echarán ahora raíces muy hondas en la conciencia norteamericana, que es más receptiva de lo que parece, y habrá un fuerte movimiento de opinión para que sus iniciativas puedan cristalizarse sin mezquindades ni artilugios de política pequeña. Esto puede significar, respecto de nosotros, luz verde para una Alianza mejor financiada y más segura de sus metas.

★ El deseo de deslindar responsabilidades hará que Rusia se acerque, lo que podría mostrarla más asequible para disminuir las tensiones en Berlín, el Levante y el Asia Suroriental.

★ Las relaciones con China comunista y Cuba empeorarán en forma ostensible y habrá que esperar acciones y reacciones en extremo duras e inquietantes.

★ El comunismo controlado por Moscú experimentará un fuerte retroceso momentáneo, que encubrirá con una campaña a escala continental de autodefensa, llegando, inclusive, a denunciar a Pekín como autor intelectual del magnicidio de Dallas. Al mismo tiempo, por razones de estrategia elemental, defenderá a Cuba de la mano firme que le aplicarán Lyndon Johnson y la mayor parte de las naciones hispanoamericanas.

★ Se acentuará la división del comunismo en Hispanoamérica, encabezando el ala chino-trotskista-fidelista los movimientos terroristas de Centroamérica, las Antillas, Venezuela y Colombia, además de nuevos focos que pueden aparecer en otros ámbitos del continente.

★ Este terrorismo, dirigido, podría cobrar nuevas víctimas importantes, pese a las precauciones aconsejadas por el trágico fin de Kennedy.

★ La política de los Estados Unidos, respecto de Europa, asumirá un carácter más tradicional, accediéndose a buena parte de las críticas europeas a los planes defensivos de la OTAN, y reduciendo la presencia de Norteamérica a créditos y asistencia técnica.

★ En compensación a este cambio de estilo, habrá mano dura dentro y fuera del continente, cuando las circunstancias lo exijan.

★ Salvo manifiesta incapacidad del equipo sucesor de Kennedy, el próximo Presidente norteamericano tendría que ser demócrata, y del ala del Presidente mártir. ★★★

# SENADOR CHILENO LE PREDIJO QUE SERIA PRESIDENTE

Por ESE.

● **Una anécdota singular a la sombra del Capitolio, en Washington.**

**1957.—** UN GRUPO de parlamentarios chilenos viaja a los Estados Unidos, invitado por el Departamento de Estado. Estas invitaciones, ya tradicionales, se hacen anualmente a los representantes populares de las naciones latinoamericanas como un medio de fortalecer el conocimiento y la amistad continental. Integrantes de este grupo eran los senadores Angel Faivovich y Julio Durán, radicales; los actuales senadores, entonces diputados, Sergio Sepúlveda y Julio von Mühlenbrock, liberales, y los diputados Rafael Agustín Gumucio, democratacristiano, y Florencio Galleguillos, entonces socialista-democrático.

En el Senado norteamericano les ofrecen un almuerzo y allí alternan, entre otros, con el senador William Knowland, republicano por California, cuyo nombre se menciona como rival de Nixon para la sucesión de Eisenhower, y con el joven senador demócrata por Massachusetts, John Fitzgerald Kennedy. Un político ágil, vivaz y de irradiante simpatía, en cuyas elocuentes palabras se advierte a un político de ideas renovadoras, franco y comprensivo, acerca de los problemas de la realidad económico-social latinoamericana. En él, aunque católico convencido, cifra sus esperanzas presidenciales el partido de Roosevelt y Truman, pero hay otros precandidatos que podrían cruzársele en el camino. Los parlamentarios chilenos se le acercan y lo felicitan por sus ideas. Preservación de la democracia y paz con justicia y libertad son su credo. Faivovich, al despedirse, le aprieta la diestra y le dice: "Usted será el próximo Presidente de los Estados Unidos"...

Kennedy clava en él sus ojos, medita y sonríe.

**1962.—** UN MANDATARIO CHILENO llega por tercera vez a Washington como huésped oficial del Gobierno de los Estados Unidos. Es el Presidente Jorge Alessandri, y uno de los miembros de su comitiva es el senador Angel Faivovich.

En la primera visita del Presidente Alessandri a la Casa Blanca, Kennedy saluda a cada uno de sus acompañantes. Hay un rostro prendido a la retina del gobernante estadounidense y no lo disimula. Sale a dejar a sus huéspedes a la puerta de la Casa Blanca y allí retiene y conversa por algunos instantes, rompiendo el protocolo, con el senador Faivovich. Lo recuerda muy bien. Es el parlamentario chileno que le predijo, hace cinco años, que llegaría al solio de Washington, Jefferson, Lincoln, Roosevelt, Eisenhower... Y pide que, junto a él, le tomen una fotografía.

Así, un legislador chileno atesora hoy la emoción y el recuerdo del egregio Kennedy.

—Tenía —ha dicho— una profunda simpatía personal, captaba fácilmente los problemas, era un espíritu ejecutivo asombroso, y su lenguaje, a ratos lacónico, era también tajante.

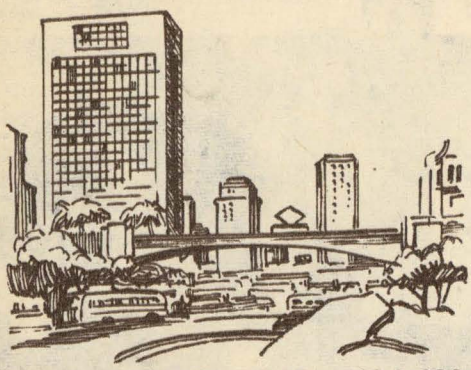
Y de ahí que haya sido el político más consternado con el trágico deceso del hombre, el gobernante y el estadista, cuyo destino como líder de un pueblo y de la democracia mundial anheló y predijo a la sombra del Capitolio. ★★★



**FAIVOVICH, en confidencial diálogo con Kennedy, cuando en diciembre de 1962 visitó Washington, integrando la comitiva del Presidente Alessandri.**



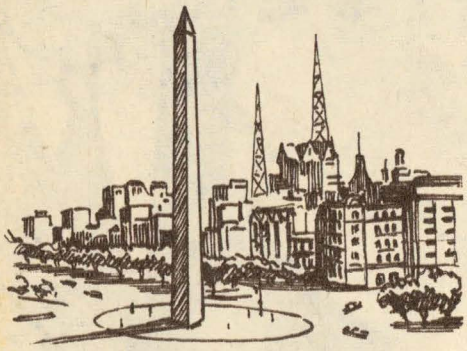
MORRO DA URCA - RIO DE JANEIRO



VIADUCTO DO CHA - SAO PAULO



LA CARRETA - MONTEVIDEO



OBELISCO BUENOS AIRES



VISTA DEL CENTRO - ASUNCION

# aproveche la tarifa de excursión

# US$ 190

Ahora puede Ud. visitar Río de Janeiro y detenerse a la ida, en Asunción y Sao Paulo y al regreso en Montevideo y Buenos Aires o vice-versa, en los más avanzados aviones

## JETS

del mundo

Pida informes y reservas de estos pasajes con 30 días de duración.

Conozca la maravillosa riqueza turística del Brasil.

Consulte a la Agencia de Viajes de su preferencia o directamente a

FLASH 87181

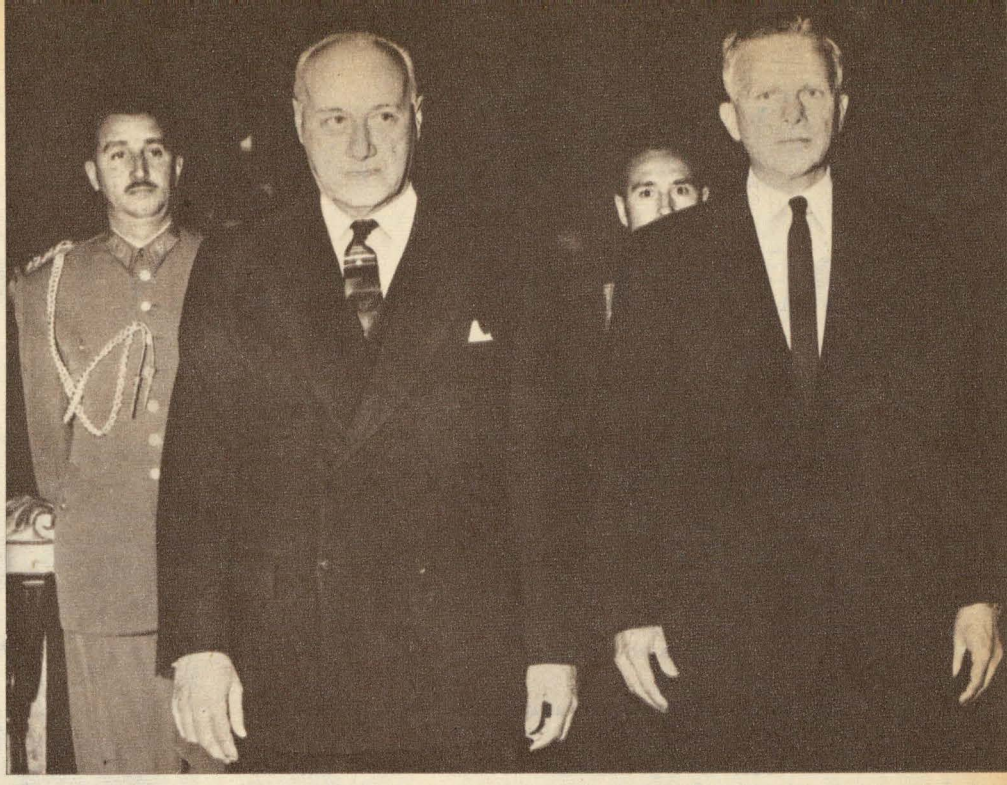
## PANAIR DO BRASIL

Huérfanos 1178 – Edificio "Gran Palace" 2º Piso Of. Nº 201/202 Gerencia 60728

Informaciones en Cerrillos 571048 Pasajes 84555 – Reservaciones y Carga Aérea 63614

# Duelo de Chile

● Kennedy era un gran amigo de nuestro país, dijo el Presidente Alessandri.



**EL PRESIDENTE Alessandri se retira de la Embajada de los Estados Unidos acompañado por el Embajador Charles Cole, luego de haberle presentado sus condolencias.**

MINUTOS después de las 3 de la tarde del viernes 22 comenzó a expandirse en Santiago la noticia del asesinato de Kennedy. El sentimiento general fue de incredulidad y estupor. Todas las radioemisoras habían interrumpido sus programas para dar cabida a los nerviosos cablegramas del atentado. Pero los diarios casi no tuvieron tiempo de informar, en sus pizarras, del luctuoso hecho, pues los alcanzó la horrible noticia del desenlace: ¡víctima de las balas de un desalmado ya había muerto, en el Hospital Parkland, de Dallas, Texas, el Presidente de la sonrisa, del mechón, de la Alianza para el Progreso, John Kennedy!

El Presidente Jorge Alessandri, que había sido su huésped en la Casa Blanca, todavía no hace un año, decretó duelo oficial por tres días, y el pabellón tricolor flameó a media asta, primero en La Moneda, y minutos después en el Congreso Nacional, en el Palacio de los Tribunales de Justicia, en la Municipalidad, en las Oficinas y Reparticiones Públicas, y en las unidades de las Fuerzas Armadas y el Cuerpo de Carabineros de todo el país. ¡Chile estaba de duelo porque había perdido a un gran amigo!

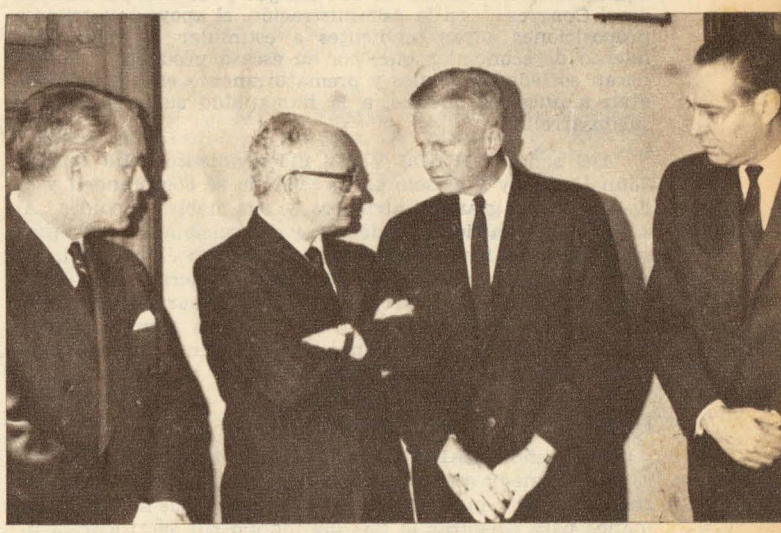
El Presidente Alessandri cablegrafió sus condolencias al Vicepresidente de los Estados Unidos, Lyndon Johnson, que ya se había convertido en el trigésimosexto Presidente de la Unión. Lo propio hicieron al Secretario de Estado, Dean Rusk, el Ministro de Relaciones Exteriores, Enrique Ortúzar; al Senado y a la Cámara de Representantes de EE. UU., el Presidente del Senado, Hugo Zepeda Barrios y el Presidente de la Cámara de Diputados, Hugo Miranda, y a la Suprema Corte de Justicia, el Presidente de la Corte Suprema, Pedro Silva Fernández.

Luego de haber concurrido personalmente a expresar sus condolencias al Embajador Charles Cole, y de haber cablegrafiado el pésame del Gobierno y pueblo de Chile al Presidente Lyndon Johnson, el Presidente Alessandri emitió la siguiente declaración:

"Frente a la inesperada y trágica noticia del fallecimiento del Presidente de los Estados Unidos de América, señor John F. Kennedy, el Presidente de Chile tiene la convicción de que al expresar su profundo e íntimo dolor traduce el sentimiento de todos los chilenos.

"El Presidente Kennedy aportó al mundo un concepto nuevo de paz, de justicia, de libertad y de democracia. Sus concepciones idealistas y constructivas iban, en el terreno de los hechos, plasmándose en realizaciones llamadas a significar para los pueblos la esperanza de un mañana más justo y más libre.

"Su muerte trágica no sólo es un duelo para el pueblo hermano de los Estados Unidos de América. Es el mundo entero el que en estas horas siente la congoja de una irreparable pérdida. Chile adhiere, solidariamente, a este dolor porque encontró en él profunda comprensión para sus problemas y un ánimo siempre decidido para ayudarnos". ★★★



**PESAME al Embajador Cole de los Ministros Enrique Ortúzar, Julio Philippi y Luis Mackenna. ABAJO: Firma el libro de condolencias, en la Embajada de EE. UU., el dirigente radical Jaime Tormo. Aguardan Raúl Rettig, presidente del radicalismo; Eduardo Cañas y Hugo Miranda, secretario y presidente, respectivamente, de la Cámara de Diputados.**



# MEMORABLE HOMENAJE DEL PARLAMENTO CHILENO

EL PARLAMENTO de Chile, cuya primera sesión se celebrara el 4 de julio de 1811, fue escenario de dos memorables homenajes a la memoria del ex Presidente Kennedy, primero en el Senado de la República —martes 26 de noviembre—, y luego en la Cámara de Diputados, miércoles 27. Por primera vez, parlamentarios de todos los partidos políticos arriaron sus tensas banderas, programáticas y doctrinarias, para destacar la personalidad y la obra de un ex Mandatario extranjero. A ellos también se sumó la voz del Poder Ejecutivo, y ambos actos fueron presenciados, desde las tribunas, por el Embajador de los Estados Unidos en Chile, Charles Cole.

He aquí los principales acápites de los discursos pronunciados en el Senado, en recuerdo de John F. Kennedy:

Del señor HUGO ZEPEDA, Presidente de la Corparación: "América latina, muy especialmente, contrajo con él una deuda de gratitud, pues no sólo comprendió en profundidad sus problemas económicos y sociales, sino que reclamó con vehemencia de sus amigos y de sus partidarios, en el Congreso y en la Administración, el apoyo irrestricto a proposiciones suyas tendientes a estimular el desenvolvimiento de economías que, por su escasa productividad, generan sociedades débiles y prematuramente envejecidas que atan a nuestros pueblos, a la humanidad sumergida en el subdesarrollo."

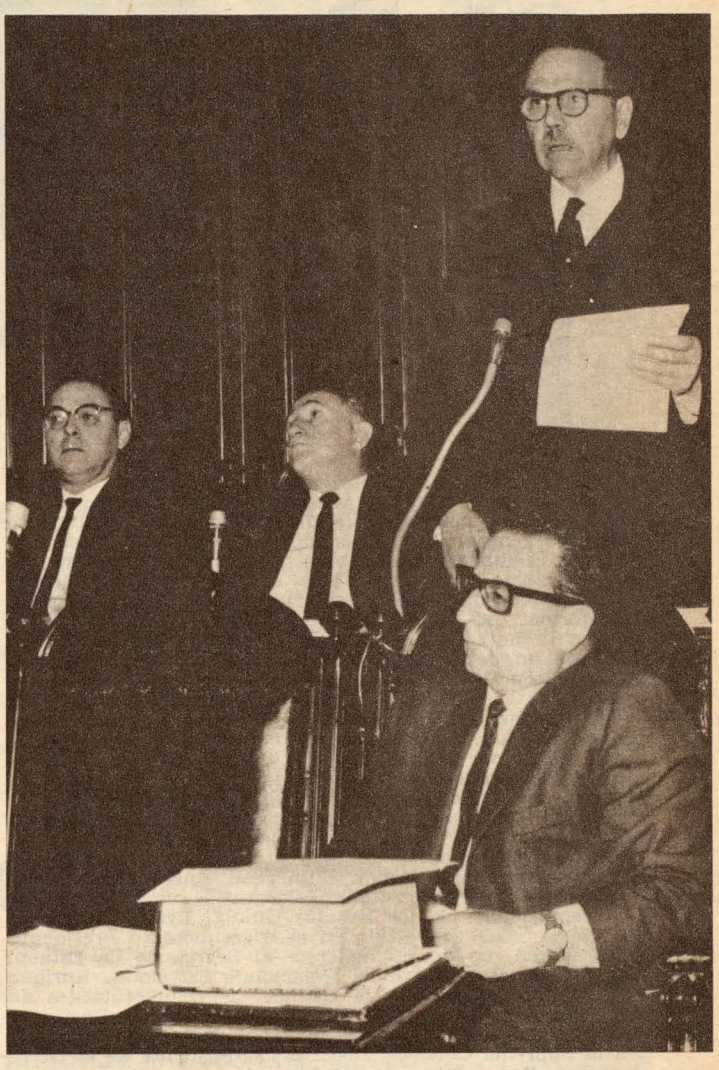
Del señor CARLOS VIAL, independiente: "Ha muerto John Kennedy y es sólo ahora cuando se comprenden y se declaran sus grandes atributos y sus nobles virtudes. Al alejarse de esta tierra de dolores y de traiciones, el misterioso efluvio nos hizo comprender cómo quiso él, con toda su alma, redimir la pobreza y el dolor de las tierras latinoamericanas; cómo sacrificó cualquier orgullo para concretar el amor de los hombres y alejar los horrores atómicos; cómo nunca trepidó en crearse enemigos, a trueque de consagrar un amplio respeto humano a sus negros que habían combatido también junto a él valientemente, en la lancha torpedera, por la defensa de la libertad."

Del señor RADOMIRO TOMIC, democratacristiano: "John Kennedy seguirá siendo recordado por la asombrosa resolución con que usó del inmenso poder que tenía en sus manos para asegurar la paz del mundo sin sacrificar la libertad del hombre; para abrir una nueva frontera a la justicia internacional mediante el cumplimiento de deberes solidarios entre las naciones y ya no más por la dádiva humillante, inútil y comprometedora."

Del señor LUIS CORVALAN, comunista: "Por su capacidad y su figura de político ágil y nuevo alcanzó la estatura de los grandes Presidentes de Norteamérica. Nos atacó y lo atacamos muchas veces. Sin embargo, manteniendo siempre una consecuente posición antiimperialista, vemos en su personalidad y en su actuación práctica rasgos y hechos que valorizamos ampliamente."

Del señor JULIO DURAN, radical, quien también habló a nombre de liberales y conservadores, todos integrantes del Frente Democrático: "No nos importa que sean el totalitarismo o el racismo la conjunción de intereses nacionales o internacionales, la concertación de rencores internos o lejanos los que mataron a John Kennedy. Lo fundamental es que fue el odio. Y el odio sistemático, el odio en acción. No el odio esporádico de un fanático loco. Aquí está la presencia del odio y ese odio es el que la democracia, como sistema, provoca en los arteros, los desquiciados y los viles."

Del señor SALVADOR ALLENDE, socialista: "Tuvo la visión, más allá de los límites geográficos, de un mundo que avanza presuroso en la técnica y en la ciencia, y que hace necesaria la convivencia de regímenes diferentes. Por ello contribuyó, con una excepción que reconocemos, a afianzar la paz."



**SOTERO DEL RIO, Ministro del Interior, suma la voz del Gobierno. Primer plano, el senador Allende.**

Del Ministro del Interior, SOTERO DEL RIO, a nombre del Gobierno: "John F. Kennedy no era sólo el Jefe de una poderosa nación, sino que encarnaba los más nobles ideales y esperanzas de nuestra época. Con aguda intuición, sus compatriotas supieron elegirlo como su dirigente máximo, en un momento crucial de la vida de los pueblos. Y respondió a esa responsabilidad con clarividencia, valor y abnegación."

El elocuente homenaje a Kennedy rendido el miércoles por la Cámara de Diputados, fue iniciado por su Presidente, Hugo Miranda Ramírez. ★★★



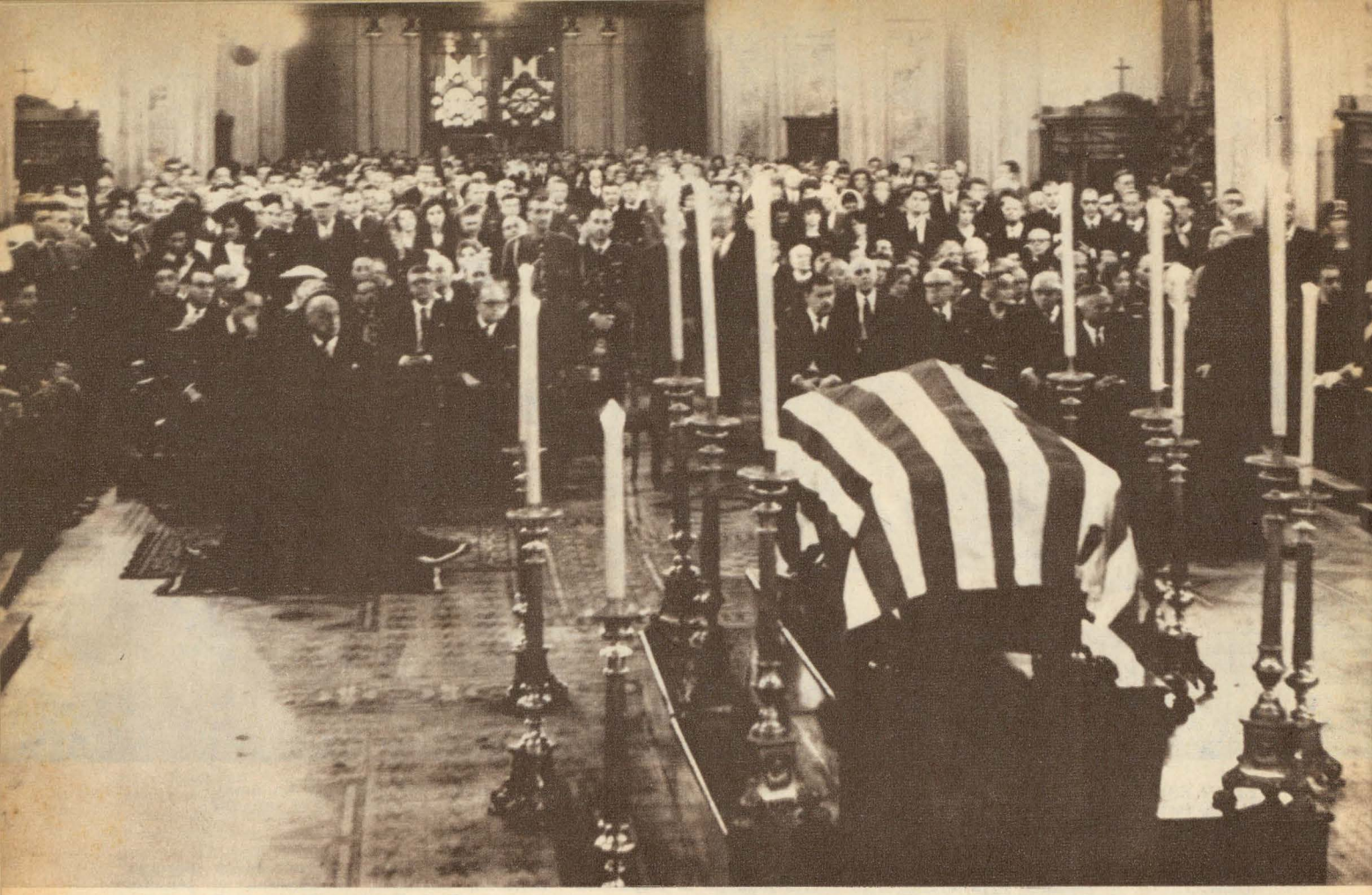
**EL PRESIDENTE DEL SENADO, Hugo Zepeda Barrios, inicia el homenaje a Kennedy del Congreso Nacional. En la testera, izquierda a derecha: Gustavo Yáñez, Oficial Mayor; Pelagio Figueroa, Secretario, y el senador Angel Faivovich, Vicepresidente.**

**JULIO DURAN habla a nombre de los partidos que integran el Frente Democrático. El senador y candidato a la presidencia de la República fue amigo del difunto Presidente mártir.**



**RADOMIRO TOMIC pronuncia su discurso. Sentado, adelante, lo escucha el senador Eduardo Frei. En la tribuna, el Embajador de los Estados Unidos, Charles Cole.**





NOTAS POLITICAS

Por CARLOS SANTANA

# Y AHORA... ¡TODOS LO LLORAN!

CUESTA SERENARSE ante el horror de esta tragedia. Un crimen más que increíble, abominable. Un baldón en la Era de la Conquista del Cosmos, cuando los hombres descubren nuevos derroteros de la ciencia, cuando se aperciben para la conquista de la Luna, cuando todos desean llamarse hermanos, cuando se han dado un Parlamento Mundial para discutir mano a mano sus diferencias, y cuando rigen normas de convivencia que dejaron muy atrás las de la barbarie. Cuando están alternando en organismos e instituciones de estudio, perfeccionamiento y progreso, tras una sola meta: un mundo mejor, en la paz, la justicia y la prosperidad.

Porque esto, aunque cueste creerlo, es el desiderátum de todos. Es el superior anhelo que —aseguran— impera en todas partes.

Ha muerto un hombre, un gobernante, un estadista, un conductor de pueblos, en la plenitud de la vida, de las ideas y de los más nobles sentimientos.

Así era, porque sus acciones hablaban por él.

Pero lo discutían. Con ser el más poderoso, era al mismo tiempo el más discutido. ¡Dramático destino de los hombres sin flaquezas!

Lo discutían los que veían en él un barrenador decidido de privilegios ancestrales, un forjador del progreso sin fronteras, un propulsor de la distribución equitativa de la riqueza, un amparador de todos los derechos, un sostenedor de los mejores atributos de la convivencia humana.

Sorprendente argamasa de la que surgió, artera, obsedida por el resentimiento, el odio y la violencia, la mano asesina.

¿Quién era el malhechor? ¿Quiénes son sus cómplices?

Aunque ya detenido y abrumado por las pruebas de la culpabilidad, otro desalmado, surgido de las sombras de la irresponsabilidad, lo eliminó sorpresivamente de un balazo, dejando el enigma de la confesión resistida, todavía no admitida.

¡Es el mejor servicio que pudo hacerles a los enemigos, francos o encubiertos, de la democracia, una autoridad policial inepta!

Pero ya no interesa tanto descifrar los antecedentes del drama, porque una cruda mezcla de idealidad y de cinismo, es demasiado evidente para deslindar responsabilidades.

¡Ahora todos lloran a Kennedy!

Ya no es el gobernante que, cuando ideó y puso en marcha la Alianza para el Progreso, pretendía la supervivencia del "imperialismo norteamericano", sino un Mandatario realista y visionario.

Ya no es el opresor de pueblos, sino un liberador, cuando bregaba por la libertad, la democracia y el respeto de todos los derechos, basados en la autodeterminación de los pueblos origi-



**LA CATEDRAL de Santiago durante la solemne misa de honras fúnebres con que la Iglesia Católica de la Arquidiócesis rindió homenaje al Presidente Kennedy. Oficiada por el Secretario General del Arzobispado, Monseñor Francisco Vives, asistieron el Jefe del Estado, ministros, parlamentarios, magistrados, el Cuerpo Diplomático, autoridades civiles y militares y un público desbordante. Representó a su patria el Embajador de los Estados Unidos, Charles Cole. La alocución estuvo a cargo de Monseñor Jorge Gómez Ugarte, quien empezó diciendo: "Bienaventurados los que tienen hambre y sed de justicia, porque serán saciados"...**

nada en el sufragio universal, expresado libremente en las urnas.

Ya no es el protector de determinados intereses económicos, porque contra ellos arremetió, y en ellos se estrelló, cuando defendía a los débiles.

Ya no es, en fin, el rival político al que había que eliminar mediante el crimen o ahogar en el terrorismo, porque son productos de enajenados mentales, que "en todo tiempo" han merecido unánime condenación...

Tal cosa afirman, diciéndose consternados por la sangre de Kennedy, los mismos que defienden sistemas y procedimientos de gobierno, que siembran la violencia, con desprecio al adversario y a toda expresión de libertad.

Pero no están solos.

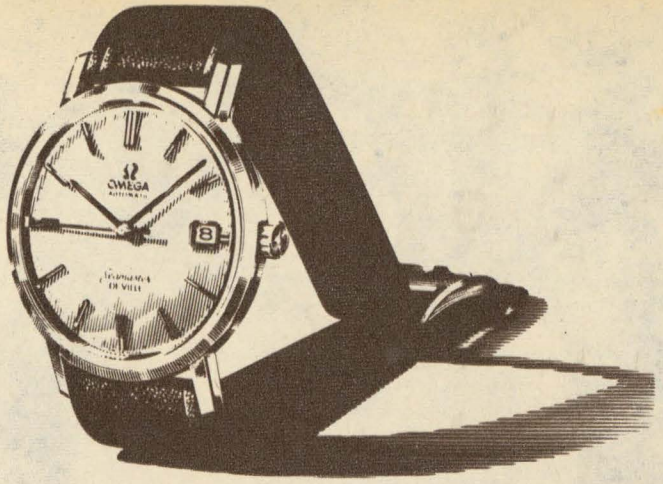
Con ellos también se confunden, en medio del dolor de la sinceridad, aquellos que, aferrándose a egoístas intereses, todavía regatean la ayuda, la comprensión y la colaboración, ajenos o ausentes de los más elementales principios de la solidaridad.

¡Y cómo hubiera sido de reconfortante, para él y su cristalina causa, la adhesión que sólo llega ahora, a destiempo!

Esta es la cruda lección del hombre inmolado en Dallas. Un hombre que, al perder la vida, sólo logró reafirmar la verdad con su muerte.

La historia se repite.

¿Hasta cuándo? ★★★

*Omega Seamaster de Ville:*
*reloj de perfil elegante y al mismo tiempo reloj deportivo de alta precisión.*

# Este Omega Seamaster de Ville equivale a cuatro relojes.

**1. Un reloj deportivo robusto, para los ejercicios al aire libre.**
**2 Un reloj calendario seguro, para sus actividades profesionales.**
**3. Un reloj elegante y fino, para sus reuniones de sociedad.**
**4. Un reloj de precisión con cuerda automática, para su comodidad.**

Omega ha creado el Seamaster de Ville para el hombre moderno cuya vida está compuesta de múltiples actividades. Nuevas técnicas han permitido unir la robustez de un reloj deportivo con la elegancia de un reloj plano.
Los ingenieros de Omega han obtenido este importante resultado, creando una nueva caja impermeable, «monocoque», es decir bastante más «estilizada». Han logrado verdadera hazaña introducir en ella una máquina de alta precisión, no sólo muy robusta y protegida contra los golpes sino también automática y con calendario.
El elegante Seamaster de Ville es uno de los triunfos de la técnica relojera. Le dará la hora exacta, cualquiera que sea su actividad; una razón más para que le acompañe toda su vida.

Dondequiera que habite o que vaya, el servicio Omega se encontrará siempre al alcance de su mano. La red de la Organización Mundial Omega (cuyo personal cuenta con técnicos formados en Suiza, en la fábrica Omega) se extiende por 129 países. La garantía internacional entregada por Omega, es honrada durante un año en cada uno de estos países, cualquiera que sea el lugar donde Vd. haya comprado su reloj.
También Vd., llevará algún día un Omega.
Todos los Omega Seamaster de Ville son impermeables, a prueba de golpes y antimagnéticos. La cuerda automática y el calendario son facultativos. La colección comprende modelos de oro 18 quilates, goldcap (oro y acero) y acero.

Ω
OMEGA

**AGENTES AUTORIZADOS**
**para Santiago**
Relojería Colosía, Ahumada 389 - Relojería Real, Compañía 1025
Joyería y Relojería Fischer, Ahumada 322

**Concepción**
Relojería Marisio,
Barros Arana 605

**Valparaíso**
Bouteille, S. A. C.,
Esmeralda 1132

**Rancagua**
Relojería Navarro,
Independencia 622

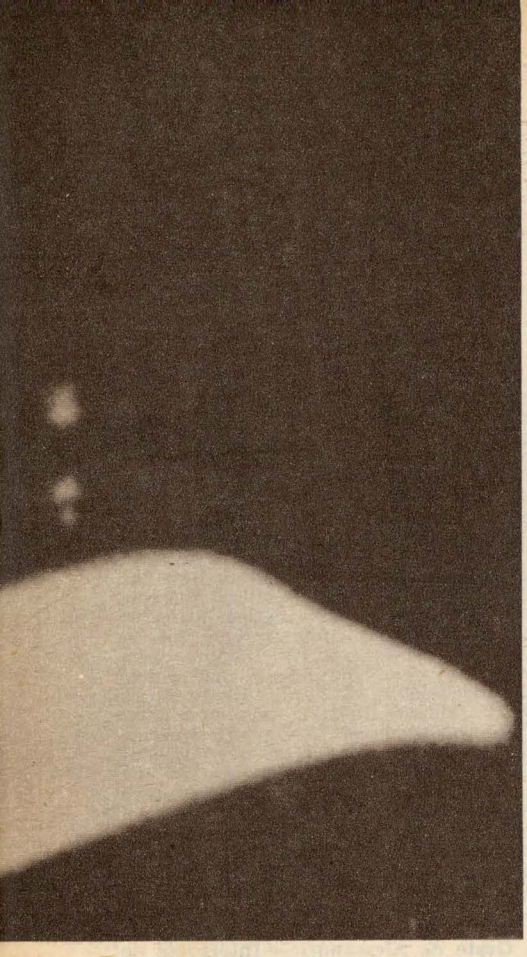
**Iquique**
Nicolás Giammarino,
Vivar 737

**ENRIQUE CORRAL P., Agente General para Chile de relojes OMEGA y TISSOT, Cronógrafos para la industria y el deporte - Ahumada 254 - Casilla 1579, Santiago.**



**EL DOLOR DE CAROLINA.** Hincada junto al catafalco de su ilustre padre, en la rotonda del Capitolio, la rolina, que recién cumplió seis años, despide a su progenitor enjugándose las lágrimas que no puede conter



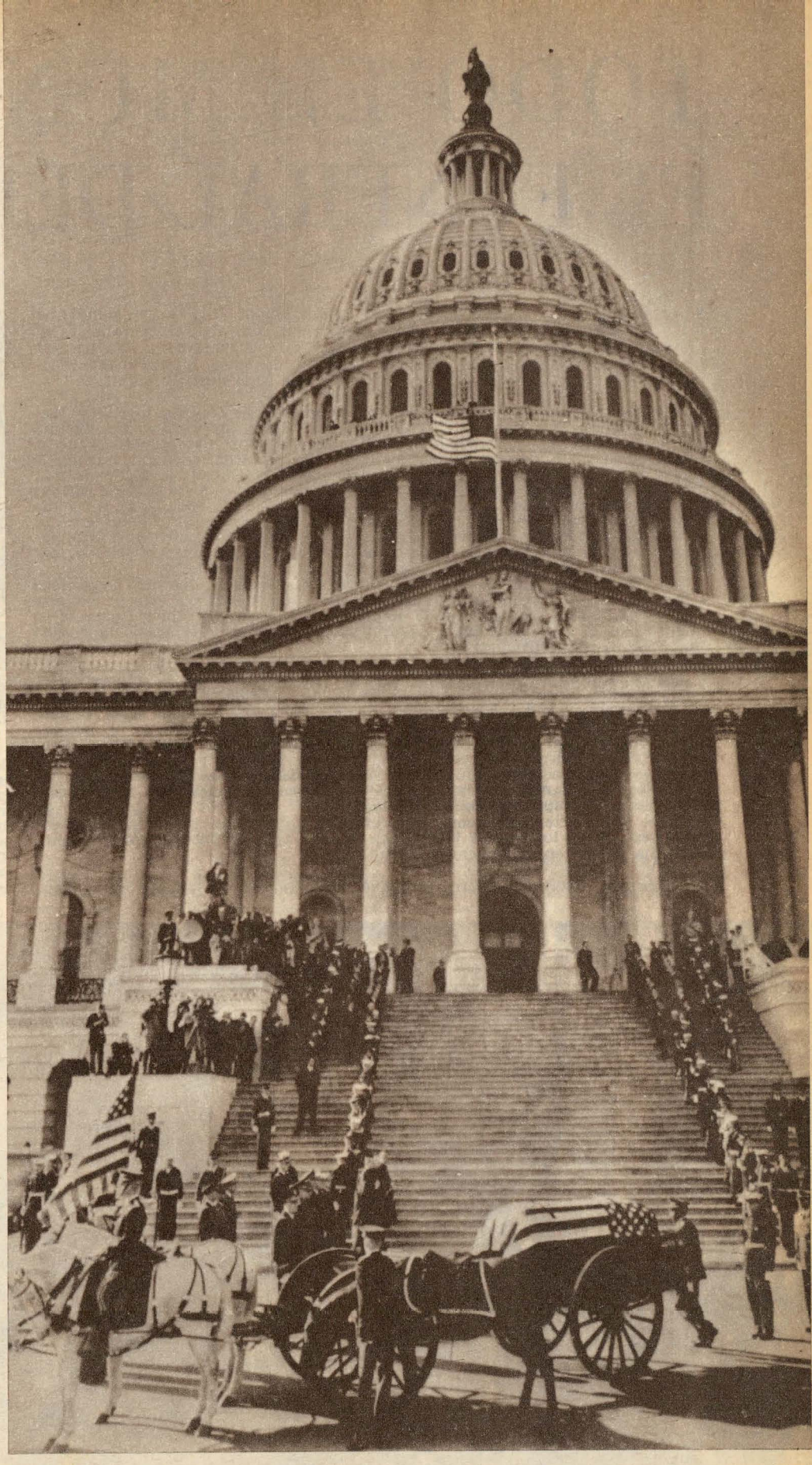


ulce Ca-
r.



# Adiós al Padre

**SIMBOLO DEL JEFE.** Un caballo negro, sin riendas, símbolo de la caída de un líder, sigue los restos mortales del Presidente Kennedy al dejar para siempre la Casa Blanca. El caballo lleva colgando, desde la montura, un par de botas que representan al Jefe trágicamente caído en acto de servicio.



**LLEGA AL CAPITOLIO.** Sobre una cureña llega al Capitolio de Washington el féretro de John F. Kennedy. Allí, cuando se iniciaba en la vida pública, fue el más joven de los miembros de la Cámara de Representantes y el más joven de los senadores.

# TODO EL MUNDO EN EL FUNERAL DEL LIDER

1963 HA SIDO un año de prueba para los hombres libres del mundo. En menos de seis meses vieron desaparecer dos figuras entrañables de Occidente, una de ellas, el Santo Padre Juan XXIII, el Papa de la Paz. La otra, John Fitzgerald Kennedy, el Presidente mártir, de quien bien podría decirse que fue un santo laico de la paz, la democracia y la justicia social.

**Distintas.—** Ambas muertes sumieron al mundo en congoja mortal y fueron muchos los que lloraron. Sin embargo, el dolor tuvo un rostro distinto para cada deceso. El fin de Juan XXIII se vio venir desde lejos y fue él mismo quien se lo anunció a unos niños que lo visitaron. Inexorablemente, la sombra terrible comenzó a erguirse a sus espaldas y empezó la lucha dramática entre el leñador santo y la muerte. El mundo siguió aquellas jornadas interminables mordiéndose los labios y sintiendo en carne viva la atroz agonía del hombre justo, que sólo había vivido para los demás. Su último estertor provocó en millones y millones de hombres, un inmenso suspiro de alivio, como si en ese minuto agradecieran a la muerte el haber puesto término, por fin, al suplicio intolerable e interminable.

En cambio, la muerte de John Fitzgerald Kennedy fue un golpe seco e inesperado en la conciencia universal. Fue tan terrible el efecto de este mazazo que nadie, absolutamente nadie, lo creyó en el primer instante, y en todos los idiomas del mundo la primera frase con que se acogió la noticia fue: —¡No! ¡No puede ser!

**Joven y sano.—** ¿A qué pudo deberse tal seguridad en la supervivencia del Presidente Kennedy, en la intangibilidad de su vida?

Buena pregunta que podría tener varias respuestas y todas ellas válidas. En primer término, a nadie le parece siquiera posible la muerte de un hombre joven. Kennedy era el Presidente más joven de los Estados Unidos con sus escasos 46 años. Además respiraba salud física y moral por todos los poros, y su sonrisa —que ocultaba un carácter nada suave con sus colaboradores— se encargaba de afianzar en la conciencia y la subconciencia del mundo esta seguridad en la supervivencia del Mandatario.

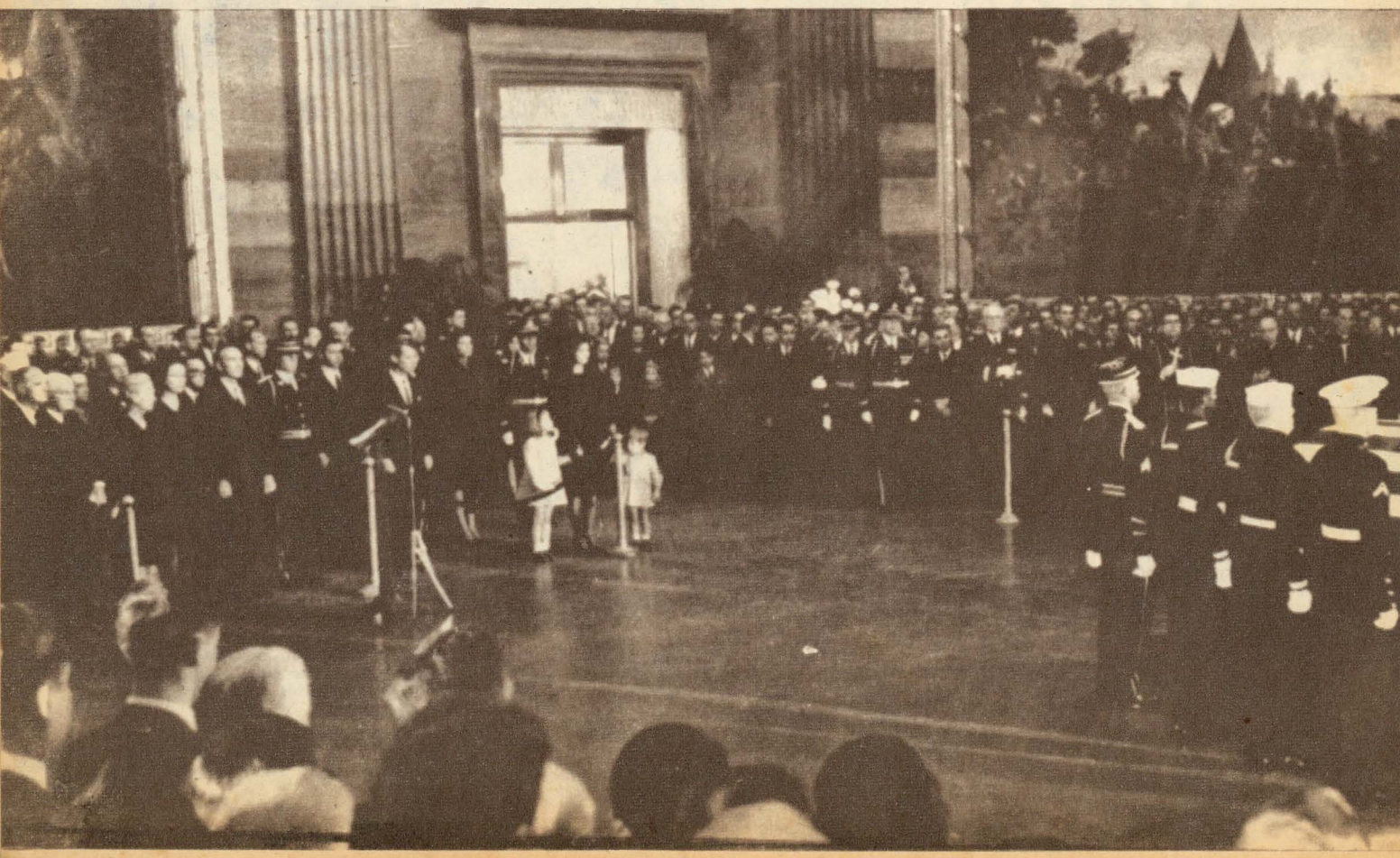
Casi tan fuertemente como esta reflexión actuaba en el pensamiento colectivo esta otra: los tiranos juegan con la vida ajena y pueden, por lo mismo, perder la propia en cualquier momento.

**¿Por qué matarlo?.—** Pero, ¿por qué podría morir un hombre como Kennedy, que había dedicado toda su vida —breve pero intensa— a servir la causa de la libertad y de la paz? ¿No era él acaso el que había conseguido disminuir la tensión mundial con el Tratado de Moscú? ¿No había sido él quien había hecho retirar del hemisferio occidental los cohetes teledirigidos rusos? ¿No era iniciativa suya la Alianza para el Progreso, destinada a salvar de sus endémicas miserias a buena parte de la América latina?

¿Quién podría siquiera concebir la idea de asesinar a un hombre sano y generoso, ocupado sólo de hacer más llevadera la vida a todos los hombres de la Tierra, inclusive sus enemigos?

Fueron todas estas composiciones de lugar, todas estas reflexiones inconscientes, todas estas preguntas las que sufrieron, de repente, el espantoso mentís de la realidad, cuando el "flash" de las agencias, como un rayo mortal, recorrió el mundo, anunciando que Kennedy acababa de ser asesinado —ese 22 de noviembre— en Dallas (Texas) por un francotirador.

**Gesto de Alessandri.—** Intérprete de los sentimientos de todo el país, el Presidente Alessandri rompió las frías disposiciones protocolares y fue personalmente y sin previo aviso a la Embajada norteamericana a presentar sus condolencias al Embajador Charles Cole, quien experimentó viva impresión ante el gesto del Jefe del Estado chileno.





**LIDERES DEL MUNDO. Izquierda a derecha: Heinrich Luebke, Presidente de Alemania Occidental; Charles de Gaulle, Presidente de Francia; la Reina Federica de Grecia; el Rey Balduino, de Bélgica; el Emperador Haile Selassie, de Etiopía, y el Presidente Diosdado Macapagal, de Filipinas, caminan silenciosos tras los restos del Presidente Kennedy. Más atrás, otros personajes de la actualidad mundial.**

**MISA DE REQUIEM. En el centro de la rotonda del Capitolio hacen guardia al difunto Presidente Kennedy los oficiales de las distintas ramas de las Fuerzas Armadas norteamericanas. La viuda de Kennedy y sus hijos aparecen a la izquierda, junto al Presidente Johnson y sus Secretarios de Estado.**



Al mismo tiempo, llegaba a manos de Jacqueline, la desolada viuda del Presidente Kennedy, una emocionada expresión de duelo del señor Alessandri Rodríguez, que decía a la letra: "Consternado ante dolorosa noticia de la inesperada muerte del ilustre Presidente Kennedy, de quien mi Gobierno y yo recibiéramos tantas demostraciones de amistad, le ruego aceptar, en compañía de sus pequeños hijos, mi más emocionada condolencia".

**Los Ministros.—** Todos los Ministros de Estado se refirieron a las excepcionales prendas personales del malogrado Presidente norteamericano y a su visionaria acción internacional.

Ambas ramas del Congreso hicieron llegar a Washington la expresión de su duelo, lo mismo que el Poder Judicial, la Iglesia, las Fuerzas Armadas y todas las instituciones representativas de nuestra vida política, económica, social y cultural. Cada una de ellas puso de relieve lo que significó para Chile la Alianza para el Progreso, fuente fecunda de la cual han nacido o tomado nuevos bríos iniciativas fundamentales para transformar el rostro anacrónico de Chile, tales como la Reforma Agraria, el Planeamiento Integral de la Educación y la Zona de Libre Comercio.

**En América.—** La reacción en los demás países del Hemisferio fue igual. Los Gobiernos, en particular la Organización de las Naciones Unidas y la Organización de los Estados Americanos, hicieron presentes a la Casa Blanca su consternación por la noticia y su gratitud hacia el joven Mandatario, que tanto hizo por acercar su patria a las nuestras, en un esfuerzo común por hacer de este Hemisferio un sólido bastión de libertad, progreso y paz.

Impacto durísimo fue la noticia para los dirigentes de la Sociedad Interamericana de Prensa, que celebraba una de sus asambleas anuales en Miami, y que tuvo el honor de escuchar el último discurso que pronunciara el gran Presidente antes de caer asesinado.

La repercusión del trágico suceso fue terrible en Europa, donde estaba fresco aún el recuerdo de su gira de julio, en que fortaleció la confianza de las naciones de aquel continente, en el sentido de que los Estados Unidos estarán con ellas en toda circunstancia y a trueque de cualquier sacrificio. Lo mismo ocurrió en todas las naciones libres del resto del mundo, trátese de los nuevos Estados africanos y asiáticos o de las viejas naciones aliadas del Oriente.

**Los funerales.—** Esta conmovida unanimidad frente a su muerte determinó la impresionante magnitud que alcanzaron sus funerales, el pasado lunes, tanto en la Catedral Católica de San Mateo, como en la solemne misa pontificial, oficiada por el Cardenal Richard Cushing, Arzobispo de Boston, y en el Cementerio Nacional de Arlington, donde ahora descansan sus restos. A las exequias concurrieron 53 dignatarios, entre los que se hallaban 26 Presidentes y Jefes de Gobierno, 12 miembros de Familias Reales, 30 Cancilleres y 5 Ministros de Defensa. Estuvieron presentes, entre otros, Charles de Gaulle, Presidente de Francia. Vestía altivo su uniforme verde oliva sin adornos; Hai-

SIGUE



# Coma bien EN SANTIAGO

ALMUERCE con clima de primavera en

## ESCORIAL

Morandé 19 - Fono 64297

Noches selectas le ofrece ESCORIAL con magníficos shows y orquesta para bailar agradablemente.

Exquisito menú con aperitivo y vino incluidos, E° 3,60. La mejor cocina internacional.

Para manifestaciones, menús de categoría desde E° 4, todo incluido.

El mejor sistema de aire acondicionado.

---

ROTISERIA, CONFITERIA, FIAMBRERIA

y

RESTAURANTE

ESTABLECIMIENTOS *Oriente*

Plaza Baquedano

---

## Hotel Crillon

AGUSTINAS 1025

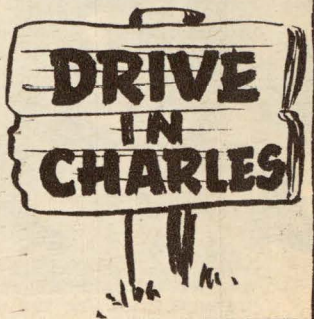
En el ambiente más distinguido encontrará usted la carta más completa de la cocina internacional y todos los mejores licores importados.

**La meilleure cuisine française de Santiago.**

---

Su momento más grato en el tradicional y maravilloso

**Drive in Charles de LAS CONDES.**




---

ESTABLECIMIENTOS

## EL POLLO DORADO



"El Fogón de la Chilenidad"

AGUSTINAS 881, SUBTER. - FONO 32619 - SANTIAGO DE CHILE

Servicio y cocina de primer orden.

Música folklórica chilena - Baile.

---

## Taberna Capri

GRAN SHOW

con artistas nacionales y extranjeros

BAILE Y LA MEJOR COMIDA INTERNACIONAL

en un ambiente especialmente grato y distinguido.

**San Antonio 537 - Teléfono 36972 - Taberna Capri.**

---

## restaurant la tasca

UN RINCON DE ESPAÑA
EN EL CENTRO DE SANTIAGO

**Huérfanos 736-B - Teléfono 36917**

---

## WALDORF

**Restaurant—Bolte**

Las mejores Orquestas
El mejor ambiente
Ahumada 131 • Fono 68840

---

Y DONDEQUIERA QUE COMA, PIDA

## Santa Rita

**El vino que se bebe en todos los idiomas.**

le Selassie, Emperador de Etiopía; Heinrich Luebke, Presidente de Alemania Occidental, y su Canciller, Ludwig Erhard; el Primer Mnistro del Japón, Hayato Ikeda; la Reina Federica, de Grecia; el Príncipe Felipe y el Primer Ministro Alec Douglas-Home, de Inglaterra; el Rey Balduino, de Bélgica; el Primer Viceprimer Ministro de la Unión Soviética, Anastas Mikoyan; el Alcalde de Berlín Occidental, Willy Brandt; el Presidente de Irlanda, Eamon De Valera; el Presidente de Filipinas, Diosdado Macapagal; el Príncipe Harald y el Primer Ministro Einar Gohardson, de Noruega; el Primer Ministro de Cambodia, Norodom Kanto; el Primer Ministro de Corea del Sur, Kim Nyon Chou; el Ministro de Defensa y Presidente del Estado Mayor Conjunto del Vietnam del Sur, General Tran Van Don; U Thant, Secretario General de las Naciones Unidas.

Entre las delegaciones de la América latina figuraban el Vicepresidente de la Argentina, Carlos Perette, el representante de más alto rango; el Secretario General de la Organización de Estados Americanos, José Mora; el ex presidente de las Naciones Unidas y Embajador Permanente del Perú ante esa misma organización, Víctor Andrés Belaúnde, tío del Presidente Fernando Belaúnde Terry; el dos veces Presidente de Colombia, Alberto Lleras Camargo; el Ministro de Relaciones Exteriores de México, Manuel Tello; el Ministro de Relaciones Exteriores del Ecuador, Neftalí Ponce; el Ministro de Relaciones Exteriores de la Argentina, Miguel Angel Zavala Ortiz; el Ministro de Relaciones Exteriores del Brasil, Joao Augusto de Araujo Castro; el Ministro de Relaciones Exteriores de Venezuela, Reinaldo Leandro Mora, etc.

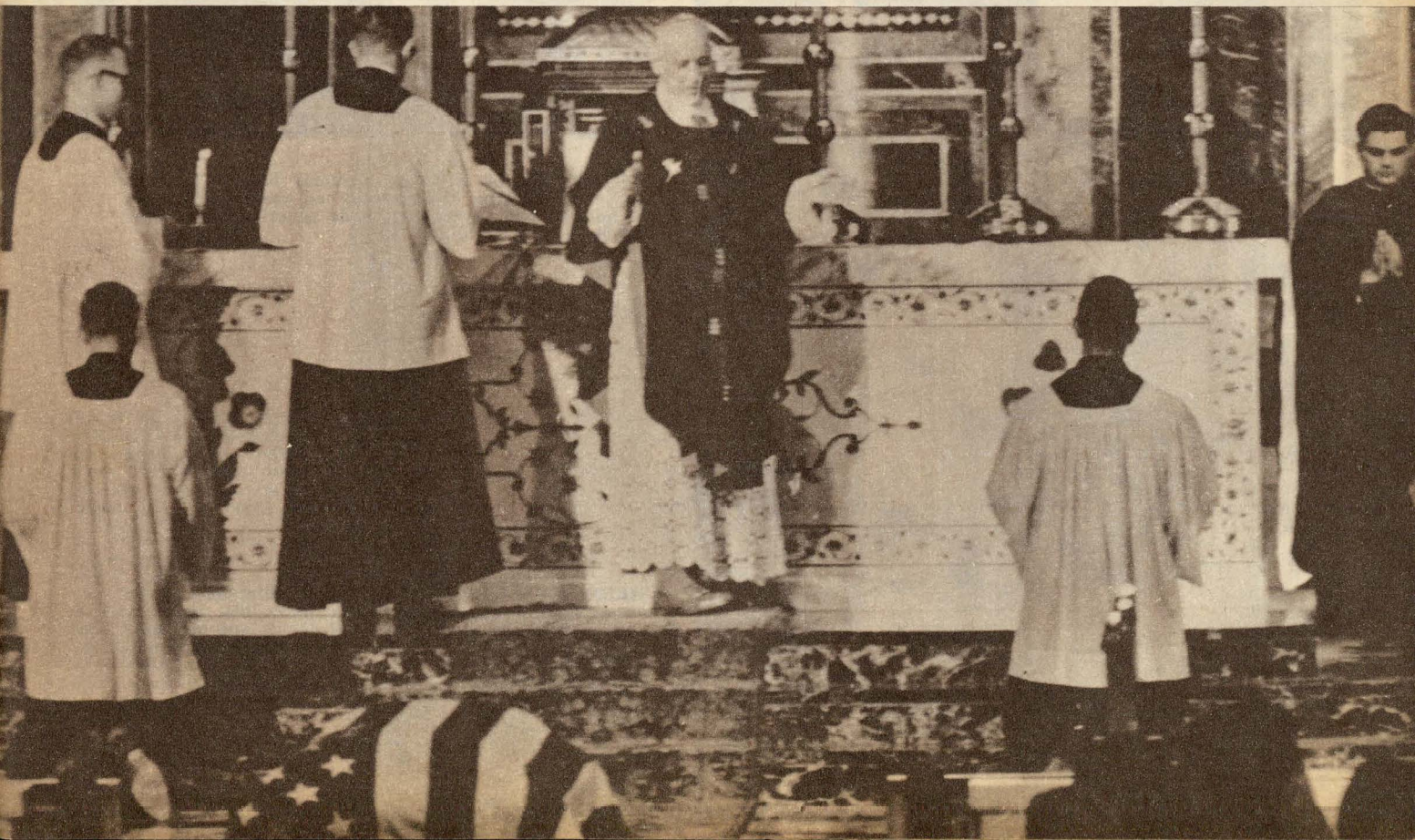
La delegación de Chile estaba integrada por el Embajador en Washington, Sergio Gutiérrez Olivos; el Embajador Permanente ante las Naciones Unidas, Carlos Martínez Sotomayor, y los Embajadores Extraordinarios al décimooctavo período de sesiones de las Naciones Unidas, senador Luis Bossay, diputado Edmundo Eluchans y señor Mariano Puga Vega.



**ORACION JUNTO AL CATAFALCO. La escena capta a miembros de la familia de Kennedy, hincados junto al ataúd del Presidente mártir. De izquierda a derecha: señora de Eduardo Kennedy, señora de Roberto Kennedy, señora Rosa Kennedy, madre del extinto Presidente, y señora Patricia Lawford, hermana de John Kennedy.**

**La llama eterna.**— Corolario y síntesis de esta tragedia que conmovió al mundo es la llama de Kennedy en Arlington, que prendió Jacqueline con sus propias manos y que mantendrá —simbólicamente vivo y palpitante— el recuerdo del Presidente mártir para siempre. ★★★

**El Cardenal Cushing durante el oficio de la misa fúnebre en la Catedral de San Mateo.**



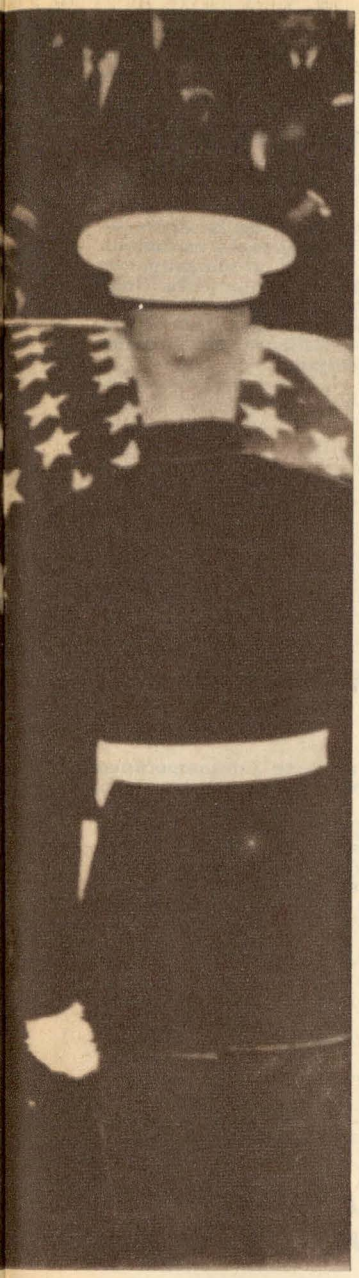
# La Familia que se Quedó Sola



DESPEDIDA. La viuda de Kennedy besa la bandera que cubre la urna de su esposo, en postrer despedida al hombre que cayera herido de muerte en sus brazos. A su lado, Carolina.



SILENCIOSA ESPERA. Jacqueline, reflejando en su rostro la emoción de la última despedida, aguarda junto a sus hijos el comienzo del desfile que acompañará los restos del Presidente Kennedy al Capitolio. Atrás, Jean Smith y Roberto Kennedy, Procurador General, hermanos del extinto Mandatario.



**INOCENTES DEL DRAMA.** Ella, Carolina, de apenas seis abriles, mira buscando la protección de su madre, lo único que le queda; él, John Kennedy, Junior, de tres abriles, todavía no se entera de la magnitud del drama, pero se retiró entristecido de la Catedral de San Mateo, donde unió sus rezos por el alma de su adorado progenitor. En su mano, el misal.



Domingo Santa Cruz, Decano de Ciencias y Artes Musicales, entrega su diploma a una nueva profesional; tras él, el Rector González y el Decano de Ingeniería, E. d'Etigny.

## NUEVOS PROFESIONALES RECIBIERON SUS TITULOS

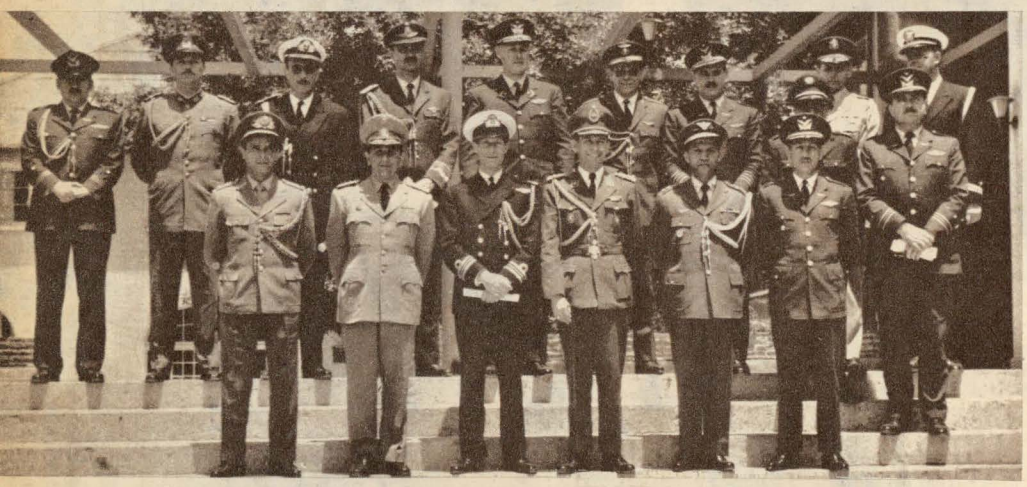
En el Salón de Honor de la Universidad de Chile se realizó la ceremonia de entrega de títulos a un grupo de profesionales que recientemente finalizó sus estudios. El acto lo presidió el Rector del plantel, Eugenio González Rojas, y a él asistieron los Decanos de diversas facultades.



El Presidente Alessandri recorre el recinto de la muestra en compañía del Ministro de Relaciones Exteriores, Enrique Ortúzar Escobar, y el Decano de la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Chile, Carlos Pedraza.

## BIENAL AMERICANA DE GRABADO

En el Museo de Arte Contemporáneo de la Quinta Normal se inauguró con asistencia del Presidente de la República, Jorge Alessandri, la Primera Bienal Americana de Grabado. En el torneo, que se prolongará hasta el 21 de diciembre, se exhiben 750 obras de 157 grabadoras de 16 naciones de nuestro continente.



Los adictos extranjeros y algunos oficiales chilenos, en el recinto de "El Bosque".

El señor Kattan junto al Embajador de Uruguay, Julio César Vignale; al Primer Secretario de la Nunciatura Apostólica y a otros invitados.

## VISITA A LA BASE DE "EL BOSQUE"

Los Adictos Aéreos de las diversas misiones diplomáticas extranjeras acreditadas en nuestro país efectuaron una detenida visita de conocimiento a la Base Aérea de "El Bosque". Allí fueron recibidos por el General Bentjerodt, de la Fuerza Aérea de Chile.



## RECEPCION EN LA LEGACION DE JORDANIA

El Ministro de Jordania en Chile, N. Kattau, y señora, ofrecieron una recepción en la sede diplomática de ese país con ocasión de celebrarse el natalicio del Rey Hussein.

# NACIONAL

## DISTINCION A EUGENIO PEREIRA SALAS

La Academia Chilena de la Historia conmemoró los 30 años de su fundación mediante una solemne reunión efectuada en el Salón de Honor de la Universidad de Chile. En esa misma oportunidad, el miembro de la corporación Eugenio Pereira Salas recibió la Medalla de Oro de la Academia en reconocimiento por su fructífera labor de investigador de la historia.



El Ministro de Educación, Alejandro Garretón Silva, felicita al señor Pereira, luego de entregarle la distinción.

## MINISTRO DE CORREOS DE ALEMANIA VISITO CHILE

Richard Stuecklen, Ministro de Correos y Telecomunicaciones de Alemania, visitó nuestro país, especialmente invitado por el Gobierno. El hombre de Estado germano conoció Santiago, Valparaíso, Viña del Mar y otros lugares costeros, y tomó contacto con autoridades de esas ciudades. A su llegada al aeropuerto de Los Cerrillos, el señor Stuecklen fue recibido por el Ministro del Interior, Sótero del Río y por el Embajador de Alemania, Hans Strack.



El Ministro de Correos de Alemania se interiorizó del funcionamiento de ese servicio de utilidad pública en Chile. Aquí aparece durante su visita al Correo Central de Valparaíso.



El Directorio del Club Alemán de Valparaíso ofreció una recepción en honor del distinguido visitante. Aparece él, al centro, junto al Embajador Strack.

## RECOGIO LOS ULTIMOS ADELANTOS DE SU ESPECIALIDAD

Federico Schnell, gerente de Wella Chilena, retornó al país luego de cumplir una gira de 2 meses por diversas naciones europeas, especialmente Alemania, con el fin de informarse sobre los últimos adelantos de la cosmética capilar. El señor Schnell fue acogido en Los Cerrillos por numerosos funcionarios de la firma a su cargo.



Federico Schnell a su regreso al país.



# Ojos

Los ojos ven, sonríen, hablan, brillan, se humedecen.... Los hay claros y oscuros, pardos, verdes, azules, grandes y pequeños, redondos y rasgados, soñadores y pícaros....

Sirven al sentido de la vista y están siempre a la vista....

Tienen poder para atraer, para conmover, para fascinar.... Hágalos valer al máximo! Utilice el moderno maquillaje para ojos que DOROTHY GRAY actualiza constantemente de acuerdo a los más sentadores enfoques de la moda.

***Para que sus ojos cobren más gracia, misterio o picardía, aguce su imaginación... Un toque de sombra en un tono bien elegido, da a su fisonomía la expresión por usted deseada. Y... entre las creaciones de DOROTHY GRAY, las Sombras para Párpados ocupan un lugar privilegiado. Ellas ponen en sus párpados sugestión de diferentes matices... Cuide la belleza de sus párpados... Ellos abanican, velan su mirar... reinan sobre sus ojos! Sepa combinar entre sí los preciosos tonos mates de Sombra Para Párpados, compacta, o prefiera los suaves y esfumados matices de la Sombra DOROTHY GRAY en pasta normal o iridiscente. Un sutil y cautivante encanto acentuará la intención de su mirada y toda la personalidad de su rostro adquirirá otro realce.***

Haga valer el valor de sus ojos! ....maquíllelos con Sombra para Párpados DOROTHY GRAY, normal, iridiscente o compacta y tenga la satisfacción de que sus ojos atraigan a la vista.... y recreen la mirada.

**DOROTHY GRAY**

New York - London - Paris






**Un grupo de hombres ranas de la Armada retira un bote de goma inflable, luego de rendir exitosamente su dura prueba.**

## LA ARMADA EXAMINO A SUS HOMBRES RANAS

EN LAS tranquilas y profundas aguas de la playa que enfrenta a la Escuela de Telecomunicaciones y Electrónica Naval, en Las Salinas, un grupo de hombres ranas de la Armada rindió un examen severo de su adiestramiento en el buceo autónomo y, en especial, en las temibles demoliciones submarinas. El Directeor General del Personal de la Armada, Vicealmirante Jacobo Neumann Etienne, y el Director General de Los Servicios, Contralmirante Alejandro Navarrete Torres, presenciaron la prueba.

Las exigencias físicas y psicológicas necesarias para constituirse en un eficiente hombre rana son de tal magnitud que basta considerar que al llamado hecho por la superioridad de la Marina, en el sentido de enrolar personal para iniciar el curso de buceo, acudieron más de 200 hombres, y, sin embargo, el día del examen final, sólo 15 aprobaron con éxito la difícil tarea. Previamente habían cumplido un período de entrenamiento general de 8 meses, y después otro intensivo de 4 meses. La magnífica preparación puesta en evidencia por el grupo que salvó el examen permite afirmar que esa rama de la defensa nacional dispone de un personal de gran destreza para dar comienzo en nuestro país a uno de los sistemas defensivo y ofensivo que mayor importancia demostró durante la Segunda Guerra Mundial. ★★★

## SUBSECRETARIO DEL INTERIOR VISITO ANTOFAGASTA

JAIME Silva Silva, Subsecretario del Ministerio del Interior, visitó en compañía de su esposa, Luisa Darnell, la ciudad y provincia de Antofagasta.

Allí recorrió gran parte de los servicios públicos e inspeccionó las obras que el Gobierno tiene en actual ejecución. El Intendente de la provincia, Néstor del Fierro Flores, y otras autoridades locales acompañaron al señor Silva y comitiva en esta detenida visita. Su impresión final se tradujo en declaraciones de optimismo por el estado general y ritmo de vida que pudo apreciar. ★★★



**Antofagasta anhela ver terminado su magnífico Estadio Regional. Los habitantes de esa hermosa e importante metrópoli nortina tienen grandes esperanzas de que será terminado y habilitado en los primeros meses del año venidero. Durante la visita que el señor Silva efectuó a esa obra, prometió su apertura para el 21 de mayo de 1964. Allí lo vemos junto al Intendente Del Fierro, Miguel Bascuñán, y a Tulio Valenzuela, Intendente de Coquimbo.**



# 25 AÑOS DEL ESTADIO NACIONAL

VERDADERO crisol de la chilenidad, donde se funden, sin distinción de clases sociales ni credos, los más puros sentimientos del deporte, el Estadio Nacional cruza en estos días el umbral de su cuarto de siglo de vida azarosa y repleta de grandes satisfacciones.

**Un poco de historia.—** Fue un sábado 3 de diciembre de 1938 cuando se inauguró el primer coliseo deportivo del país.

En medio de la expectación de una multitud, la más grande registrada en un campo deportivo en aquel entonces, el significativo acto tuvo por número central una revista de gimnasia de los liceos de la capital.

Al día siguiente, domingo 4, se efectuó el primer encuentro de fútbol internacional, entre Colo Colo y Sao Cristovao, de Brasil. Fue el comienzo de una era impresionante de progreso y avance técnico en el deporte nacional.

La idea de construir un estadio monumental en Santiago germinaba desde muchos años antes en la mente de visionarios dirigentes y hombres de gobierno, tropezando siempre y en forma invariable, con la falta de fondos, y hasta la indiferencia de poderosos sectores que veían en ella un gasto innecesario y fuera de toda posibilidad.

Sin embargo, durante la primera presidencia de don Arturo Alessandri Palma, comenzó a tomar forma un plan que tendía a hacer posible la construcción del Estadio Nacional.

Pero recién en su segunda administración, 1932-1938, acometió el Presidente Alessandri, con su característico vigor y visión de estadista, este anhelo largamente sentido por el deporte nacional. Fue así como, con las firmas de sus Ministros de Educación, señor Francisco Garcés Gana, y de Hacienda, señor Gustavo Ross Santa María, se envió al Congreso el proyecto que consultaba fondos para la construcción en Santiago del campo deportivo, que, desde el principio, fue denominado Estadio Nacional.

Y hay más, el alumbrado, que es uno de los más completos y eficientes del mundo, tiene un costo de E° 427.355,50; la piscina, que es hermosa, amplia y cómoda, demandó un gasto de E° 157.601,94, y las ampliaciones que se hicieron para el Mundial de Fútbol alcanzaron a E° 2.412.750.

Y siguiendo con las cifras, conviene señalar, también, que quienes torpemente combatieron su construcción por estimar que era un "elefante blanco", han de quedar ahora asombrados al ver las estadísticas del año 1963, hasta el 15 de noviembre en curso, que señalan una concurrencia record entre deportistas practicantes y espectadores en los diferentes deportes de 2.475.034 personas.

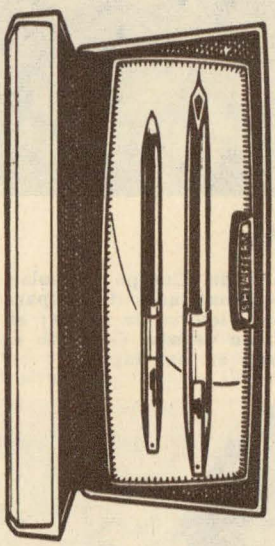
Con una administración inteligente, laboriosa y entusiasta, nuestro primer coliseo se apresta a celebrar dignamente un nuevo aniversario, en medio del afecto y orgullo del deporte todo.

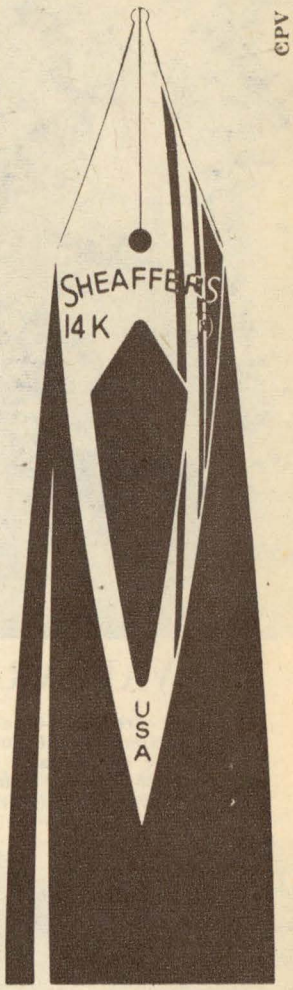
La sugestiva foto que ilustra esta breve información nos muestra una parte de la línea arquitectónica del Estadio Nacional, cuya nombradía y belleza han traspasado las fronteras, para ubicarse en un sitial de privilegio en el concierto mundial. ★★★


SHEAFFER'S

LA MEJOR PLUMA FUENTE DEL MUNDO

*Un orgullo el regalarla*
*Un prestigio el poseerla*






©PV

Basta con observar la punta Sheaffer's de oro de 14 K. para apreciar la firmeza con que está moldeada en el cilindro, lo que le permite deslizarse fácilmente y adaptarse a toda manera de escribir.

- La tapa hermética conserva húmeda la punta de oro, lista para escribir al instante.
- Gancho de resorte interno que sujeta firmemente la pluma en el bolsillo.
- Se ofrece en juegos con bolígrafo, gancho prendedor "Recordativo" o lapicero. También viene en estuches con el juego completo.
- Modelo ilustrado: Sheaffer's Imperial VIII con tapa enchapada en oro.

SHEAFFER'S

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS PARA CHILE: HARDY Y CIA.
Valparaíso, Blanco 538 - Teléfono 7336.
Santiago, Amunátegui 326 - Teléfono 81826.



## DE VALPARAISO

**Al cóctel ofrecido por el Decano del Cuerpo Consular, Roberto Briceño, y señora, asistieron distinguidas personalidades de Valparaíso y Viña del Mar. En la foto: de izquierda a derecha, Victoria de Borax; el dueño de casa, Roberto Briceño, Cónsul de Venezuela; su esposa, Gabriela de Briceño, y Leo Borax, Cónsul General de Gran Bretaña en Santiago.**

# VIDA SOCIAL

**Por VALMA**

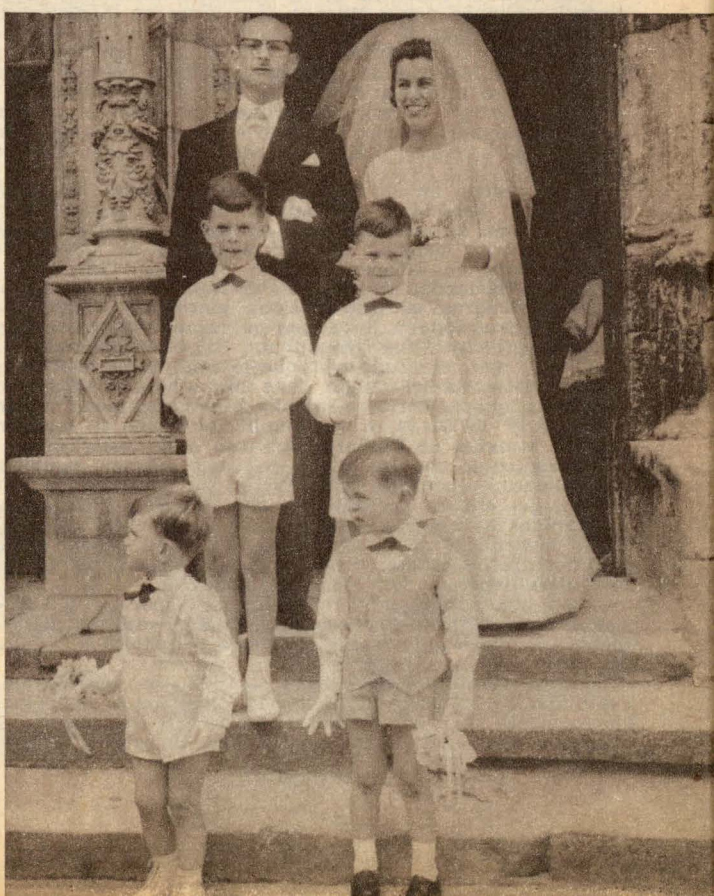
## MATRIMONIO

**En la iglesia de Saint-Symphorien, en la ciudad de Tours, Francia, fue bendecido el matrimonio de Sophie von Kyrein Gálvez, con el Notario de esa ciudad, Jean-Claude Peltier Lecoy.**



## BAILE

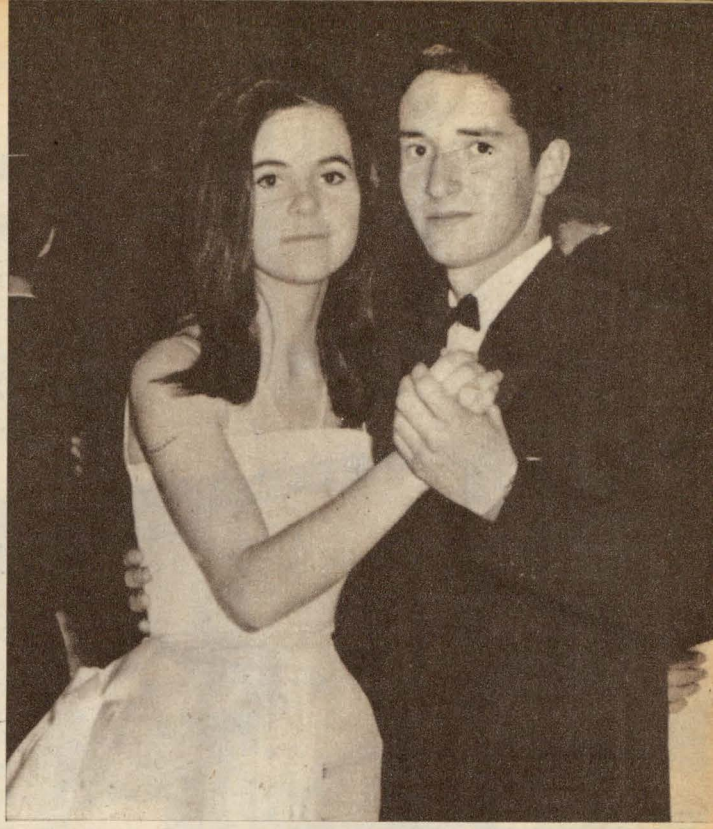
**En los salones del Club Naval, de Valparaíso, tuvo lugar el baile de graduación y estreno en sociedad de las alumnas del último año de estudios del Colegio de las Monjas Francesas. Entre las jovencitas llamó la atención María Olga García, a quien vemos aquí con Héctor Arancibia.**



# EN EL CLUB DE LA UNION



Muy concurrido y animado estuvo el baile de debutantes en la Pérgola del Club de la Unión, donde se estrenaron distinguidas niñas de nuestra sociedad. Muy elegante, con un traje rojo, Luz María Moreno Velasco acompañada de Patricio Leighton Puga.



María Gloria Alliende Mahns baila con Humberto Vallebona Barazarte.

## RECEPCION

Carmen Gloria Devoto Cerda invitó a una recepción en el Club de Polo San Cristóbal. La juventud bailó hasta las primeras horas de la madrugada, llevándose un gratísimo recuerdo de esta elegante reunión social. En el grupo aparece Carmen Gloria, sentada al centro, con Juanita Calvo, Eliana Bulnes, Manuel José y Cristián Ruiz Figueroa y Federico Elton.





LYNDON B. Johnson, en su despacho de Washington, junto a las fotos de sus homónimos de todo el mundo. Se las enviaron los padres de éstos cuando era Vicepresidente de los Estados Unidos. Ahora ellos son tocayos de un Presidente. El primer homónimo registrado le escribió una carta en 1928. El más distante reside en China.



**JURA el trigesimosexto Presidente de los Estados Unidos, Lyndon B. Johnson. Ofició la ceremonia la Juez federal Sarah Hughes. Y el histórico acto, que también tuvo por testigo a Jacqueline, se realizó en el mismo avión que condujo a Washington al nuevo Presidente de los Estados Unidos y el ataúd con los restos de Kennedy.**

# JOHNSON, EL SUCESOR

LYNDON BAINES JOHNSON, trigesimosexto Presidente de los Estados Unidos, llega al cargo con una amplia experiencia tanto en la rama ejecutiva como legislativa del Gobierno.

Johnson fue Vicepresidente de John F. Kennedy desde 1961 hasta el asesinato del Presidente, el 22 de noviembre de 1963.

Las funciones del señor Johnson como Vicepresidente incluían frecuentes discursos públicos y largos viajes.

En sus giras oficiales ha visitado países del sureste de Asia, del Cercano Oriente, con escalas en el Líbano, Siria, Turquía, Irán y Grecia; los países escandinavos y, más recientemente, hizo una visita de un mes a Luxemburgo, Holanda y Bélgica.

El Presidente Johnson nació en 1908, cerca de Johnson City, Texas, pueblecito fundado por su abuelo y que lleva su nombre.

Se graduó en el Southwest Texas State Teachers College, en 1930, y más tarde estudió derecho en la Universidad George Washington, en la capital de la nación.

El Presidente Johnson ha tomado parte activa en la vida pública desde 1935, cuando fue nombrado director de la Administración Nacional de la Juventud en el Estado de Texas.

Fue elegido representante nacional (diputado) en 1937 y senador en 1948. Desde 1953 hasta 1960, durante el período en que actuó como dirigente de la mayoría del Senado, mereció la aprobación nacional por su capacidad para contemporizar con sus colegas que tenían a veces puntos de vistas totalmente opuestos a los suyos.

El 8 de noviembre de 1960 fue elegido Vicepresidente en el Gobierno del Presidente Kennedy. En su carácter de Vicepresidente de la nación, el señor Johnson actuaba como Presidente del Senado. Además, era presidente de la Comisión del Presidente Kennedy en pro de iguales oportunidades de empleo. ★★★





Etiquet M.R.

DESODORANTE
ANTISUDORAL




Cuando hace calor, hay que eliminar los desagradables efectos de la transpiración. En el trabajo o de paseo, el moderno desodorante ETIQUET, antisudoral, le proporciona seguridad

No mancha la ropa. ni irrita la piel.




# SEGURIDAD DESDE LA PARTIDA

La caza, este apasionante deporte tiene en Chile una cantidad insospechada de cultores. Durante todo el año y respetando las vedas, hay una infinidad de especies que le permiten disfrutarlo.

Para ser cazador, se requiere de muy pocas cosas: una buena escopeta y, lo que es más importante, un buen auto que sea por sobre todas las cosas RESISTENTE.

El STUDEBAKER BOLOCCO es producido en Chile, especialmente para Chile y le garantiza las siguientes ventajas adicionales a su conocida superior calidad y solidez:

CARROCERIA SUPER REFORZADA: Las planchas de acero que la componen son de mayor espesor y están soldadas para que den más resistencia adicional. CHASSIS: Es el único auto producido en Chile que cuenta con chassis. TAMBORES DE FRENOS DE GRAN TAMAÑO: Le aseguran frenadas oportunas en cualquier momento. SUSPENSION REFORZADA: De este modo, este auto suave para la ciudad es también super resistente a los malos tratos por caminos o huellas que son el terror de los automovilistas. TREN DELANTERO REFORZADO: Ahora SUPERIORIZADO, con suspensión en espirales y soporte transversal reforzado. GRAN CAPACIDAD: 6 personas adultas, cómodamente arrellanadas y su correspondiente equipaje.

No importa la carretera, para STUDEBAKER es siempre de primera.

Producido en Chile, especialmente para los caminos de Chile por



INDUSTRIAS **Studebaker Bolocco S.A.**

McCann-Erickson — Valpo.

Por CESAR CECCHI

# BEETHOVEN Y EL CELLO

LA ELECCION de una determinada sonoridad —vale decir, de un determinado instrumento— corresponde exactamente a un determinado designio musical. Que ciertos y precisos hallazgos estructurales sean empleados en instrumentos diferentes o en diversas agrupaciones instrumentales que en aquéllos para los cuales fueron creados, no invalida el aserto de que, para un compositor, las peculiaridades sonoras forman una unidad cerrada con la estructura formal y con el contenido expresivo. Se da el caso, ciertamente, del paso de formulaciones creadas para las características de un cierto instrumento a las posibilidades de otro. A veces esto es conflictual; otras, en el instrumento que recibe de prestado lo que primitivamente fue pensado para otro, se determina una ampliación de su especificidad. Beethoven no fue ajeno a este planteamiento. Muchas de sus sonatas para piano, por ejemplo, acusan un indudable tratamiento orquestal. Pero, en general, Beethoven partió casi siempre de las condiciones reales de los instrumentos. Su preferencia por determinados instrumentos y las variaciones de esta preferencia a través de su vida creadora corresponden a las necesidades expresivas múltiples que lo acosaban y a los cambios que ellas sufrieron con el paso de los años.

El cello no fue uno de sus instrumentos preferidos, o, por lo menos, no lo fue tanto como el piano. Entre los instrumentos de cuerda, compuso más para el violín. Pero si juzgamos su producción para cello a través de su audición integral —como se ha podido exhaustivamente hacer en los dos conciertos que han ofrecido Flora Guerra y Jorge Román en el Auditórium de la Biblioteca Nacional—, vemos con claridad que en ella se plantean con especial énfasis todos los problemas técnicos y espirituales que fueron su tragedia y su gloria. Más aún: algunas de sus dicciones, algunas de las características más personales de su lenguaje musical, encuentran en el cello su vehículo más acertado. Por ejemplo, difícilmente puede ser superado como instrumento para decir esa intimidad grave y ensimismada de un *adagio* del "tercer período" de Beethoven. También su desmembramiento de la línea melódica, con esos silencios súbitos tan dramáticos, esas detenciones abruptas que rompen la estructura y la continuidad, alcanzan en el cello su más angustiosa realización.

Ya el solo enfrentarse con la exposición panorámica de la obra para cello y piano de Beethoven hace de estos dos conciertos de Flora Guerra y Jorge Román uno de los acontecimientos capitales del año 1963, tanto que pensamos que deben repetirlos más de una vez. Un esfuerzo tan serio, profundo y logrado no puede quedar en una audición única. Flora Guerra ha alcanzado aquí su nivel más alto desde todo punto de vista: ha sido muy profunda la penetración con que entregó cada una de las obras, la exacta comprensión con que expuso el contenido de cada una de ellas y fue notable y muy evidente que estableció una evolución de la problemática de Beethoven a través de ideas que en su vida tuvieron un desarrollo particularmente significativo y orgánico. Otro tanto hizo Jorge Román, cuya espiritualidad marcha a la par con sus condiciones mecánicas; Román es, sin duda, un cellista de una *allure* internacional.

Las dos sonatas op. 5, dedicadas al rey cellista Federico Guillermo II, pertenecen al período en que Beethoven preparaba aún su propio estilo. Son anteriores a la sonata para piano op. 7, que marca la expansión de la forma sonata y la consecución de un formato acorde con la naturaleza de Beethoven. Pero ya aquí en estas dos sonatas op. 5 hay las voces premonitorias de lo que vendrá más tarde: la ruptura con el clasicismo y el sentimiento de la unidad no como la formulación de una tectónica objetiva, sino como una unidad interior, subjetiva. En ambas sonatas esto está, ciertamente, sólo como un atisbo. Pero es digno de aplauso, justamente, que Flora Guerra y Jorge Román hayan hecho evidentes estos escondidos núcleos interiores de donde surgirá el mundo propio de Beethoven. Incluso han tenido la valentía de enfatizar aquellos elementos que van a caracterizar al "tercer período" y que aquí son como cuerpos extraños a la vez que núcleos germinales inevitables. Así, con muy legítima razón, aprovecharon y acentuaron los cortes abruptos de la melodía del *adagio sostenuto ed espressivo* de la sonata en sol menor y potenciarizaron la carga emocional del *allegro molto, piuttosto presto* hasta acercarse a las vecindades de la ruptura con la forma clásica. Y, sin embargo, se mantuvieron en el ámbito propio de ambas sonatas, esto es, en sus dicciones, que son meras tentativas hacia el subjetivismo romántico ulterior. Las versiones contaron con un justo concepto de equivalencia de ambos instrumentos y con un contagioso *élan* interpretativo. ¿Objeciones? Quizás una menor calidad sonora de Román en el *rondó* de la Op. 5 N.º 2, en que el fraseo fue por momentos algo confuso.



**FLORA GUERRA Y JORGE ROMAN. Dos conciertos que han sido uno de los acontecimientos musicales del año.**

Las "Doce variaciones sobre un tema de JUDAS MACABEO, de Haendel", las "Doce variaciones sobre un tema de LA FLAUTA MAGICA, de Mozart", y las "Siete variaciones sobre un tema de LA FLAUTA MAGICA, de Mozart", resultaron las partes más débiles de ambos conciertos. Hubo el espíritu juvenil, fresco, elegante a la vez que apasionado. Señalamos, sin embargo, algo significativo tanto Flora Guerra como Jorge Román resultan más profundos y convincentes, y mejores también desde el punto de vista técnico, en aquellas variaciones que tienen un mayor dramatismo (variaciones X y XI de las "Doce variaciones sobre un tema de LA FLAUTA MAGICA", en la variación X de las "Variaciones sobre un tema de JUDAS MACABEO" y en la variación III de las "Siete variaciones sobre un tema de LA FLAUTA MAGICA"; fue especialmente lograda la variación IV de estas últimas variaciones, donde ambos artistas lograron un dramatismo objetivado de la más pura calidad musical).

Hemos hablado más arriba de la relación entre instrumento e intención expresiva. Pensamos que Beethoven alcanza particular hondura en el cello cuando lo usa en sus características *catabili* nobles y grandes; sus resultados, cuando lo emplea en figuraciones ligeras, elegantes y hasta en formulaciones del rococó, son aleatorias. Román no pudo eximirse de esta diferencia.

La sonata en la mayor op. 69 representa a Beethoven en todo el esplendor de su madurez y, aunque el desarrollo del primer movimiento resulta algo menos inspirado y sólido que el resto de la obra, toda ella respira esa exultante afirmación vital de una creación que es contemporánea de las Sinfonías quinta y sexta. Flora Guerra y Jorge Román la interpretaron con fuerza, expresividad, con *tempo* y ritmos exactos, y con gran seguridad técnica.

Dos artistas como Flora Guerra y Jorge Román, que nos entregan en un concierto dos obras tan problemáticas, profundas y significativas como las dos sonatas op. 102, deben recibir nuestro aplauso incondicional. Estamos aquí en las puertas del "tercer estilo", pero en puertas ampliamente abiertas a todos los problemas que tal estilo plantea. La espiritualización progresiva de Beethoven ha encontrado su perfecta expresión, esa música de un sordo y que va dirigida también en el fondo a sordos, es decir, una música que está más allá de la música, con resonancias casi exclusivamente extrasensoriales. Su base interpretativa no puede ser sino una exacerbada interiorización y así lo han entendido Flora Guerra y Jorge Román. El *andante* de la op. 102 N.º 1 fue dicho con lirismo altamente objetivo (lo cual no es contradictorio); el *allegro vivace* acusó plenamente la agógica

SIGUE

# "Asociaciones de Ahorro y Préstamo"

## ESTADO DE SITUACIÓN AL 31 DE OCTUBRE DE 1963:

| | | |
|---|---|---|
| Número de ahorrantes: | | **59.311** |
| Monto depositado: | E° 61.116.685 | |
| Número de viviendas financiadas: | **8.442** | |
| Monto de los préstamos finiquitados: | E° 68.449.316 | |
| Aporte de los prestatarios: | E° 17.563.383 | |
| Total de las Operaciones: | E° 86.012.699 | |

## AL 30 DE SEPTIEMBRE DE 1963 ESTAS CIFRAS FUERON:

| | | |
|---|---|---|
| Número de ahorrantes: | | **56.302** |
| Monto depositado: | E° 57.413.130 | |
| Número de viviendas financiadas: | **7.482** | |
| Monto de los préstamos finiquitados: | E° 59.617.973 | |
| Aporte de los prestatarios: | E° 17.115.421 | |
| Total de las Operaciones | E° 76.733.394 | |

## CRECIMIENTO DEL SISTEMA:

Del contraste comparativo de ambos cuadros, se desprende que, entre el 30 de Septiembre y el 31 de Octubre de 1963, EL SISTEMA HA CRECIDO EN LA SIGUIENTE PROPORCIÓN:

| | | |
|---|---|---|
| **Ahorrantes:** | 3.009 | o sea, el 5,07% |
| **Depósitos:** | E° 3.703.555 | o sea, el 6.06% |
| **Viviendas financiadas:** | 960 | o sea, el 11,37% |
| **Préstamos finiquitados:** | E° 8.831.343 | o sea, el 12,90% |

*¡¡A H O R R E!! Ahorrando valoriza su dinero y llegará a tener su casa. Abra hoy mismo su Cuenta de Ahorro en una Asociación de Ahorro y Préstamo.*



**CAJA CENTRAL DE AHORROS Y PRESTAMOS**

**BOMBERO SALAS 1390, 5.o PISO SANTIAGO**

*Taurus Publicidad*

de sus secciones sucesivas, pero obtuvo la más plena unidad por un sentimiento interior siempre presente; el *adagio tempo andante* fue conmovedor, y el *allegro vivace* fue sólidamente cantado.

En la problemática sonata op. 102 N.º 2, Flora Guerra y Jorge Román plantearon todo el ingente conflicto de un hombre que alcanzó el más profundo y peligroso ensimismamiento y que trató de salvarse caminando hacia la superobjetividad de lo polifónico. El ensimismamiento fue dicho con extrema sobriedad en la primera sección del *adagio con molto sentimento d'affetto* (con su carácter de marcha fúnebre, pero sin acentuar su pulsación rítmica), y la segunda sección fue tratada como una plegaria grave y triste; el retorno a la meditación inicial recibió un más marcado sentimiento de soledad y gracias a esto el *fugato* final —con su afán salvador— alcanzó mucho de su significado espiritual, aunque no pudo escapar de su problema central, vale decir, de la imposibilidad de obtener la vigencia de lo polifónico-objetivo cuando se está tan cargado de lo expresivo-individual. Debemos reconocer que tampoco Flora Guerra y Jorge Roman mantuvieron aquí la articulación debida hubo cierta debilidad estructural.

En suma: se ha tratado de un ciclo que es uno de los acontecimientos musicales del año y que debe repetirse. ★★★

# MUSICA EN EL SURCO



**MOZART.— Quinteto en Mi bemol mayor (K. 452) y Trío en Mi bemol mayor (K. 498). Miembros del OCTETO de VIENA con Walter Panhoffer al piano. Disco LONDON LLC-38347.**

**La singular conjunción instrumental del Quinteto en Mi bemol mayor (piano, oboe, clarinete, trompa y fagot) establece una atmósfera sonora de extraordinaria poesía y la emparenta con trozos similares de los conciertos para piano y orquesta del propio Mozart. Sin embargo, su escritura recuerda más bien el de algunos divertimenti. Pero es una obra más profunda. Muchos de los contenidos trágicos de Mozart —enmascarados por su equilibrio clásico— están aquí presentes, y determinan una gran dificultad interpretativa. Pero los solistas Panhoffer, Kautzky, Boskovsky, Veleba y Pamperl logran una versión en que ambos aspectos —el trágico y el clásico— se amalgaman en una síntesis magistral. Como tantos otros intérpretes vieneses, en ellos son en extremo natural la dinámica propia de Mozart, sus valores rítmicos, etc. Es la ventaja de pertenecer a una tradición viva. La grabación corresponde a la belleza de la obra y a la perfección interpretativa.**

**El Trío en Mi bemol mayor para piano, clarinete y viola es, como la anterior, una obra profunda a la vez que elegante y serena. En ella el clarinete juega un papel muy importante, y Alfred Boskovsky realiza un trabajo de singular calidad musical, en perfecto acorde con la intención melódica de Mozart. Su sonido puro y lírico y su natural sentido del "tempo" y del ritmo se suman a las también congénitas dotes para Mozart de Willi Boskovsky (viola) y Walter Panhoffer (piano), para brindarnos una cabal interpretación de este disco, que ha sido grabado con sensibilidad.**

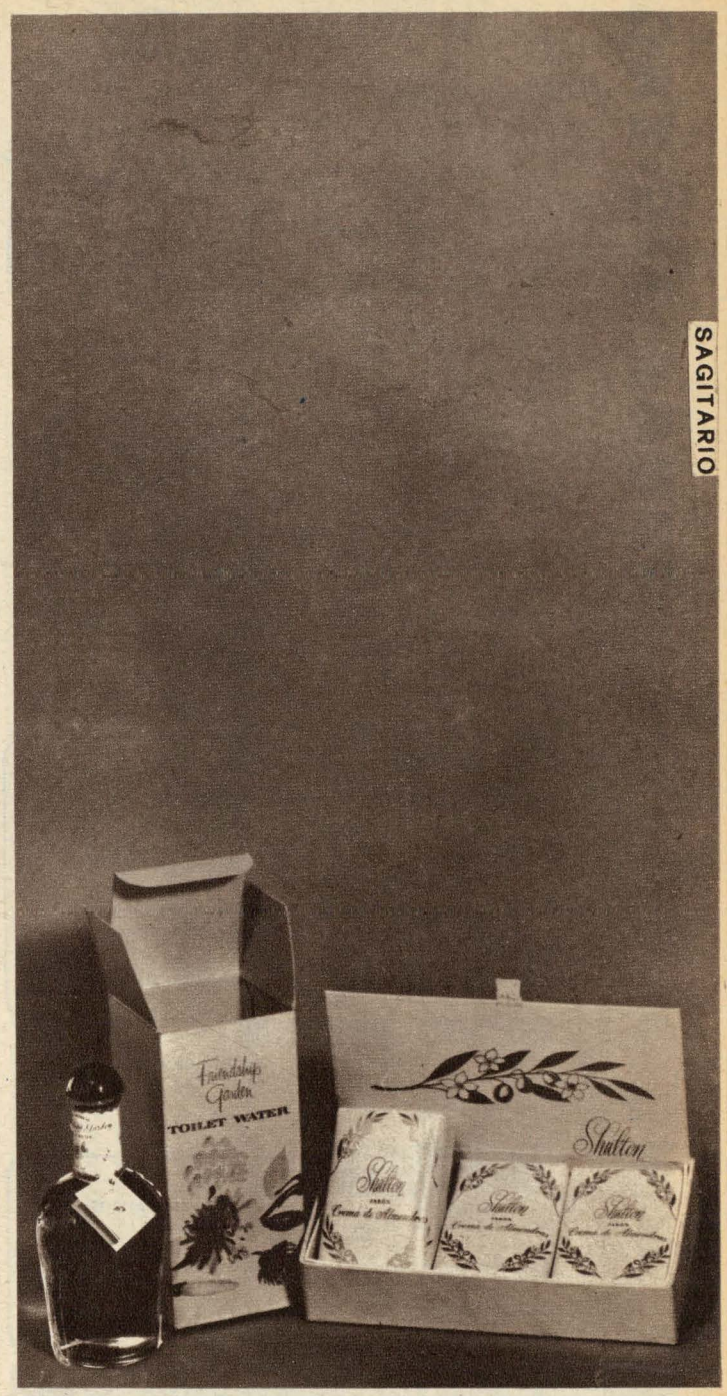
**MOZART.— Concierto en Do mayor para flauta, arpa y orquesta (K. 299).**

**Adagio y Rondó en Mi bemol mayor, para armónica, flauta, oboe, viola y cello (K. 617).**

**Andante para flauta y orquesta en Do mayor (K. 315).**

**Solistas: Wanansek (flauta), Jellinek (arpa), Swoboda (celesta), Angerer (viola), Waechter (óboe), Goerlich (cello) y Orquesta de Cámara Pro-Musica de Viena. Disco VOX PRODUCTION INC.**

**He aquí otro disco que nos pone en contacto con la maravillosa música de cámara de Mozart. En este caso se trata de tres obras, de las cuales dos corresponden al "estilo galante", y que deben figurar entre las joyas mejor cinceladas por el joven genio de Salzburg. Gracias a intérpretes particularmente calificados, y en quienes el "estilo" se ha convertido en una segunda naturaleza, la grabación presentada por la VOX PRODUCTION INC. resulta inobjetable. La tercera obra —el Adagio y Rondó— es una típica creación de los días postreros de Mozart, y está llena de esa poesía celestial, extraterrena, etérea, que los caracterizaron. En esta grabación la celesta reemplaza a la glass harmónica (que es su equivalente actual) y Swoboda se suma a los otros intérpretes en una versión muy alta y pura de este trozo, que es un "superviviente único de una literatura musical ignorada y que representa uno de los más fascinantes aspectos del sentimentalismo dieciochesco". Cabe hacer notar la extraordinaria fidelidad con que esta grabación registra los timbres de la celesta y de los otros instrumentos que la acompañan. ★★★**


Para ella, ese "algo" suave y sensitivo que pone marco a su belleza... y con el sabor internacional de Shulton.

Friendship Garden
Y JABON CREMA DE ALMENDRAS
SHULTON / NEW YORK

LIBROS ZIG-ZAG

LOS MEJORES TEXTOS DE ESTUDIO



PEQUEÑA HISTORIA MUNDIAL PARA LA JUVENTUD, por R. Polt-J. Achleiner, E° 2,80

PEQUEÑA HISTORIA DE LA CIENCIA, por H. J. Störig, E° 12,00

LECCIONES DE TAQUIGRAFIA (3.° Ed.), por Isidoro Cisternas, E° 1,20

INGLES BASICO ELEMENTAL (5.° Ed.), por Augusto Ghio D., E° 0,60

HISTORIA GENERAL DE LA FILOSOFIA, por Alfred Fouillée (Empastada), E° 2,00

INGLES BASICO (17.° Ed.), por Augusto Ghio D., E° 1,00

HISTORIA UNIVERSAL (3.° Ed.), por Ricardo Krebs (Tomo I), 4.° año de humanidades, E° 1,60

HISTORIA UNIVERSAL, por Ricardo Krebs, (Tomo II), 5.° año de humanidades, E° 2,60

SILABARIO DE CONTABILIDAD (3.° Ed.), por Ernesto Latorre Allende, E° 1,20

HISTORIA DE CHILE (13.° Ed.), por Walterio Millar. Preparatoria y humanidades, E° 1,90

HISTORIA GRAFICA DE LAS ARTES PLASTICAS (2.° Ed.), por Heradio Moraga, E° 2,80

REDACCION COMERCIAL (12.° Ed.), por Emelino Moya C., E° 2,20

ENSEÑANZA DEL DIBUJO (3.° Ed.), por Heradio Moraga, E° 1,50

LAS CUENTAS CORRIENTES, por Manuel Picón Cádiz, E° 1,20

MECANOGRAFIA AL TACTO (4.° Ed.), por Isidoro Cisternas, E° 2,00

HISTORIA DEL ARTE (ARTES PLASTICAS), (7.° Ed.), por Héctor Aravena (Empast.), E° 1,80

HISTORIA DE LA FILOSOFIA EN LATINOAMERICA, por Manfredo Kempff, E° 1,50

LENGUAJE VIVO (Manual Práctico de Gramática Castellana), por Diego Muñoz, E° 3,00

ATLAS HISTORICO DE CHILE (2.° Ed.), por Pedro B. Cunill, E° 1,60

ESCUELA NUEVA DE AMANDA LABARCA

JUAN Y JUANITA APRENDEN ARITMETICA (7.° Ed.), Tomo I, E° 1,50

JUAN Y JUANITA APRENDEN ARITMETICA (4.° Ed.), Tomo II, E° 1,50

JUAN Y JUANITA APRENDEN ARITMETICA (4.° Ed.), Tomo III, E° 1,50

JUAN Y JUANITA APRENDEN ARITMETICA. (En colaboración con René Telchi.) Tomo IV, E° 1,50

JUAN Y JUANITA APRENDEN ARITMETICA. (En colaboración con René Telchi.) Tomo V, E° 1,50

JUAN Y JUANITA APRENDEN ARITMETICA. (En colaboración con René Telchi.) Tomo VI, E° 1,80.

NUEVO SILABARIO AMERICANO (2.° Ed.). Impreso a dos colores, E° 0,60

EL NUEVO LECTOR AMERICANO. Tomo I, E° 1,00

LECTURAS DE ROQUE ESTEBAN SCARPA

LECTURAS MEDIEVALES ESPAÑOLAS (4.° Ed.), E° 1,20

LECTURAS CLASICAS ESPAÑOLAS (3.° Ed.), E° 1,20

LECTURAS MODERNAS ESPAÑOLAS (3.° Ed.), E° 1,20

MAPAS Y TEXTOS DE ESTUDIO, de Alejandro Ríos Valdivia

ATLAS UNIVERSAL. (En colaboración con René del Villar). (7.° Ed.), E° 2,20

MAPAS ESQUEMATICOS N.° 1, E° 0,80

MAPAS ESQUEMATICOS N.° 2, E° 0,80

MAPAS ESQUEMATICOS N.° 3, E° 0,80

MAPA ESQUEMATICO-POLITICO (2.° Ed.), por René del Villar, E° 1,10

EN VENTA EN TODAS LAS BUENAS LIBRERIAS.

EMPRESA EDITORA ZIG-ZAG, S.A.

Avda. Santa María 076 - Casilla 84-D - Teléfono 391101.

LIBROS ERCILLA

EXCELENTES TEXTOS DE ESTUDIO

HISTORIA UNIVERSAL DE LA FILOSOFIA, por Hans J. Störig, E° 4,80.

CURSO DE ARITMETICA, por Juan Martínez, 1er. ciclo de humanidades, E° 1,00

ARITMETICA COMERCIAL, por Juan Martínez, E° 1,50

TRATADO DE ORTOGRAFIA CASTELLANA (3.° Ed.), por Julio Meza, E° 1,00

ANALISIS LOGICO, por Julio Meza. Humanidades, E° 1,00

CONJUGACION DE VERBOS CASTELLANOS, por Julio Meza, E° 1,00

ELEMENTOS DE GRAMATICA CASTELLANA (6.° Ed.), por Julio Meza, E° 1,00

GRAMATICA CASTELLANA (8.° Ed.), por Julio Meza, E° 1,80

BREVE TRATADO DE LITERATURA GENERAL (15.° Ed., corregida y aumentada), por Luis A. Sánchez, E° 2,20

EMPRESA ERCILLA, S. A. C.

Avda. Santa María 076 - Casilla 84-D - Teléfono 391101.




# Aproximaciones Estéticas

Por VICENTE MENGOD

# JUVENTUD ACADEMICA

**DOS ESCRITORES jóvenes han sido elegidos miembros de la Academia Chilena de la Lengua. Combinando realidades y simbolismos, habrán de abocarse a la noble y no fácil tarea de dar brillo y esplendor a la lengua castellana.**

MIGUEL ARTECHE es un poeta en constante depuración del laborar estético. Una de sus obras, quizás la primera publicada, se titula "La Invitación al Olvido". En sus estrofas capta bellos motivos. Los álamos, la nube y unos trémolos elegíacos son la pauta de una sostenida nostalgia. La frase, siempre musical, deja en suspenso una emoción serena.

Los "amarillos goces color de hastío, la noche, el olvido, la soledad, el sueño, la adolescencia fresca", son valores que el poeta ausculta en las entrañas del recuerdo.

La simple yuxtaposición de las palabras, el uso del gerundio, la expresión adjetiva como final de versos, contribuyen a crear una atmósfera lírica, tal como se advierte en los trinos renacentistas de Garcilaso.

En la "Elegía al Invierno del Sur", dicen su voz el fondo musgoso de los bosques, la derramada tristeza de los hombres, la aromática fuerza de las montañas, la firme y rumorosa primavera, "el verano, de soles angustiado".

Perfecto, el soporte idiomático. Los efectos musicales distribuidos con equilibrio.

Continuando su trayectoria emotiva e intelectual, Miguel Arteche nos entregó otros títulos: "Oda fúnebre", "Una nube", "El sur dormido", "Cantata del desterrado", "Solitario, mira hacia la ausencia" y "Otro continente".

En este último libro, su poesía, sin llegar a ser hermética, se cuaja de preocupaciones metafísicas. Son frecuentes los símbolos, anunciadores de metáforas con una esencia conceptista.

Miguel Arteche, en un triple trance de inspiración, en un resonar sensible de su lira, nos ha dicho la belleza y angustia de una ascensión, de un otear la tierra nueva, de un regreso con el alma limpia y renovada.

El nuevo académico escribió un ensayo normativo, de interpretación filosófica y existencial. Destaquemos unas ideas, que resumen una postura sensitiva e intelectual: "La vida americana es comenzar a crear algo que pueda ser recordado, es empezar a saber que los muertos —o sea, el pasado— pueden volver en nosotros y, sobre todo, es saber que aquí tenemos que morir en sacrificio o en deseo".

LUIS OYARZUN es profesor universitario, poeta, pintor, ensayista, gran orador.

Entre sus obras cabe citar las siguientes: "La infancia", "Las murallas del sueño", "Melodías", "Poemas en prosa",

## TOBIAS Y EL ANGEL

Por LUIS OYARZUN

*Un ángel que no es un mensajero.*
*Un ángel duro que cruzó las puertas.*
*Angel de mármol cuya voz ordena.*
*Y cuyos ojos ya todo lo vieron.*
*El cuerpo herido en él halla consuelo.*
*Aunque de sed el seguidor se muera.*
*La voluntad del ángel no se arredra,*
*porque una selva brota de su aliento.*
*¿Cuál es el ángel, cuál es el perverso?*
*¿Cuál es el débil, cuál el que pelea?*
*¿O son iguales en la sombra húmeda*
*del país que atraviesan paralelos?*
*Es posible que el ángel, el guerrero,*
*rompa sus alas sobre el que desea.*
*¿Quiere Tobías consumar su prueba*
*sin que las alas lo derriben, ciego?*
*Los ojos tiemblan, únense los dedos.*
*Búscanse los alientos y se niegan.*
*Mas si las alas trémulas se acercan,*
*los dos se juntan en quemante vuelo.*





**MIGUEL ARTECHE.— Poeta en superación.** **LUIS OYARZUN.— Soleras de pensamiento bien elaborado.**

"El pensamiento de Lastarria", "Los días ocultos", "Mediodía", "Diario de Oriente", varios ensayos de índole filosófica.

Su poesía y su prosa tienen soleras de pensamiento bien elaborado. Nada ha salido de su pluma que haya sido producto inmediato de la improvisación. Una línea filosófica conduce y asienta sus notas breves y sus meditaciones de gran alcance.

Un ejemplo puede servirnos en esta oportunidad. En su libro "Diario de Oriente" nos dice su visita a Eleusis. Y en ese momento, el profesor de filosofía, con levedad, nos evoca, entre líneas y alusiones, el fastuoso mito de Eleusis, ingenua creación, de la que nacerá, en su desarrollo, la creación filosófica más duradera de Grecia. Porque bien pronto ese misterio habría de recamarse con significaciones simbólicas.

Deméter busca a su hija, raptada por Plutón, rey del mundo subterráneo. Zeus interviene ante él, y se llega al acuerdo siguiente: Perséfona pasará todos los años una época junto a su madre, y esa época será de fecundidad para la Tierra; mas, durante el invierno, Perséfona habitará con su marido, siendo el largo período de letargo terrícola.

Luis Oyarzún evita las explicaciones. Porque su finalidad otea horizontes concretos. Nos entrega, en una prosa musical y bruñida, el final de ruta de muy graves y profundos pensamientos.

Asentando sus plantas en Eleusis, escribe: "Aquí en este mismo campo, ahora mancillado, como La Calera, por el polvillo del cemento, Deméter hizo sembrar el primer cereal, por lo que en este suelo se elevó un altar secreto a Triptolemo. La Acrópolis de Eleusis está ahora cubierta de tunas. ¡Quién hubiera dicho que la más inspirada colina de la Antigüedad clásica llegaría a este estado!"

Después de haber enhebrado sus meditaciones, el escritor, filósofo y poeta, agrega: "Pero, en fin, aquí, en Eleusis, siquiera las amapolas rojas reemplazan a los iniciados y a los cantos y, para no ser menos, canta un gallo sobre el fuste roto de una columna".

La obra de Luis Oyarzún recorre diversas gamas del pensamiento. Su cultura filosófica le permite moverse con inteligente desenvoltura.

Ahora, al celebrar su reciente nombramiento, recordamos dos momentos de su vida. Hace algunos años, en un liceo particular, hizo unas clases de filosofía. Los alumnos tardaron bastante en convencerse de que "el joven Oyarzún" era su profesor. Una noche, en la fiesta de despedida de soltero de Jorge Millas, pronunció un discurso amable, circunstancial, pero que derivó hacia los dominios de la filosofía. Y ahí nos dimos cuenta de que Luis Oyarzún era un extraordinario orador. ★★★

## COMEDOR

Por MIGUEL ARTECHE

*Huelo todo el pasado en esta casa.*
*Siento toda la ausencia en esta ropa.*
*Vacío el comedor, bebo en la copa*
*que un viento asolador muele y arrasa.*

*Desierto sobre el piso el año caza*
*mi pie que ya se fue. Que fue. Galopa*
*el año en el mantel. Sobre la sopa*
*fría, la edad toda la noche traza.*

*Busco el pasado entero en esta mesa:*
*las manos que no son y están, el mundo*
*que anduvo alrededor de este vacío.*

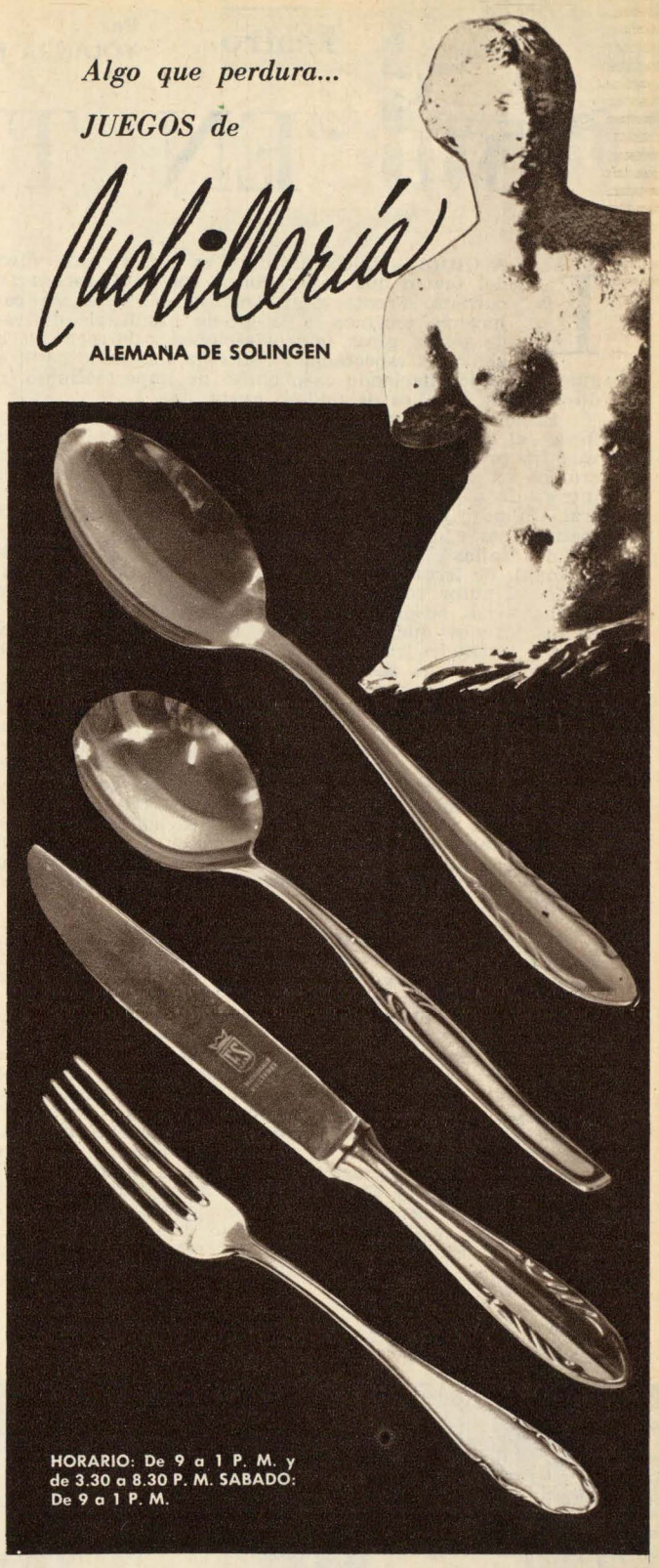
*Y al levantar de nuevo la cabeza*
*huelo todo el ayer, y aquí, profundo,*
*me encuentro a solas con la edad y el frío.*


*Algo que perdura...*

*JUEGOS de*

Cuchillería

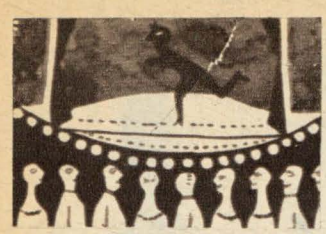
ALEMANA DE SOLINGEN



HORARIO: De 9 a 1 P. M. y de 3.30 a 8.30 P. M. SABADO: De 9 a 1 P. M.

CASA Tavaro

MARURI 437 - FONO 372418
Santiago



**Teatro**

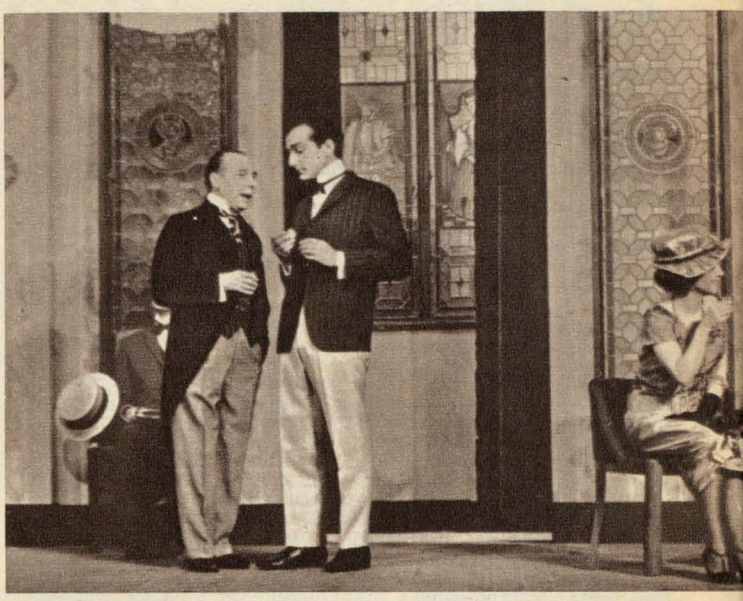
Por
YOLANDA MONTECINOS

# "EN TIEMPOS DE D

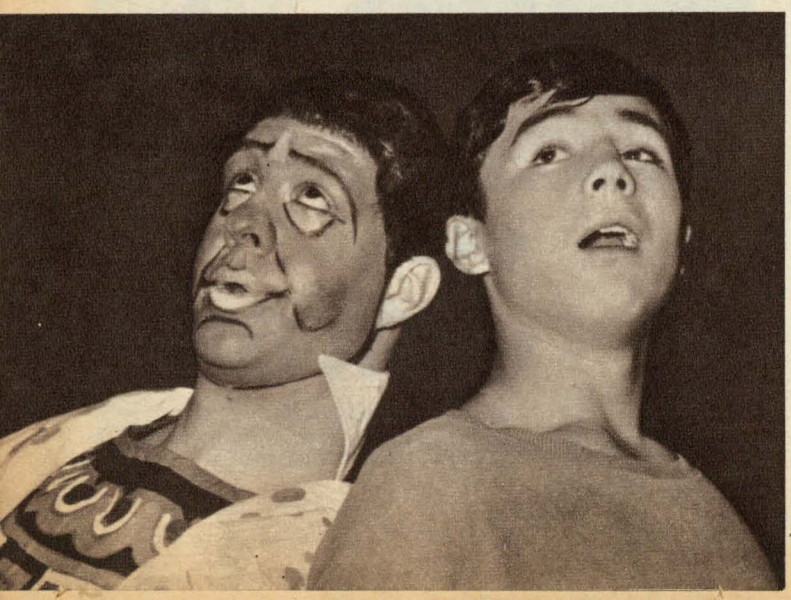
**LA OBRA.**— Lucho Córdoba es uno de esos "divos" del teatro que se producen con muy escasa frecuencia. Frente a su entrega generosa en cada jornada escénica, a la gracia inimitable derivada de gestos, giros, improvisaciones y derroche de ingenio, el espectador se entrega totalmente y le sigue fascinado, haciendo caso omiso de imperfecciones, redundancias, detalles de dudoso gusto.

El actor, con un conocimiento claro de los resortes que llevan al público a una actitud de admiración sin reservas, los prodiga sin tasa ni medida en su "comedia anacrónica en dos actos": "En Tiempos de don Arturo". Una intriga bien urdida, pero explicada en forma poco teatral, un poco en el tono de los finales de novelas de detectives, sirve de buen e inagotable pretexto para una serie de "tallas", dichas por Lucho Córdoba con su estilo personal, de irresistible comicidad. Con bastante soltura y oficio, el autor contrapone tres generaciones: la de doña Cecilia y sus ensoñaciones; la del bonachón Ramón y la de los jóvenes, que, lógicamente, es "colérica", con mucho twist y actitudes rebeldes. El choque lógico de estos tres mundos, más una serie de tipos tratados por el autor en forma unilateral, pero válida teatralmente, le sirven para tocar (por medio de frases que todo Santiago repetirá dentro de poco) a diversas personalidades de nuestro mundo político, social e intelectual, y muy especialmente a gentes de teatro. Lo hace con galanura y oportunidad, regalándonos dos horas de alegría y feliz descarga de problemas y conflictos. "En Tiempos de don Arturo" no tiene pretensiones de "texto con mensaje"; si las tuviera, el autor se estaría traicionando a sí mismo. Toca incontables aspectos de nuestra vida, y lo hace en forma somera, apenas con una frase, con un nuevo giro, producto de su vena cómica tan personal.

**Dirección, escenografía y vestuario.**— El director, Lucho Córdoba, dejó correr la obra, apoyándose fundamentalmente en el juego progresivo de "tallas" y en las características de cada personaje-tipo (aparente locura de doña Cecilia; colerismo de la siempre malagestada Poppy; irresponsabiildad de Dicky; coquetería de Adriana; bondad de Catalina, etc.). El elenco heterogéneo y los resultados escénicos hablan de un trabajo evidente de uniformación no plenamente logrado, en el que los profesionales siguieron su propia línea de desempeño. La escenografía de Manuel Moras sigue apenas las exigencias del texto, mostrando una casa en la que se ha detenido el tiempo y en vía de desintegración. No está sí a la altura de los bienes materiales y situación social de su dueña. Una iluminación más bien plana y convencional sirvió de fondo a los actores, vestidos con propiedad. Las tenidas de doña Cecilia despertaron marejadas de recuerdos en algunos espectadores; el resto nos pareció con leves toques de bric-a-brac.



**Julio Yung, el Congrio, y Simón Morales, Chumingo, en una escena de "Chumingo y el Pirata de Lata".**



**Interpretación.**— El centro de la obra es Lucho Córdoba, quien consigue con un gesto, una alusión no terminada, despertar la hilaridad general de la sala. Compone con la actriz Olvido Leguía un binomio excepcional. Ella trabajó su personaje con amor, consiguiendo instantes de emotividad. Lucho Córdoba supo también graduar su intervención y pasar de lo ingenioso y desbordado a lo sentimental. Nos pareció que ambos actores volvían más efectivos, más medulares que en temporadas anteriores, y que este "anacronismo en dos actos" les facilitaba medios valiosos para crecer en calidad. Andrés Rojas Murphy, del ITUCH, ha probado ya la generosidad de su vena cómica. Como Ramón confirma tales dotes, aunque parece ser el primer entusiasta admirador de Lucho Córdoba. Su presencia en el elenco fue importante, del mismo modo que lo fue la fugaz intervención de Kika. Mimi Sills resulta monocorde y exagerada; Adela García, bastante insegura; Sergio Labarca, incómodo con un personaje poco feliz; gracioso el Tadeo de Sergio Urrutia, y natural, amable y bien logrado el galán que construye Héctor Lillo.

## "CHUMINGO Y EL PIRATA DE LATA"

**La obra.**— Pepe Abedul provee un texto lleno de posibilidades con el cuento chileno "Chumingo y el Pirata de Lata", producido por ICTUS. El tema es comprensible e interesante para nuestros niños, al mezclar con habilidad personajes del mundo fabuloso tradicional, con sus princesas, piratas y reyes del fondo del mar, y tipos reales, nuestros, como Chumingo y su padre. Los mismos personajes extraídos de viejos cuentos han sido tratados con un criterio diferente, hecho que produce un curioso efecto de comicidad. El comportamiento de todos es también original: más humano. El lenguaje sigue de cerca los giros y expresiones con los cuales el niño chileno se expresa en sus colegios y en su vida familiar, sin olvidar lo que ellos conceden a la fabulación y al mito. El camino que se iniciara con "Los Grillos Sordos", de Jaime Silva, y en especial con "El Gallo Quiquiricó", se sigue aquí con mayor soltura y mejores logros. "Chumingo y el Pirata de Lata" ofrece al niño una visión más factible, revisada y puesta en su realidad del viejo mundo de fábulas, aceptado durante generaciones, y que comenzaba a caducar.

**Música, danza y canciones.**— La inclusión de cantos y bailes confirma este criterio. Vittorio Cintolesi se ciñe

# ON ARTURO"



**Lucho Córdoba conversa con Héctor Lillo en una escena de "En Tiempos de don Arturo", en tanto las damas: Kika, Mimi Sills, Olvido Leguía y Adela García, conversan junto a un piano de la época del año 20.**

con habilidad a las exigencias del texto, y lo desarrolla. Sus canciones son fáciles de retener y así lo prueban los pequeños que las tararean al salir de la sala La Comedia. Fueron grabadas en excelentes condiciones por profesionales seleccionados con la misma seriedad y sentido de la unidad que es general en este espectáculo.

Rocío Rovira compone coreografías y series de movimientos para este mundo acuático, tocado por la rica fantasía de Pepe Abedul, con propiedad y dominio, como parte de la acción misma y de la caracterización.

**Escenografía y vestuario.—** Este es uno de los aspectos más imaginativos y mejor logrados de esta producción, en general seria y valiosa. Cada traje de Claudio di Girolamo implica una creación, con generoso derroche de colores y formas, que hacen prorrumpir en exclamaciones a los menudos asistentes. La ambientación física de la acción y el paso de las escenas desde la playa a la cueva del pirata de lata y al fondo del mar están claramente solucionados, y apoyados, además, por una ajustada iluminación.

**Dirección e interpretación.—** El mayor hallazgo en este plano es el de Simón Morales, el niño que debuta interpretando el papel de Chumingo. Talento natural, espontaneidad, ángel y una propiedad de movimientos poco común hacen de este novel actor una promesa y el puntal de la obra. La directora, Mónica Echeverría, supo aprovechar, sin concesiones ni exhibicionismos, estas condiciones y manejó al nutrido elenco con una clara idea del objetivo fundamental de conjugar elementos para ofrecer un espectáculo infantil de calidad. Todo es claro, natural, hermoso y fluido, y el nivel de actuación es en general excelente. Alejandro Sieveking construye un Capitán Maní inolvidable: canta, baila, lucha y es en todo instante de una comicidad exuberante. La misma línea y efecto sigue Jorge Díaz en su caracterización de El Tiburón, mostrando ambos una serie de detalles y matices casi preciosistas, pero muy valiosos para los niños. El mimo-actor Sergio Guzmán les divierte como El Loco, aunando la pericia del mimo y su control corporal con buenas condiciones de actor. Eliana Vidal, como uno de los peces tropicales, se mueve y baila con gracia y encanto; Carla Cristi es una princesa bella y convincente; en tanto, el Congrio de Julio Jung y la Tortuga de Nena Campbell se imponen como tipos. ★★★


CAMISAS MATCH M.R.

¡El nombre que designa la camisa más elegante y fina!




CON CUELLO
DUROMATCH
TRUBENIZED
Pat. 8486.

PREFIERA
CORBATAS
Y PAÑUELOS

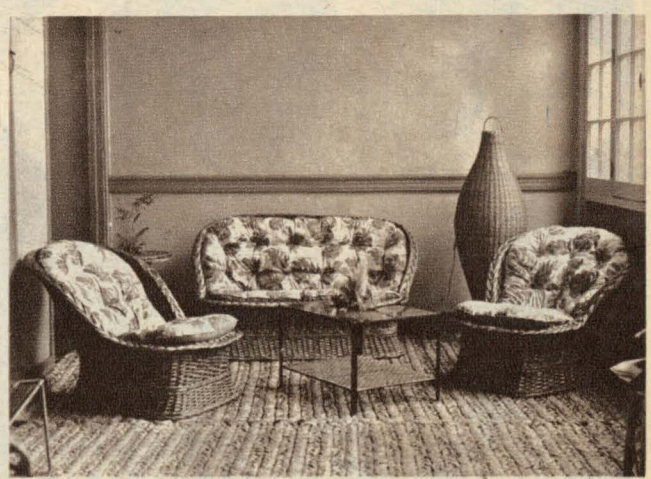



Con dobladillo especial, ¡que dura como hecho a mano!

mimbral

FABRICA DE MUEBLES DE MIMBRE

TERRAZA e INTERIORES



• DORMITORIOS - LIVINGS
• COMEDORES Y ACCESORIOS DE
• CASA EN GENERAL

FABRICA AV. PROVIDENCIA 1634 - SANTIAGO

## ARTES PLASTICAS

Por VICTOR CARVACHO

# PRIMERA BIENAL AMERICANA DEL GRABADO

● Sobresalen Canadá, Argentina, Brasil y Chile.

**GUILLERMO NUÑEZ.** Galería Marta Faz, óleos. Cuando el príncipe Felipe visitó Chile, estuvo en la Sala de Exposiciones del Instituto Chileno-Británico. Conoció allí a algunos de los nombres más representativos de la pintura chilena contemporánea. Viendo las obras expuestas justificó su fama al apreciarlas en lo substancial sin titubeos. Entre los artistas que estaban de cuerpo presente junto a sus trabajos se encontraba Núñez. El diálogo del real visitante y del pintor fue chispeante, lleno de gracia, humor y cordialidad. "¿Quién es el autor de estas pinturas?", preguntó el huésped. "Yo", dijo Núñez. "¿Siente usted esto que pinta?" "Indudable", fue la respuesta. "Es una pena que usted vea todo en forma tan punzante y dramática. Su mundo no es nada de tranquilo. Sus pinturas me interesan, pero me gustaría que usted fuera más feliz, personalmente." Lo dicho reveló una faceta profunda de la pintura de Núñez.

Lo que exhibe en la Galería de Marta Faz ha sido hecho bajo el título genérico de América. La del silencio; la de la sangre ardiendo; la del arado en la tierra. El origen de esta pintura puede parecer literario. Pero en su realización es totalmente pictórica. El autor lo ha dicho: pienso que no tiene nada de contrario a la pintura misma partir de ciertas ideas y conceptos, de algún tema. Lo importante es el modo como se traducen.

Y ese modo lo tenemos a la vista. Parece nacido bajo el alero protector de Matta —al cual el artista admira— y lanzado a rodar tierras con sus propias vivencias y sus propias formas. Bellas telas, con luces extrañas, con fulgores de mundos sumergidos en un romanticismo delirante. La personalidad de Núñez ha llegado a colocarse entre las de primera línea en su generación. El Premio CAP fue muy merecido. Se comprueba con esta hermosa y sugerente exposición.

**Susana Wald.** Dibujos y cerámicas en el Ministerio de Educación. La lección que ha ido dejando la obra de Picasso es inmensa. Los discípulos llegan a ser innumerables. Los derroteros con que señala campos de exploración son tentadores y diferentes. Susana Wald lo sabe y lo aprovecha. En sus dibujos y cerámicas está presente la lección magistral del malagueño. Pero junto a esa lección está lo que ella tiene que decir. Y es bastante: fantasía decorativa de gran vuelo, poder simplificador de las formas, buen gusto y medida en los efectos que producen las formas y colores puestos en los robustos planos curvos de las cerámicas, madurez de oficio y muchos otros talentos y dones.

De los dibujos a las cerámicas hay nexos perfectamente coherentes y lógicos. El estilo depurado de la artista va de una a otra técnica con seguro dominio. Si no hay sorpresas expresivas hay, en todo caso, goce estético ante las formas compuestas con limpidez de recursos. El Ministerio de Educación contribuye, con esta exhibición, a orientar al público sobre lo que se entiende por una meritoria artista y por una composición de conjunto ingeniosa y original.

**LXXIV Salón Oficial.** Dibujo, grabado, artes aplicadas, cerámica, pintura y escultura en el Museo Nacional de Bellas Artes. Mediocre.

**Primera Bienal Americana del Grabado.** Museo de Arte Contemporáneo de la Quinta Normal. La magnitud del conjunto obliga, por ahora, a una apreciación general. En números posteriores se analizarán, en particular, los envíos nacionales y las figuras destacadas.

Esta es la primera exposición con la que Chile contribuye internacionalmente a recoger y devolver en ecos un aspecto de la producción contemporánea de las artes plásticas. Existen otras bienales. Son famosas y conocidas. Faltaba ésta, la del encuentro de los grabadores americanos, pero ya la tenemos, y para suerte de nuestro país, en Chile.

La Sociedad de Amigos del Museo de Arte Contemporáneo es la inspiradora y ejecutora de esta magnífica exposición. Sus niveles están a la par de lo que se puede contemplar y disfrutar en Venecia y Sao Paulo, con la ventaja de que, siendo más pequeña y limitada a una forma de expresión técnica, permite pasar de un conjunto a otro, de un artista del Canadá a otro de Argentina, sin colisiones estilísticas ni tropezones estéticos.

Cuatro conjuntos nacionales destacan: Canadá, Brasil, Argentina y Chile. El de nuestro país es una sorpresa por la calidad y la variedad. Decepciona el envío de México.

**LA LOCA DEL JARDIN. Gilvan Samico.**








**TOTEM N.º 1. Mario Toral.**

El Taller de Gráfica Popular marca el paso en los moldes desarrollados y mantenidos en forma inerte desde la década comprendida entre 1910 y 1920.

Los premios fueron los siguientes: Premio de honor al mejor conjunto: Canadá. Gran Premio de la Bienal, "Premio Jorge Alessandri": Edith Behring (Brasil). Premio al mejor grabador chileno, "Premio Joao Goulart": Eduardo Bonati (Chile). Premio al mejor grabador extranjero, "Premio Arturo Illia": Alfredo de Vicenzo (Argentina). Premio libre diario "El Mercurio": Margarita Mortarotti (Uruguay). Obtuvieron premios de adquisición: Daniel Zelaya (Argentina); Harold Town (Canadá), Mario Toral (Chile) y Roberto Cabrera (Guatemala). Premio Instituto de Extensión de Artes Plásticas: Roser Bru (Chile). Menciones de honor: Juan Carlos Stekelman y César Miranda (Argentina); Anna Bella Geiger y María Bonomi (Brasil); James Boyd, Albert Dumouchel e Yves Gaucher (Canadá); Roser Bru y Eduardo Vilches (Chile), Edith Jiménez (Paraguay); Eduardo Moll (Perú) Luis Camnitzer (Uruguay) y José Guillermo Castillo (Venezuela).

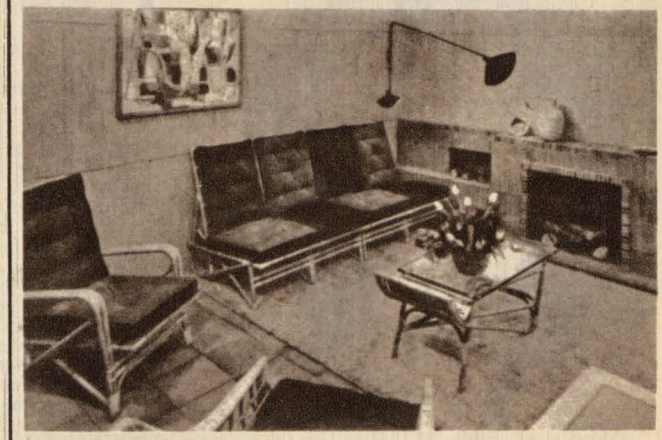
El valor de los premios está en consonancia con el carácter del torneo. El "Premio Jorge Alessandri" es de Eº 1.800. Los premios "Joao Goulart" y "Arturo Illia" son de 500 dólares. El del diario "El Mercurio", de Eº 1.500, y los de adquisición, de 180 dólares cada uno. La inauguración contó con la presencia del Ministro de Relaciones Exteriores, embajadores y diplomáticos, y la llegada entre vítores de la más alta autoridad de Chile, quien con bonhomía cortó la cinta de entrada, y dijo sonriente: "Declaro inaugurada la Bienal". ★★★



**ADOLESCENTE.**
**Jorge Ramírez.**


FABRICA DE MUEBLES DE CAÑA

"JOHNSON"



TERRAZA - JARDIN - INTERIORES
LIVING - BARES - COMEDORES
DORMITORIOS - CHAISE-LONGUE
MUEBLES SUELTOS - ARTICULOS PARA REGALOS

SANTA ROSA 684 - SANTIAGO



¡SE HA ENTERADO YA DEL NOVEDOSO MATERIAL QUE CONTIENE

Rosita

EN SUS ULTIMOS EJEMPLARES!



—Modelos de temporada de los más afamados modistas europeos - Nueva COCINA PROBADA con las mejores recetas - Obras de mano que hacen furor en todo el mundo - Novedosas y excelentes ideas para GANAR DINERO EN CASA — Y en general, todo lo que es de verdadero interés para la mujer.

NO PIERDA NINGUN NUMERO DE LA NUEVA "ROSITA"

Eº 0,35 el ejemplar.



Un cutis descuidado, envejece pronto...

Un cutis descuidado se marchita antes de tiempo, prematuramente. Cuídelo con Cremas Hinds! El aire, el sol, las fuertes brisas del mar o la montaña y.... el inclemente paso del tiempo resecan el cutis. Proporciónele humedad con Cremas Hinds!

Para que la juventud de su cutis se prolongue, lo más posible y se mantenga siempre terso y bien hidratado, es necesario ocuparse de él desde la primera juventud. Hágalo con Cremas Hinds, que evitan asperezas y suavizan el cutis. Si su cutis tiende a resecarse y marchitarse prematuramente, lubríquelo con Crema Hinds Rosada, de acción humectante.

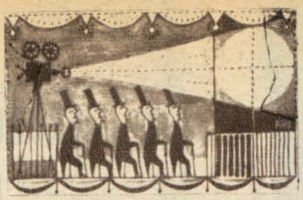
CREMAS HINDS




Blanca con Lanolina

Rosada para cutis secos

Cutis lindo... cutis Hinds

Cine

# ELSA MARTI

LA MESA de uno de los tantos restaurantes que se asoman al puerto de Cannes estaba presidida por Sam Spiegel, el millonario norteamericano productor de películas. A su derecha tenía a Beatriz Cenci, joven actriz francesa, que ha elegido este seudónimo para su futura vida artística; y a la izquierda se encontraba Elsa Martinelli, bronceada y elegante, con las muñecas cargadas de pulseras coloreadas.

Los periódicos de la Costa Azul habían dado cuenta de su aparición en Cannes. Era huésped en el yate de Spiegel, junto con el fotógrafo Willy Rizzo, Marina Doria, Víctor Manuel de Saboya y algunos otros menos conocidos en el gran mundo.

La idea de un príncipe que viaja con la "pequeñina" que hasta los dieciséis años trabajaba en un taller era bastante curiosa. ¿Qué cosa podía unir a dos personas tan distintas? ¿De qué podían hablar entre ellos durante la navegación entre un puerto y otro? ¿Qué hacía Elsa Martinelli entre aquella gente? Imposible encontrar una respuesta.

A menos que estuviera combinando una película con el millonario, que sólo produce cosas extraordinarias, como "El puente sobre el río Kwai" o la más reciente, "Lawrence de Arabia".

Elsa Martinelli necesita, en realidad, una buena película que la introduzca al mercado internacional. No es que le falte trabajo; pero desde hace tiempo ha actuado en películas que, aparte de "Hatari", no le dan pena ni gloria; es decir, no ayudan a su carrera de actriz.

Madrid, París y Belgrado han sido los lugares donde más ha trabajado la muchacha que Kirk Douglas contrató por siete años con exclusividad, proponiéndose hacer de ella una estrella internacional, capaz de hacer la competencia a Gina Lollobrigida o a Sofía Loren.

**Contrato demasiado cómodo.—** Un día, en Roma, Elsa Martinelli contó aquel encuentro que hubiera podido cambiar radicalmente su vida. Las cosas habrían sucedido más o menos como sigue: Elsa trabajaba de maniquí en Nueva York. Un día terminó el trabajo antes de la hora acostumbrada y decidió ir al cine. Cerca de donde vivía proyectaban "Veinte mil leguas de viaje submarino", interpretada por Kirk Douglas. Al volver a casa, después de ver la película, sono el teléfono:

—¡Aló! Habla aquí Kirk Douglas. ¿Hablo con la señorita Martinelli?

—¡No es cierto! ¡Usted me ha visto salir del cine y ha inventado esta broma estúpida! ¿Quién habla?

—¡Pero si soy Kirk Douglas!

Las cosas siguieron así por un rato, hasta que Elsa pensó que bien podía ser verdad, que no se tratara de una broma:

—¡Bueno, hagamos una cosa —propuso—; si usted es Kirk Douglas, cánteme la canción de la película "Veinte mil leguas de viaje submarino".

Douglas explicó que se encontraba en la oficina, rodeado de una veintena de empleados; pero luego llegaron las notas de la canción. Elsa se rindió.

No se opuso cuando su interlocutor le dijo que deseaba someterla a una prueba cinematográfica y aceptó la cita para el día siguiente en Los Angeles, a condición de que le consiguieran boleto de ida y vuelta.

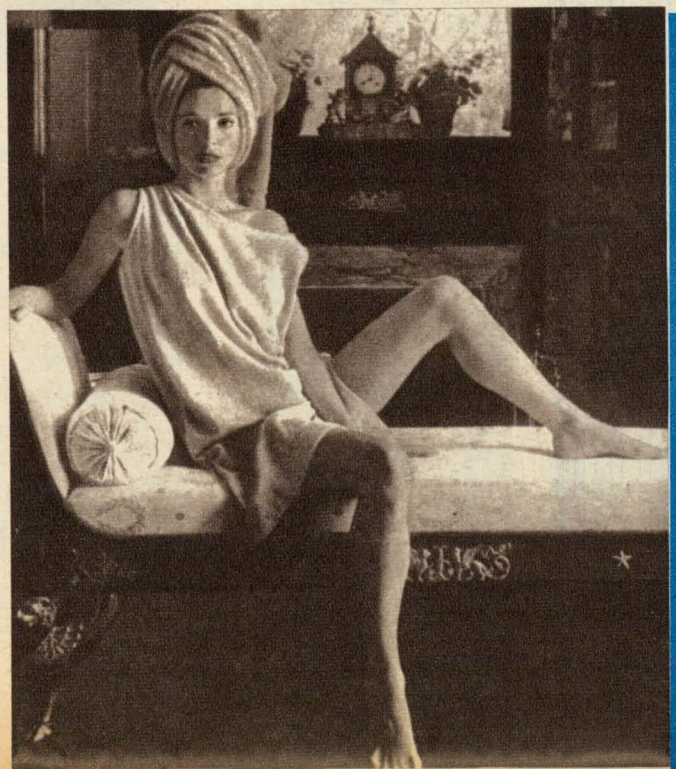
A la mañana siguiente, el billete estaba listo, y, a las cinco de la tarde, Elsa entraba en el estudio de Kirk Douglas.

Se divirtió mucho con la prueba y pocos días después firmó el contrato que la unía a la casa productora controlada por el actor, por espacio de siete años.

—¿Tiene alguna duda? —le preguntó Kirk Douglas en el momento de firmar.

—¿Dudas? ¡Yo no!... —respondió Elsa Martinelli.

"En realidad —contaba más tarde—, me divertía aquel asunto; pero no

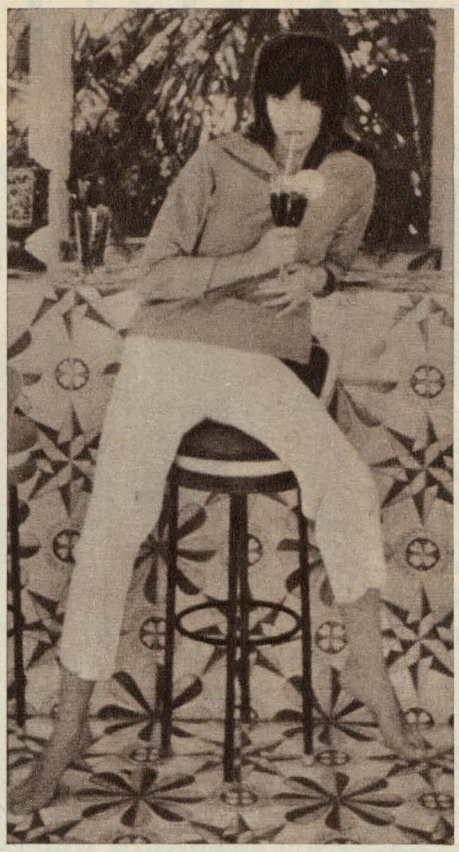


Elsa Martinelli posa sobre una "agripina", estilo imperio. Su película más reciente es "Imperial Hotel", rodada en Londres.

# NELLI, UNA ESPERANZA



Elsa Martinelli fue "modelo" de la revista neoyorquina "Vogue" y de otros magazines de moda antes de trabajar en el cine.



Elsa Martinelli en una villa de Capri. Tiene una hija, Cristina, nacida de su matrimonio —terminado por separación— con el conde Franco Mancinelli.

me importaba mayormente. Tenía mi trabajo, estaba bien pagada y no tenía motivos para desear un cambio o para querer entrar al mundo del cine. Pedí mil dólares por semana, ninguna obligación de carácter publicitario que limitara mi libertad, y no hacer más de dos películas al año. Pedía todo esto, porque no me importaba que fuera aceptado; pero me lo concedieron. No creo que ni la misma Marilyn Monroe haya tenido un contrato tan libre. El cine empezó a gustarme solamente después del séptimo u octavo film.

**Por qué no come chocolates.—** Faltaba explicar cómo pudo llegar hasta la octava película sin haber tomado una lección de teatro, y substrayéndose a las reglas publicitarias de Hollywood.

—Siempre he procurado hacer bien las cosas —explica Elsa Martinelli—, haya sido de cajera, de modista o de modelo. Para mí no existe el oficio por el oficio; me gusta poner un poco de mí misma en el trabajo. Por eso traté también de hacer bien el cine. La experiencia de maniquí me ayudó mucho: estar durante horas ante un fotógrafo o ante una máquina de cine son cosas parecidas. Había aprendido muchos secretos del oficio: la paciencia, no hacer caso de la gente que mira mientras se está trabajando, la manera de moverme, etcétera. Lo que diferencia al cine es que en él nunca se sabe bastante; nunca puede decirse que se ha terminado de aprender.

En realidad, a pesar de estos principios tan brillantes y de las numerosas películas que tiene a su haber, Elsa Martinelli "no ha llegado" nunca. Quedó detenida en esa especie de limbo que es como "la órbita de espera" de los actores.

Junto a sus muchas cualidades, Elsa Martinelli acaso tenga un defecto: no confiar en sí misma.

No encuentra extraño que tenga poco trabajo en Italia:

—¿Por qué habían de llamar a una Martinelli que cuesta caro, cuando con menos dinero y un poco de paciencia pueden encontrar muchachas iguales a mí? —pregunta con ingenua naturalidad.

Este sentido de autocrítica, puede ser justo en el plano humano, pero es ruinoso desde el punto de vista profesional. Esta manera de pensar puede tener su origen en la educación que recibiera de niña, cuando era pobre pero feliz:

—Cuando fui niña, no pude comer chocolate; por eso ahora tampoco lo como, pues no tiene atractivo para mí —asegura.

Elsa Martinelli ama la lucha cotidiana por el trabajo para poder ofrecer algo más que otras candidatas, y ser en cierto modo "indispensable"; pero le falta confianza en sí misma y la ambición para salir de la "órbita de espera" y lanzarse hacia las alturas sin límites. ★★★




Ud. no puede maquillar su cutis si no está bien limpio!

Recuerde que el maquillaje embellece, pero al mismo tiempo obstruye los poros e impide que la piel respire libremente. Maquíllese cuanto quiera, pero... todas las noches, sin excepción, libere a su piel del ahogo producido por la capa de maquillaje. Limpie siempre, profunda mente su cutis con Crema Limpieza Hinds que contiene Hexaclorofene, que arrastra toda impureza, escamosidades y restos de maquillaje. Crema limpieza Hinds deja limpio y fresco su cutis, en condiciones de respirar libremente. Mantenga su cutis lindo, joven, preparado para lucir mucho mejor su maquillaje, limpiándolo siempre a fondo con

**Crema Limpieza Hinds**

LA CREMA DE LIMPIEZA PROFUNDA

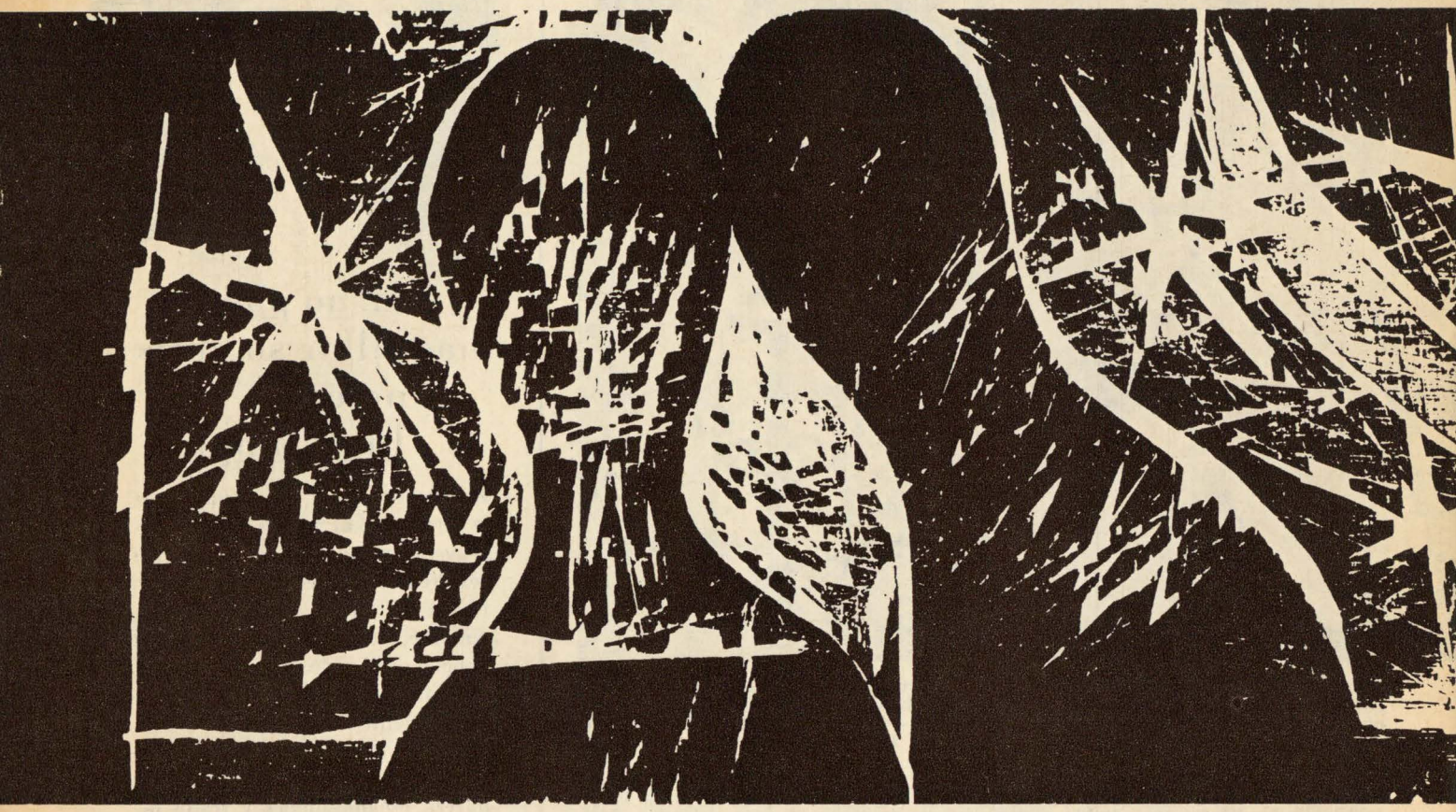



... y es Hinds!

CUENTO

Por RAUL CASTELLON COVARRUBIAS

# NO ES ABSURDO



EL ALTOPARLANTE de la sala anunció: "Muertos resultaron dos individuos al volcarse el coche en que viajaban, a dos kilómetros de la playa de R..."

Se levantó y fue hasta la cabina telefónica.

"Por favor, comuníqueme con R..."

La vi apoyarse en el tabique de madera terciada de la piececita obscura, que estaba en un extremo de la sala.

Rubia, algo más alta que yo, me gustaba en ella su mirada penetrante, que ocultaba su verdadera manera de ser.

Luego volvió y se sentó junto a mí. Dejó las gafas obscuras sobre el sofá de cuero, y encendió un cigarrillo.

Más allá de los amplios ventanales, veía pasar rápidos los automóviles por la carretera. Entretanto, un empleado limpiaba con un paño húmedo las hojas de algunas plantas que adornaban el lugar. Personas entraban, se quedaban esperando frente a las puertas de los ascensores, y luego desaparecían tras ellas.

—Esto es una locura.

—¿Cierto?

—Pero no lo he dicho todo aún.

"No diría nada más", pensé, y observé cómo hacía girar con nerviosismo la argolla de oro en el dedo de larga uña nacarada.

—No me gustan las imprecisiones.

—Si fuera él.

—¡No es posible!

—Claro que lo es, Mónica. ¡No es absurdo!...

—Bueno, pero no quiero saberlo así —dejaba escapar el humo del cigarrillo con negligencia por los labios entreabiertos. Después dijo—: ¡Volverá! El auto es nuevo. No podría pasarle nada.

Pareció que reflexionaba. Me imaginé el Mercedes deslizándose por la cinta de cemento, veloz.

—Deberíamos volver a casa, Mónica. Esta espera es ridícula.

—No diría eso. Esa es una declaración casi monstruosa.

—¡Ven conmigo!

Me levanté, y fui hasta la puerta de cristal. Hacía calor. Mónica se acercó hasta donde estaba yo, y colocó la chaquetilla de su traje de lino blanco para apoyarse en la barandilla de piedra. Más allá se extendía la playa.

La brisa jugaba con su cabello rubio.

Había algunos pescadores en la orilla. Uno de ellos venía en dirección a donde estábamos con un pez plateado sobre el hombro izquierdo.

—Es curioso. Esos no llegan hasta la orilla —dijo alguien, cerca de nosotros.

La gente parecía empujada por el viento. Y más allá, la maravillosa curva de la bahía, que surcaban algunos yates.

Después, casas de ladrillos rojos. Y dunas amarillas.

Llegó corriendo un muchacho.

—¡Van a dar más noticias, señor!

Entramos.

—Esta es una locura.

—Ya te lo dije yo, Mónica.

El altoparlante habló otra vez: "Muertos resultaron dos individuos al volcarse el coche en que viajaban, a dos kilómetros de la playa de R... Por el momento, se ignoran más noticias acerca de este lamentable hecho".

Un largo zumbido y se silenció. Mónica volvió a sentarse. El cansancio comenzaba a dibujarse en su rostro.

—¿Es posible esperar más la verdad? ¿Por qué no dirán los nombres de los muertos?

La tomé del brazo y la ayudé a levantarse. Fuimos hasta el bar. Una suave melodía inundaba el ambiente. Se acercó Alejandro.

—¿Cómo le va, señora Hervín?

Besó la mano de Mónica. Encontré ridículo ese gesto allí. Después se sentó junto a la mesa, y se quedó silencioso. Me guiñó un ojo en señal de saludo.

—Dos muertos.

—¡Hm!

—¿Por qué tan preocupados?

El mozo dejó dos vasos de whisky sobre la mesa, y se retiró silencioso.

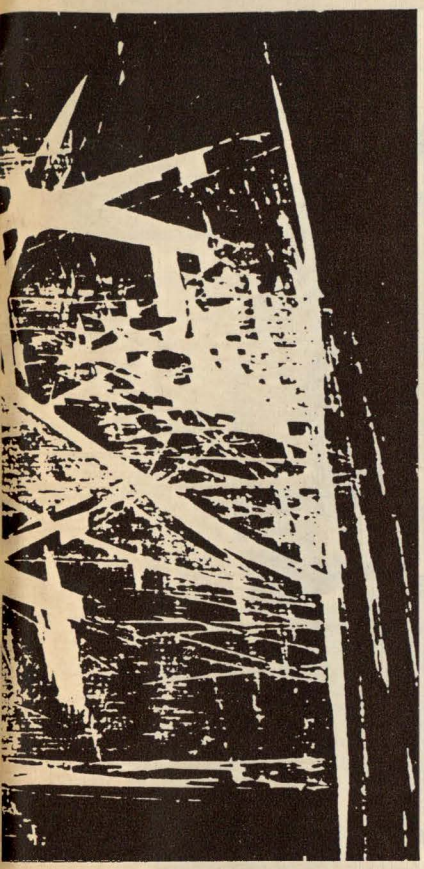
—La una menos quince.

—No importa. ¿Para qué las fronteras de las horas? Ha llegado el momento de dejar esos convencionalismos.

—Raro que no den más noticias.

Un desconocido se acercó. Pensé que a veces esos desconocidos tienen la clave del misterio. Mónica nos presentó, pero no entendí cómo se llamaba. Era bastante gordo y hablaba con acento alemán.

Después de un rato me aburrieron ambos.



—Mañana me iré de este lugar —dijo el gordo, vaciando su cerveza, y miró a los ojos a Mónica, como si tratara de seducirla con su mirada torpe. Siguió—: Es bello lugar. Algo extraño. No he visto ninguna estatua de mármol, y las dunas están llenas de fierros retorcidos. Además, la gente es sincera. Entienden lo que se les dice, y no interpretan mal a nadie.

—Un yate que leva anclas —interrumpió Alejandro, y señaló con el dedo hacia el mar. El gordo lo miró, molesto.

—Es la "Isla del Tesoro". Como les decía, las dunas...

—Me gustaría conocer ese lugar —dijo Mónica—; si a Roberto no le ha pasado nada, le diré que me lleve antes de que termine el verano.

—Son treinta y cinco horas de navegación desde aquí.

—Sería como un sueño —agregó, indiferente, como si ya no le interesara la idea.

Otra vez habló el altoparlante. "En el camino a la playa de R..., resultaron muertos dos individuos, al volcarse el coche en que viajaban. En algunos instantes más informaremos acerca de sus nombres".

Mónica se levantó. La seguí.

—¿Adónde vas?

—A casa.

—¿Te sientes mal?

—No. Es que a Roberto no puede haberle pasado nada. Nos estamos preocupando por una tontera. Es absurdo.

El polvo calcinado formaba una gruesa nube tras nosotros. Cuando pasamos frente a las dunas, disminuí la velocidad del auto, y me fijé que, efectivamente, estaban llenas de fierros oxidados, retorcidos, como manos tendidas al cielo en una muda plegaria.

Entretanto, dentro de la sala, el altoparlante anunciaba: "Rectificamos. El muerto en el accidente de esta mañana, cerca de R..., es Roberto Hervín. El otro, no identificado, ha sido internado con diagnóstico de gravedad en el Hospital Central de R..."

FIN

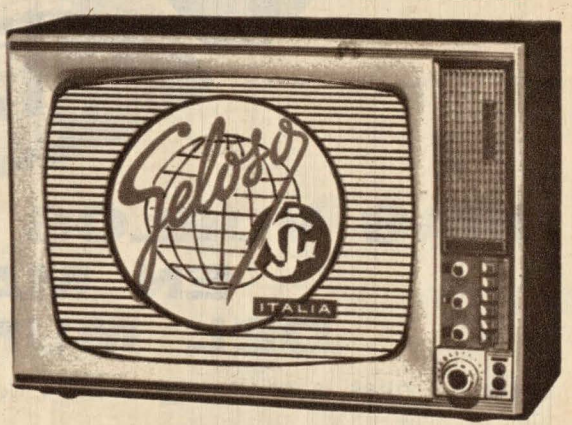

MENOS TRABAJO

MAS BRILLO

Actualmente el mejor y más antiguo limpiador de utensilios de cocina, baldosas, baños y aluminio




TELEVISORES




DISTRIBUIDORES GENERALES

BONACIC Y CARO LTDA.

MARIA AUXILIADORA 937

PARADERO 6½ — GRAN AVENIDA

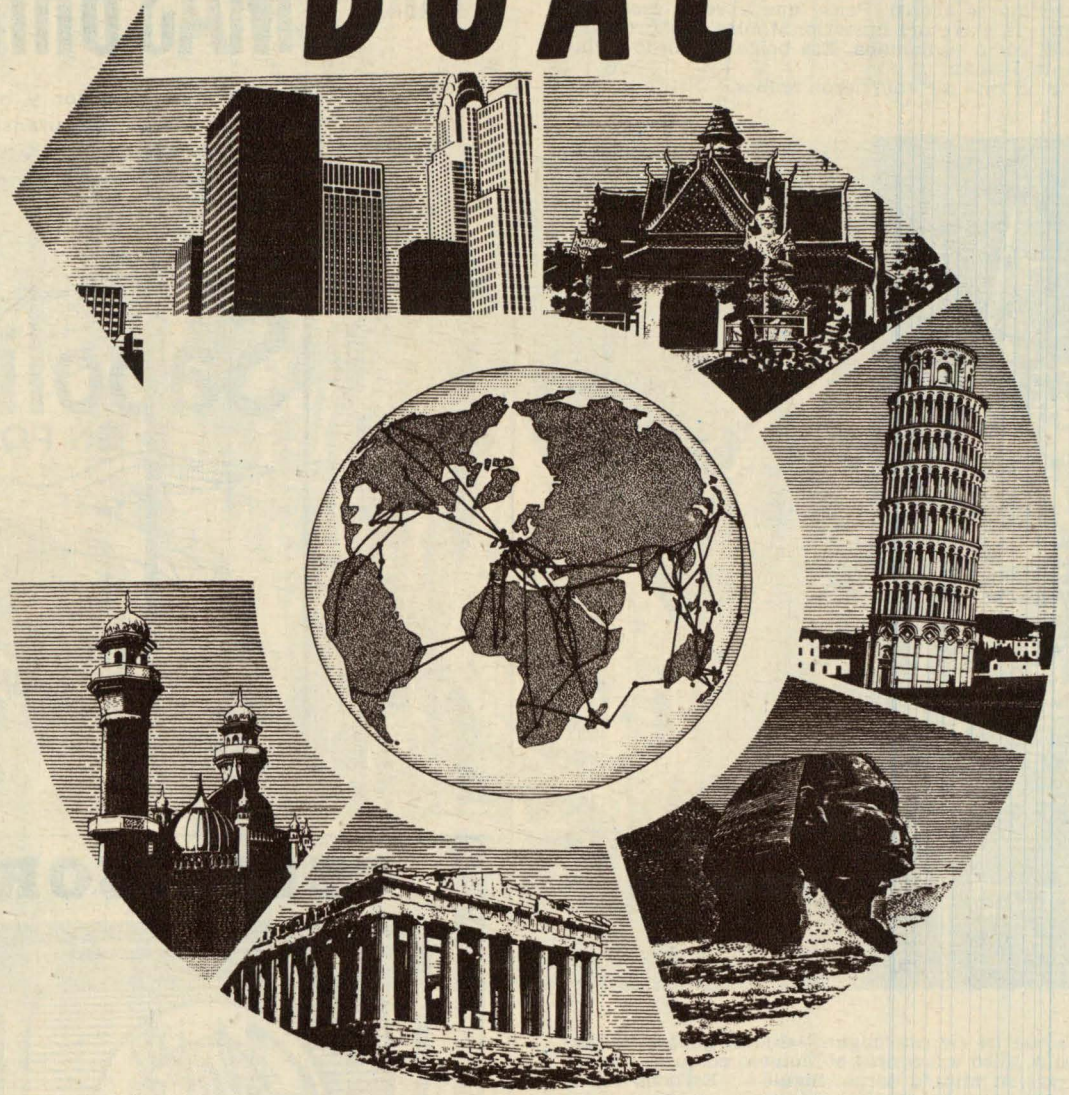
DISTRIBUIDOR AUTORIZADO

"TELEMUNDI"

MAC-IVER 191 - FONO 51776 - CASILLA 2749

ENTREGA INMEDIATA

# B·O·A·C



## MAS VUELOS A MAS CIUDADES EN MAS PAISES DEL MUNDO ENTERO

En las mil rutas mundiales jet de **B·O·A·C** Ud. encontrará el servicio que siempre ha anhelado.

La comodidad y seguridad de sus magníficos Jets Rolls-Royce se unen al tradicional servicio personalizado de **B·O·A·C**, tanto en el aire como en tierra. Por eso, dondequiera que vaya, prefiera **B·O·A·C** y disfrute de un viaje insuperable.

EN TODO EL MUNDO PARA

**B·O·A·C**

LO PRINCIPAL ES USTED

*Consulte a su agencia de viajes o a*

**BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION**

**LINEAS AEREAS BRITANICAS**

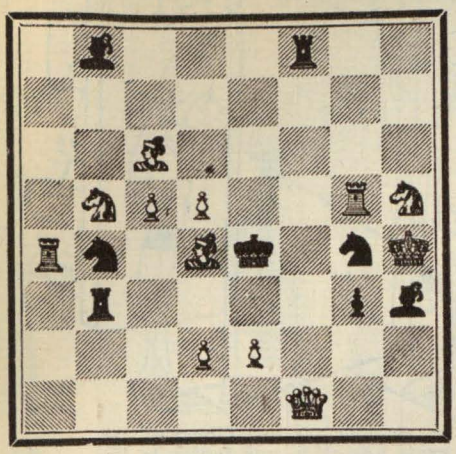
CASILLA 927 - AGUSTINAS 1243 - TELS.: 81712 - 87538

SANTIAGO

122-UK-WR-62

# AJEDREZ

Por H. PILNIK



## PROBLEMA N.º 61

**Original de S. Ekstrom y Andersen.**

**Mate en dos jugadas.**

**Blancas: R4TR, D1AR, T5CR, T4TD, C5TR, C5CD, A4D, A6AD, P5AD, P5D, P2D, P2R (12 P.).**

**Negras: R5R, T1AR, T6CD, C5CR, C5CD, A6TR, A1CD, P6CR (8 P.)**

**Solución al problema N.º 60.**

**Jugada Clave. (T6T-4T) amenaza 2.T4D mate.**

**Variante principal.**

**Si 1. ...; AxPA; 2. CxPA mate.**
**Si 1. ...; PxPA; 2. C6C mate.**
**Si 1. ...; PxPR; 2. D7D mate.**
**Si 1. ...; TxT; 2. CxPR mate.**

**Soluciones aparentes: 1. TxP? T6C!**

**1 TxT? P8A-D!**
**1. TxA? T6A!**
**1. PRxP? AxP!**

## INFORMACIONES INTERNACIONALES

A CONTINUACION ofrecemos otra selección de partidas del torneo magistral de La Habana, jugado recientemente en memoria del desaparecido ex campeón mundial José Raúl Capablanca:

**Blancas: M. Tal (URSS). Negras: René Letelier (Chile).**
Apertura Ruy López; variante Steinitz diferida.

1. P4R, P4R;
2. C3AR, C3AD;
3. A5C, P3TD;
4. A4T, P3D;
5. P3A, A2D;
6. P4D, CR2R;
7. A3C, P3T;
8. C4T!, P4CR?
9. D5T!, T2TR;
10. AxPC, PxP;
11. P4AR, D1A;
12. P5A, PxP;
13. CxP, C4R;
14. A6A, C1C;
15. AxC, PxA;
16. C6C, A3D;
17. AxPj., RxA;
18. C5D, R2C;
19. O-O, C3A;
20. CxC, RxC;
21. CxP, D1R;
22. CxAj., TxC;
23. P5Rj.!, AxP;
24. DxPj., R2A;
25. TD1R, T4D;
26. D7Tj., R3A;
27. T4R, A5Dj.
28. R1T, y las negras abandonan.

**Blancas: E. Geller (URSS). Negras: M. Bobotsov (Bulgaria).**
Apertura Defensa Siciliana.

1. P4R, P4AD;
2. C3AR, P3D;
3. P4D, PxP;
4. CxP, CR3A;
5. C3AD, P3TD;
6. A2R, P4R;
7. C3C, A2R;
8. O-O, O-O;
9. P4TD, A3R;
10. P4A, PxP;
11. AxPA, C3A;
12. R1T, P4D;
13. P5R, C5R;
14. A3D, P4CR?
15. D5T!, PxA;
16. CxC, PxC;
17. AxPR, P4A;
18. PxPA-ap, TxP;
19. DxPj., R1A;
20. A6C, A3D;
21. D8Tj., R2R;
22. D7Cj., A2A;
23. AxA, D1T;
24. TD1Rj., A4R;
25. DxD, TxD;
26. A5D, R3D;
27. AxC, PxA;
28. C2D, P6A;
29. TxP, TxT;
30. CxT, AxPC;
31. T1CD, A6A;
32. T3C, A3A;
33. P4C, T1R;
34. P5C, A1T;
35. T3Dj., R4A;
36. P4T, T5R;
37. P5TR, TxP;
38. P6T, T5CR;
39. T8D, A6A;
40. R2T, T5AR;
41. R3C, T2A;
42. R4C, P4T;
43. P6C, T2TD;
44. C5C, R5A;
45. C6R, y las negras abandonan.

# CRUCIGRAMAS

Por J. GOMEZ

### HORIZONTALES

1. Cortar por el pie los árboles. Tener esperanza de algo.

2. Tragedia de Shakespeare, una de sus obras maestras. Esclavo de los macedonios sometido a la más dura servidumbre que haya memoria.

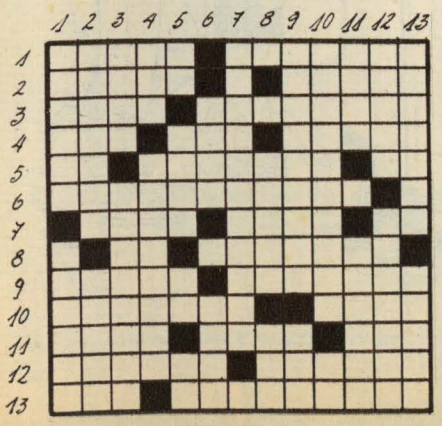
3. Se les dice así a los napolitanos. Opera musical, asunto bufo, especie de zarzuela (plural).

4. Planta americana de la familia de las oxalídeas. Del verbo asar. Curva cerrada, oblonga y simétrica como la elipse.

5. Nombre del Sol entre los antiguos egipcios. Provincia de Chile. Negación (invertido).

6. Perfumado con aromas.

**Crucigrama N.º 319.**



7. Buey sagrado de los egipcios. Auricular del teléfono. El primero en su serie.

8. Prefijo negativo que indica ausensia de. Relativo a la costa del mar.

9. Correría de los indios salvajes. Operación quirúrgica que se ejecuta en ciertos partos.

10. Los habitantes de Epiro. Del verbo seguir.

11. Novena. Región de Rusia oriental, capital Sverdlovsk. Otorgar, conceder.

12. Sensación que producen las emanaciones de los cuerpos (plural). Gabán largo.

13. Señal de socorro marítimo. Cubierta dura que protege a ciertos animales.

### VERTICALES

1. Especie de anea o espadaña. Entretenidos, contentos.

2. Acometerá, embestirá. Dios griego y romano llamado también, a veces, Febo.

3. Río de Siberia, desemboca en el océano glacial Artico. Que tiene reflejos irisados (plural).

4. Se emplea al hablar por teléfono. Disminuir, aminorar.

5 Letra griega. Amarras, unes con un cordel. Edith Castro.

6. Del verbo tasar (invertido). Cabello de la mazorca de maíz.

7. Determinar en particular una cosa.

8. Golpe dado con la mano en las nalgas. Al..., locución usada en Chile por llevar a cuestas.

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | P | E | R | E | Z | ■ | R | ■ | M | O | L | O | C |
| 2 | A | C | O | M | O | D | A | R | ■ | B | E | C | A |
| 3 | T | O | N | E | L | A | D | A | ■ | R | E | A | L |
| 4 | A | S | C | ■ | A | L | I | S | T | A | R | ■ | I |
| 5 | N | ■ | A | S | ■ | I | O | T | A | ■ | ■ | ■ | D |
| 6 | ■ | ■ | R | E | P | ■ | ■ | R | E | P | I | S | A |
| 7 | U | N | I | V | E | R | S | A | L | I | D | A | D |
| 8 | T | I | A | R | A | ■ | U | ■ | ■ | R | ■ | D | ■ |
| 9 | O | A | ■ | E | T | I | M | O | L | O | G | I | A |
| 10 | P | G | ■ | S | O | L | I | S | ■ | M | E | C | A |
| 11 | I | A | C | ■ | N | A | S | I | C | A | ■ | O | R |
| 12 | C | R | E | O | ■ | S | O | ■ | O | N | A | ■ | O |
| 13 | O | A | S | I | S | ■ | ■ | P | L | A | T | O | N |

**Solución al N.º 318.**

9. Que es aficionado o tiene la manía de la piromancia (plural). Dios romano protector del hogar.

10. Aparato que sirve para subir mercancías (plural). Artículo definido.

11. Andrajosa, desgarrada. Cualidad que tienen los desiertos.

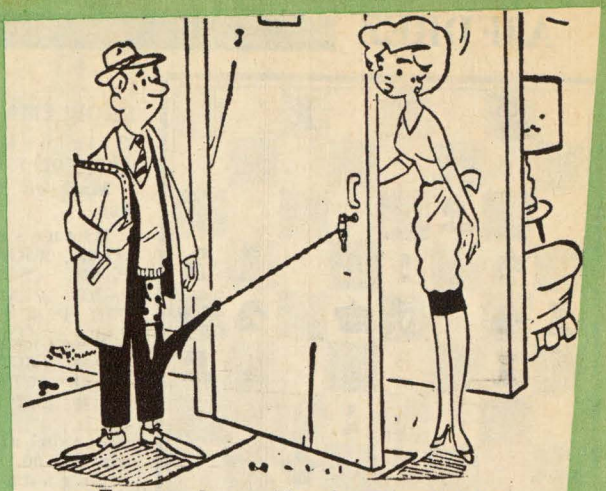
12. Nombre de 3 reyes de Bérgamo. Escrito en que expone el abogado las razones del derecho de su cliente.

13. Argumento en apoyo de un racionamiento (con falta ortográfica y en plural). Hermano mayor de Moisés y primer Sumo Sacerdote de los hebreos.

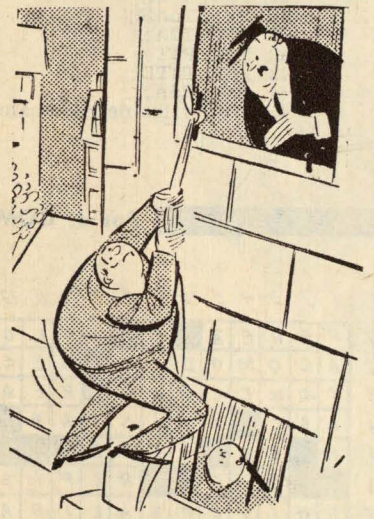
# El lado cómico



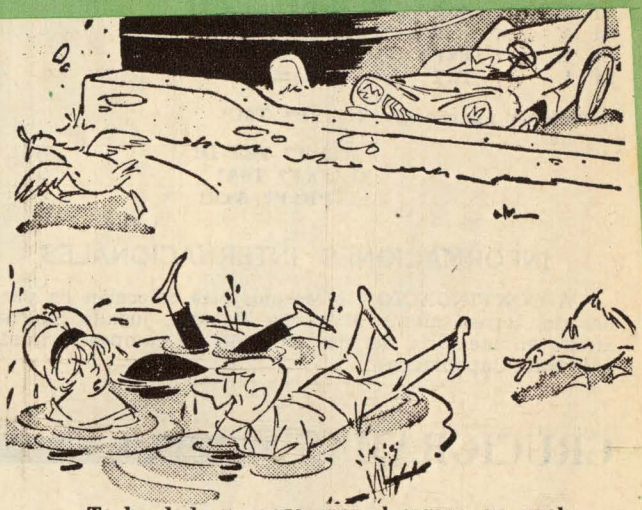
—¡Ambos están preparando el bachillerato y no tienen tiempo para conversar!



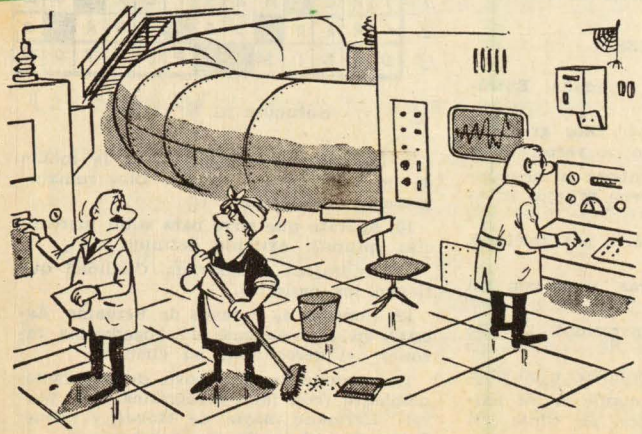
—¡Eres un desconsiderado, Tiburcio! Debías haberme advertido que tenías la llave en la cerradura...



—¡Vuelva a su celda! El Ministro acaba de indultarlo por su buena conducta.



—Te he dado un paseo por el campo, un vuelo espacial y un baño en la laguna... ¿Qué más quieres para darme el "sí"?



—¿Cuándo se decidirán a comprarme una aspiradora?



—¡Qué agrado en recibirlos! Sinceramente, no los esperábamos...

# Nutrina el complemento ideal en la alimentación de la infancia




Exquisita además para sopas, budines, flanes y postres.

Carozzi
M.R.

Pontificia Universidad Católica de Chile
56020017079119

PRODUCTOS DE LA MAS ALTA CALIDAD

Con su suave fragancia y exquisita frescura...
con cada toque de su acariciante espuma...

# LUX CUIDA SU BELLEZA



Lee Remick

LEE REMICK, tan hermosa ... cutis embellecido por LUX ... nos dice: *"A mi me encanta el nuevo LUX que cuida mi cutis otorgándole una maravillosa suavidad ... y LUX tiene un delicioso y delicado perfume"*




Disfrute usted tambièn de su perdurable, vivificante perfume

Haga Ud. como 9 de cada 10 estrellas del cine que usan LUX